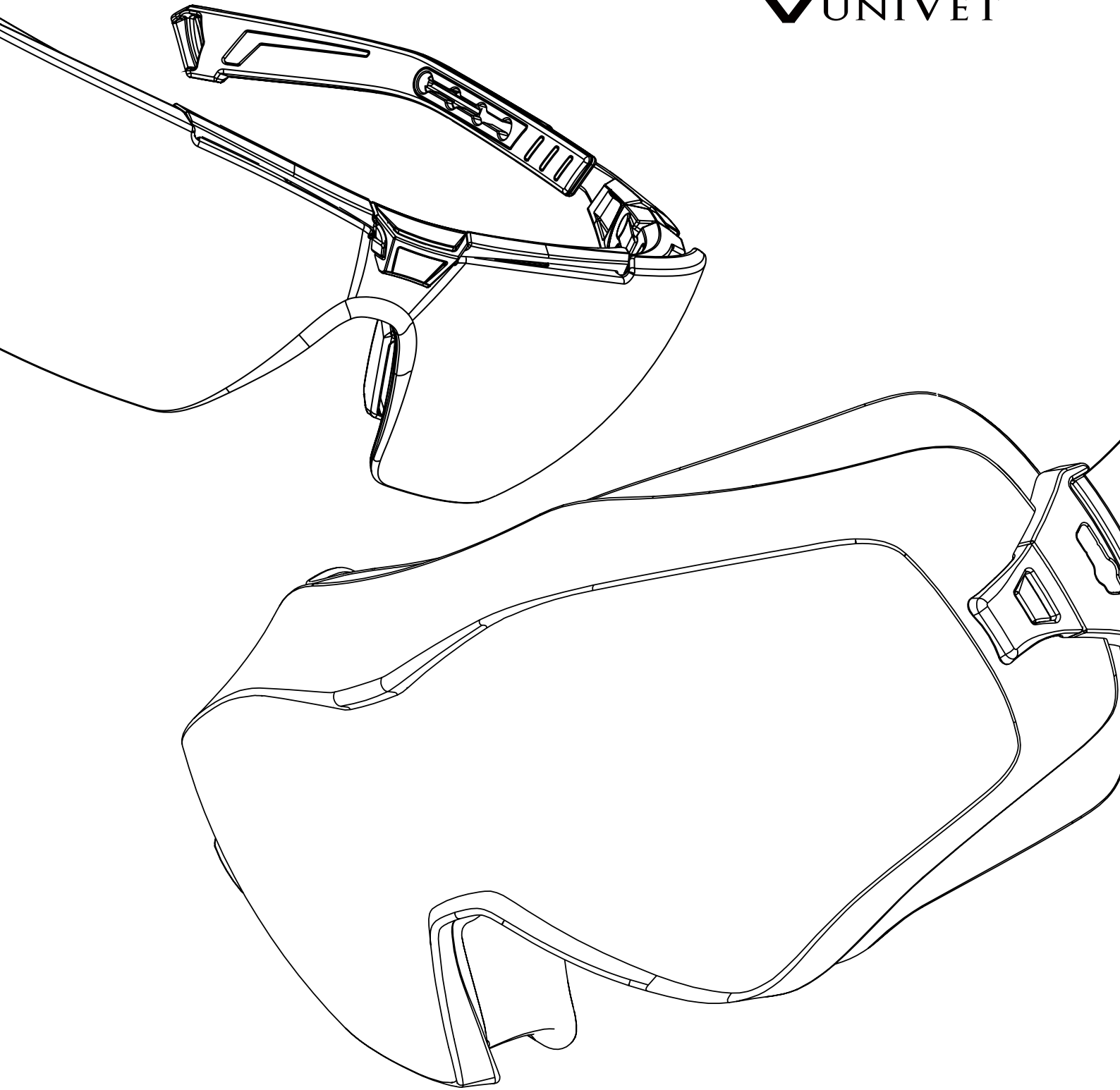




SPECTACLES & GOGGLES EN 166 USER INSTRUCTION

ACCORDING TO (EU) 2016/425 REGULATION CONCERNING PPE



INDEX

IT	Italiano	Pag. 4
EN	English	Pag. 6
FR	Français	Pag. 8
ES	Español	Pag. 10
DE	Deutsch	Pag. 12
PT	Portuguese	Pag. 14
NL	Nederlands	Pag. 16
DA	Dansk	Pag. 18
NO	Norsk	Pag. 20
BE	Беларуская	Pag. 22
BG	Български	Pag. 24
CS	Čeština	Pag. 26
EL	Ελληνικά	Pag. 28
ET	Eesti keel	Pag. 30
FI	Suomi	Pag. 32
HR	Hrvatski	Pag. 34
HU	Magyar	Pag. 36
LT	Lietuviškai	Pag. 38
LV	Latviski	Pag. 40
PL	Polski	Pag. 42
RO	Română	Pag. 44
SK	Slovenský	Pag. 46
SL	Slovenščina	Pag. 48
SR	Srpski	Pag. 50
SV	Svenska	Pag. 52
TR	Türkçe	Pag. 54
HE	עברית	Pag. 56
AR	عربي	Pag. 58
JA	日本語	Pag. 60
RU	Русский	Pag. 62
UA	українська	Pag. 34

Nota Informativa sulla base del Regolamento (UE) 2016/425 nel merito di DP/USER Instruction according to (EU) 2016/425 regulation concerning PPE/Notice d'utilisation selon le règlement (UE) 2016/425 concernant les EPI/Instrucciones de uso según el reglamento (UE) 2016/425 sobre EPI/Gebrauchsanweisung gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 über PSA/Instructiões para o usuário, nos termos da regulamentação (UE) 2016/425 relativa a EPIs/Gebruiksaanwijzing volgens de verordening (EU) 2016/425 inzake PBM/Bruugsanvisninger iht. PPE-förordning (EU) 2016/425 Brukerinstruksjoner i henhold til Rådsforordning (EU) 2016/425 angående PVU/Bruksanvisningar enligt (EU) 2016/425 föreskrifter om PPE (personlig skyddsutrustning)/Къйтълото е Henriqueisoinia annettun asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti/Инструкция користувача відповідно до правил (ЄУ) 2016/425 щодо ІЗЗ/Ar (EU) 2016/425 az egyéni védőeszközökre (EVE) vonatkozó rendelkezéseket megfigyelő használati utasítás/Инструкция за потребителя съгласно Регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства (ЛПД)/Upute za korisnika sukodno Uredbi (EU) 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi/Oδηγία χρήσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 σχετικά με το ΜΑΠ/Instrukcija dla użytkowników zgodna z rozporządzeniem (UE) 2016/425 dotyczącym środków ochrony indywidualnej/Pokyny pro uživatele podle nařízení (EU) 2016/425 o OOP/Instruccijski za upotrebu in conformitate cu regulamentul (UE) 2016/425 privind EPI/Uproabniska pravila u skladu s Uredbe (EU) 2016/425 o osobni varovalni opremi/Pokyny pro pouzivatela podľa nariadenia (EU) 2016/425 o ODP/Kijisej korpusu ekipmanlari ilgili (EU) 2016/425'ye göre kullanim talimatlar/Инструкция на ব্যবহারকারীরা দ্বারা প্রস্তুত করা হয়েছে।/Инструкция по эксплуатации СИЗ согласно соответствующему нормативному акту (EU) 2016/425 /ملفات المستخدم وفقًا للوائح (UE) 2016/425 بشأن معدات الوقاية الشخصية / 取扱説明書に従って採取する。/Инструкция по эксплуатации СИЗ согласно соответствующему нормативному акту (EU) 2016/425



Fabricante/Manufacturer/Fabricant/Fabricante/Hersteller/Fabrikant/Producent/Produsent/Tilvarekare/Valmistaja/Виробник/Gyártó/Производитель/Proizvodač/Κατασκευαστής/Producent/Výrobce/Fabricant/Proizvajalec/Výrobca/Üretici/Вытoрца/Tootja/Gamintojas/Ražotājs/Производитель/יצרן/製造元/المصنعة/الشركة المصنعة/Производитель

Univet S.r.l.
Via Giovanni Prati, 87 - 25086 Rezzato (BS) - Italy
www.univetsafety.com - info@univetsafety.com

DPI Univet S.r.l. sono certificati da/Univet S.r.l. PPE are certified by/Les EPI Univet S.r.l. sont certifiés par/EI EPI Univet S.r.l. está certificado por/Univet S.r.l. PSA sind zertifiziert durch/Os EPIs da Univet S.r.l. são certificados pela/De PBM's van Univet S.r.l. PBM zijn gecertificeerd door/Univet S.r.l. PPE are certificeret af/Univet S.r.l. PVU er sertifisert av/Univet S.r.l. PPE är certifierade av/ Yrityksen Univet S.r.l. henkilökojaimet on sertifiointoi/I33 сертифицированы Univet S.r.l. Egyéni védőeszközök tanúsítójak/Производители от Univet S.r.l. ЛПС са сертифицирани от/Univet S.r.l. Osobna zaštita na opremu certificirana od strane/TΑ ΜΑΠ της Univet SH PPE είναι πιστοποιημένα από/Srodki ochrony indywidualnej [SOI] firmy Univet s.r.l. są certyfikowane przez/OOP od společnosti Univet S.r.l. s.r.l. jsou certifikovány z/EP Univet S.r.l. sunt certificate de/osebna varovala oprema Univet S.r.l. je certificirana s strani/OOP od spoločnosti Univet S.r.l. sú certifikované/Univet S.r.l. kjsisel koruyucu ekipmanları su kuruluş tarafından onaylanmıştır/CIA Univet S.r.l. сертифицированы/Univet S.r.l. isukaitsevahendid on sertifitseeritud /Univet S.r.l." AAP patvirintos/Univet S.r.l. IAL ir sertifikējis/Унивет с.р.л. Опрема за личну заштиту сертифицирована од стране/ОПРЕМА ЗА ЛИЧНУ ЗАШТИТУ КОЈА ЈЕ НАСТАВЉЕНА ПОД БИЛ. ПОНУСНИЦИМ ОД УНИВЕТА С.Р.Л. /Univet S.r.l. の PPE は以下の認証を受けています/Univet S.r.l. е рсертификована од страна на/СЗВ Univet S.r.l. сертифицирани:

MTIC InterCert S.r.l. - Via Leopardo 14 - 20123 Milano - Italy - Notified Body N° 0006
Certotica Istituto italiano per la Certificazione dei prodotti Offici Seal - Zona Industriale Villanova 32013 Longorane (BL) - Italy - Notified Body N° 0530
ECS GmbH - Hütteldorferstraße 50 73430 Aalen - Germany - Notified Body N° 1883
AITEC-Asociación de Investigación de la Industria Textil - Plaza Emilio Sala 1 - 03801 ALCOY (ALICANTE) - Spain - Notified Body N° 0161

<http://docs.univet.it>

Apresentar l'indirizzi della pagina web dalla quale è possibile ottenere la Dichiarazione di Conformità UE/represente the address of web page from which EU Declaration of Conformity can be retrieved/est l'adresse de la page web qui permet d'avoir accès à la déclaration de conformité UE/represente la dirección de la página web desde la que se puede obtener la declaración de conformidad de la UE/stellt die Adresse der Webseite dar, auf der die EU-Konformitätserklärung abgerufen werden kann/è possibile accedere alla Dichiarazione di Conformità da UE/Is het adres van de webpagina waar de EU-Conformiteitsverklaring opgehaald kan worden/EU-overeenstemmingscertificeringen kan hentes på/representerer adressen på nettstedet hvor EU-samsvarserklæringer kan hentes/år adressen av websiden från vilken EU-förskränt om överensstämmelse kan hämtas/EU-vaatimustenmuksisuksivakuutus on saatavilla osoitteesta/Адреса веб-сторінки, на якій можна отримати Декларацію про відповідність ЄС/annahk a címe, ahonnan az EU-s megfelelősségi nyilatkozat beszerezhető/е адреса на веб сайті, от котрої може да буде ізтегнена декларація за съответствие с изискванията на ЕС/je adresa internetne stranice s koje možete preuzeti EU izjavu o skladnosti/είναι διεύθυνση η οποία οδηγεί στο οποίο μπορεί να ανακτήσει η δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ/na adrese wtrinyj internetowej, z której można pobrać Deklarację zgodności UE/je webová lokalita, na níž je možné získat prohlášení o shodě/EU/representa address paginii web de la care poate fi descărcată declarația de conformitate UE/izjava EU o skladnosti je na vebovni strani, na kateri je možno získati vyhlášení o zhode/EU/AB Uygunluk Beyanının almabildiği web sayfası adresinden EÜ uyumluluğu aradıcac ve/старонкі, адкуль можна спамінаваць Дэкларацыю аб адпаведнасці стандартам ЕС/om veebilehe address, millelt saab hankida ELi vastavusdeklaratsiooni/yra svetainės, kurioje galima gauti ES atitikties deklaraciją, adresas/ir timekla vietnes adreše, no kuras iespējams saņemt ES Atbilstības deklarāciju/je adresa internet stranice s koje možete preuzeti EU deklaraciju / उस पाने स्थिति में है। कृपया नोट करें कि वेबसाइट को देखने के लिए आपको अपने ब्राउज़र में निम्नलिखित URL दर्ज करने की आवश्यकता है।
 http://docs.univet.it/asmn/01/la-declaracion-de-conformidad-con-el-requisito-de-la-ue/Декларация о соответствии изданным нормам EC доступна на веб-сайте

L'UTILIZZATORE PRIMA DI PROCEDERE ALL'IMPIEGO DEL DPI DEVE:

- Verificare che sia adeguato all'uso previsto (leggendo attentamente queste istruzioni) e verificare che la componente oculare/lente sia priva di graffi e/o incrinature o difetti che possano influenzare negativamente la resistenza a impatti o la corretta visione.
 - Al fine di ridurre i rischi, se necessario si devono rimpiazzare gli oculari danneggiati:
 - Qualora il DPI sia fornito non assemblato, l'utilizzatore deve assemblare ciascun componente secondo le istruzioni riportate nella/sulla confezione o nella nota informativa complementare affinché sussistano le prestazioni di protezione indicate dalle marcature;
 - Posizionare eventuali oculari amovibili e/o riposizionabili nella configurazione di utilizzo prevista affinché sussista la protezione espressa dalle marcature;
 - Assemblare i componenti e/o gli accessori utilizzando il manuale di istruzioni fornito con la singola unità se specificato;
 - Adattare ogni sistema di regolazione. Il DPI non deve muoversi in modo accidentale durante l'uso;
 - Indossare il DPI prima dell'esposizione alle condizioni di rischio contro le quali offre protezione ed utilizzarlo conformemente ai campi d'impiego previsti dalle marcature;
- I DPI non devono essere scambiati tra più utilizzatori, sono specificatamente intesi per la protezione personale. Nell'eventualità che durante l'uso il DPI sia danneggiato in conseguenza di un impatto, di bruciature e/o esposizione alla corrosione, il DPI dovrà essere sostituito. Gli unici campi di impiego ammissibili sono quelli risultanti dalle marcature applicate al DPI, il cui significato è espresso nei paragrafi successivi. Al fine di comprendere le prestazioni del prodotto – Vogliate riferirvi alla tabella che esprime i numeri di scala come funzione della capacità di schermatura delle lenti dalla radiazione luminosa ed alla tavola qui nel seguito proposta che descrive i livelli di impatto sostenuti dai DPI.

DESCRIZIONE DELLE PRESTAZIONI IN BASE ALLA RESISTENZA DEL PRODOTTO AGLI IMPATTI				
Marcatura	Applicabilità	Definizione	Elemento impattante	Velocità d'impatto
S	Tutti i tipi di protettori dell'occhio	Robustezza incrementata	Sfera d'acciaio Ø 22 mm Massa min. 43 g	Approx. 5,1 m/s
Particelle ad alta velocità				
Marcatura	Applicabilità	Definizione	Elemento impattante	Velocità d'impatto
F	Tutti i tipi di protettori dell'occhio	Impatto a bassa energia	Sfera d'acciaio Ø 6mm Massa 0.86g	45 m/s
B	Maschere	Impatto a media energia		120 m/s

L'eventuale prestazione del filtro è descritta nelle marcature dal numero di scala come combinazione del numero di codice e del numero di graduazione uniti da un trattino " - ", per i filtri da saldatura sussiste solo il numero di graduazione.

Norme per campi d'impiego – [Marcatura lenti]	No. di codice	No. di graduazione
EN169:2002 Filtri da saldatura	-	da 1,2 a 16
EN170:2002 Filtri per ultravioletti	2	da 1,2 a 5
EN171:2002 Filtri per infrarossi	4	da 1,2 a 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 Filtri solari per uso industriale	5	da 1,1 a 4,1
	6	da 1,1 a 4,1

C = dopo il numero di codice indica oculari con capacità superiore di riconoscimento dei colori (rif.to EN170:2002) – Gli articoli marcati con numeri di scala tra 2-1,2 e 2-5 possono alterare il riconoscimento dei colori a meno che non siano marcati 2C.
T = indica che il DPI è stato testato per la protezione da particelle ad alta velocità a temperature estreme -5°C e +55°C (FT o BT). Se il dispositivo non riporta la lettera T deve essere usato esclusivamente per la protezione da particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.

DESCRIZIONE DEI CAMPI DI IMPIEGO ESPRESSI DALLE MARCATURE APPLICATE	
Marcatura	Significato
Nessuna	Impiego di base – Protezione contro pericoli meccanici e pericoli derivanti dall'esposizione a radiazioni non ionizzanti escluse radiazioni da sorgenti laser
3	Protezione da liquidi goccioline o spruzzi
4	Protezione contro particelle di polvere grossolane con dimensione > 5µm
5	Protezione contro gas e particelle di polveri fini < 5µm
9	Protezione contro proiezioni di metalli fusi e solidi caldi
H	DPI progettato per adattarsi a teste di piccole dimensioni
R	Riflettanza incrementata degli oculari nell'infrarosso
K	Resistenza degli oculari al danneggiamento di superficie prodotto da particelle fini
N	Resistenza degli oculari all'appannamento
▽	Oculari sostitutivi

Marcatura di DPI nel caso in cui la montatura e gli oculari formino un'unica unità: marcatura completa dell'oculare/i " " di separazione, rif.to alla norma EN166:2001 e rappresentazione dei simboli relativi ai campi d'impiego e ai livelli di resistenza agli impatti.
Importante – Compatibilità delle Marcature: se gli oculari e la montatura non riportano gli stessi simboli, siano questi S, F o B oppure S, FT o BT, l'intero dispositivo è declassato al livello più basso di resistenza meccanica rispetto al campo d'impiego identificato dalle marcature.
Marcature – Specifiche: oculari classificati in classe ottica 3 non sono idonei nè intesi per un uso prolungato. Per la conformità con il simbolo 9, la montatura e la componente ottica/oculare devono essere marcate 9 assieme ad uno dei simboli F o B.I protettori degli occhi contro le particelle ad alta velocità indossati al di sopra di occhiali oftalmici possono trasmettere gli impatti e conseguentemente generare un rischio per l'utilizzatore. I filtri che mostrano il simbolo ☞ non sono idonei per l'impiego in strada e alla guida (limitazione applicabile anche a filtri solari con marcature 5-4,1 e 6-4,1 come individuati dalla norma EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

SEQUENZA DI RAPPRESENTAZIONE DEI SIMBOLI DI MARCATURA SULLA MONTATURA	
U	Identificazione del fabbricante: Simbolo U identifica Univet s.r.l.
	Numero della norma [EN166 oppure 166]
	Simbolo/i rappresentativo/i dei campi d'impiego
	Simbolo di robustezza incrementata/resistenza alle particelle ad alta velocità / a temperature estreme (se pertinente)
	Simbolo indicante che il DPI è progettato per una testa di piccole dimensioni: Simbolo H (se pertinente)
	Massimo numero/i di scala degli oculari compatibili con la montatura (se pertinente)

SEQUENZA DI RAPPRESENTAZIONE DEI SIMBOLI DI MARCATURA DEGLI OCULARI	
	Numero di scala (solo per i filtri)
U	Identificazione del fabbricante: Simbolo U identifica Univet s.r.l.
	Classe ottica (ad eccezione degli schermi di copertura) Simbolo 1 o 2 o 3
	Simbolo di resistenza meccanica: A seconda del caso S o F o B
	Simboli rappresentativi dei campi d'impiego intesi dal fabbricante
	Simbolo di resistenza al danneggiamento di superficie causato da particelle fini: K (se la prestazione è garantita)
	Simbolo di resistenza all'appannamento degli oculari: N (se la prestazione è garantita)

I DPI non devono essere impiegati in contesti e condizioni di esposizione diversi da quelli espressi dalle marcature o rappresentati sulle confezioni. Il codice di identificazione di questo DPI è rappresentato sulla confezione. Articolo validato sulla base della norma EN166:2001. La manutenzione da parte dell'utilizzatore è limitata alle operazioni di pulizia a meno che non sia diversamente indicato sulla confezione o in manuali di istruzione complementari. Qualsiasi modifica del DPI che non sia stata condotta da Univet, così come qualsiasi manutenzione delle componenti e/o operazioni di sostituzione non eseguite in conformità alle istruzioni fornite da Univet, determineranno la perdita di validità delle prestazioni e della validazione di tipo del prodotto. Parti di ricambio possono essere ottenute da Univet s.r.l. La sostituzione di componenti strutturali del prodotto, a meno che non sia illustrata nelle confezioni o in note separate deve essere operata solo da Univet s.r.l. che si riserva il diritto di decidere nel merito della completa sostituzione del prodotto o della sua riparazione. Sono esclusi da interventi manutentivi ed è esclusa la sostituzione di articoli degradati per usura, uso non in conformità con le specifiche o manomessi. In relazione alle prestazioni registrate in rapporto a questo articolo siete pregati di volervi riferire alle marcature applicate su di esso ed alle spiegazioni relative ai significati delle stesse come illustrate in questa nota informativa. Se la confezione originale non fosse più disponibile è consigliabile utilizzare un contenitore morbido in micro-fibra non abrasiva al fine di riporre e trasportare questi DPI. Gli astucci Univet specifici per occhiali e maschere possono essere acquistati tramite i nostri distributori ufficiali. I rischi rispetto ai quali questo articolo è destinato ad offrire una valida protezione sono espressi dalle marcature su di esso apposte. Vogliate conservare il DPI non contaminato nella sua confezione originale ad una temperatura tra 5°C e 40°C in un ambiente asciutto dove non siano presenti vapori organici o polveri abrasive in sospensione. Conservate il DPI potenzialmente contaminato in un contenitore speciale diverso dalla confezione di fornitura e mantenetelo separato dai dispositivi integri sino a dismissione o disinfezione. Al fine di prevenire il decadimento delle prestazioni di prodotto non esponetelo a fonti di calore e radiazioni UV. La data di scadenza del DPI dipende dal contesto d'uso. Se le istruzioni per l'uso, la manutenzione, la pulizia e la conservazione del DPI sono seguite alla lettera, l'articolo può essere utilizzato sino a 3 anni da quando estratto dalla confezione per la prima volta. Si invita a procedere comunque alla sostituzione del DPI ogni 3 anni e anticipatamente se si denotano evidenti segni di degrado. Pulite il DPI ogni qualvolta sia stato usato prima di riporo nella confezione e verificate l'integrità di ogni componente. I DPI possono essere puliti con acqua e asciugati con un panno morbido non abrasivo. Le lenti con trattamento anti-appannante devono essere pulite esclusivamente con un panno morbido. Per la disinfezione si deve considerare che differenti contaminanti richiederanno diverse tipologie di approccio e di disinfettanti. Come regola generale Univet suggerisce di:

- Evitare l'uso di qualsiasi disinfettante contenente alcool / ammoniaca / benzalconio cloruro / cloro / benzene / ipoclorito di sodio / solventi / soluzioni acide o alcaline. Evitare qualsiasi tipo di pasta abrasiva.
- Utilizzare un sapone neutro avendo cura di non trasferirlo sulla porzione ottica delle lenti. Dopo deterzione con sapone, abbiate cura di risciacquare la montatura con acqua fredda e di asciugarla con un panno soffice non abrasivo. Se la natura degli elementi contaminanti rappresenterà un rischio per la salute e la sicurezza anche dopo il completamento delle procedure di pulizia, è consigliabile sostituire il DPI nella sua interezza.
- Individui particolarmente sensibili potrebbero soffrire di una reazione allergica se alcuni materiali di cui questo articolo è composto verranno a contatto diretto con la loro pelle.

 Se questo simbolo è rappresentato sull'etichetta applicata alla confezione il lattice è presente in almeno un componente di questo DPI

BEFORE USING THIS PPE, THE USER MUST:

- Make sure that it is suitable for the intended use (by thoroughly reading these notes) and make sure that the ocular / lens component is devoid of scratches and / or cracks or defects that could negatively affect resistance to impacts and / or correct viewing. In order to reduce risks, if necessary replace the damaged ocular.
 - In case the PPE is supplied disassembled, the user must assemble each component according to any instructions reported either on the packaging or as contained on a separate instruction leaflet to ensure that performances indicated by markings are achieved.
 - Position any removable and/or repositionable ocular in the envisaged operating configuration so that the protection referred to by the markings will be guaranteed.
 - Assemble components and/or accessories supplied using any operator's manual provided with the single model if specified.
 - Adapt any adjustment systems. PPE must not accidentally move during use. Wear the PPE before exposure to risk conditions against which it is meant to safeguard and use it only for those fields of use as envisaged by the markings.
- PPE must not be exchanged between several users but are specifically designed for personal protection. In case during use the PPE is damaged as a result of an impact, burning and/or exposure to corrosion, the PPE will have to be replaced. The only admissible fields of use are those resulting from markings applied to the PPE, the meaning of which is expressed hereafter in subsequent paragraphs. In order to understand product performances - Please refer also to the table expressing scale numbers as a function of shielding properties of the lenses and to the table hereafter reported describing the level of impacts sustained by the PPE.

Description of performances according to product resistance to impacts				
Marking	Applicability	Definition	Striking element	Impact speed
S	All types of eye protectors	Increased robustness	Steel ball Ø 22mm min weight 43g	Approx. 5,1 m/s
High-speed particles				
Marking	Applicability	Definition	Impacting element	Impact speed
F	all types of eye protectors	Low-energy impact	Steel ball Ø 6mm weight 0.86g	45 m/s
B	goggles	Medium-energy impact		120 m/s

Any filter performance is described in the markings by the scale number as combination of code number and of shade number joined by a dash " - " for welding filters only shade number exists.

Standards by fields of use - [Lens Marking]	Code	Shade
EN169:2002 on Welding Filters	-	1,2 to 16
EN170:2002 on Ultraviolet Filters	2	1,2 to 5
EN171:2002 on Infrared Filters	4	1,2 to 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 on Sunglare Filters for Industrial Use	5	1,1 to 4,1
	6	1,1 to 4,1

C = after code number indicates oculars with higher colour identification performance (re.EN170:2002) - Articles marked with scale numbers ranging from 2-1,2 to 2-5 may alter colour recognition when worn unless they are marked 2C.
T = indicates that the PPE was tested for protection against high- speed particles at extreme temperatures -5°C and +55°C (FT or BT). If the device does not bear the letter T, it must only be used against high-speed particles at room temperature.

Description of Fields of Use expressed by markings applied	
Marking	Meaning
None	Basic Use - Protection against mechanical hazard and hazards originated from exposure to non ionizing radiation - laser excluded
3	Protection against liquids - Liquid spray or drops
4	Protection against large dust particles - particles > 5µm
5	Protection against gas and fine dust particles - particles < 5µm
9	Protection against projections of molten metals and hot-solids
H	PPE designed to fit to small-size head
R	Increased reflectance of the ocular in the IR
K	Resistance of the ocular to surface damage by fine particles
N	Resistance of the ocular to fogging
▽	Replacement ocular

Marking of PPE in which frame and ocular form a single unit:
complete ocular marking " " of separation, EN166:2001 reference and pertinent symbols for fields of use and impact level.
Important - Compatibility of Markings: if oculars and frame do not bear the same symbols whether these are S, F or B or S, FT or BT the entire equipment is downgraded to the lower class of impact resistance in respect of the field of use identified by markings.
Markings - Specifications: oculars classified in optical class 3 are not suitable or made for prolonged use. For conformity with symbol 9, frame and eyepiece must be marked 9 along with one of the symbols F or B. The eye protectors against high-speed particles worn above the ophthalmic eyewear can transmit impacts and therefore generate hazards to the wearer. Filters showing the symbol ☞ are not suitable for road and driving use (limitation also applicable to filters with marking 5-4.1 and 6-4.1.as sunglare filters according to EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Sequence of representation of frame marking symbols	
U	Identification of the Manufacturer: Symbol U identifies Univet s.r.l.
	Standard number [EN166 or 166]
	Symbol/s for pertinent field/s of use
	Symbol of increased robustness/resistance to high-speed particles/extreme temperatures (if pertinent)
	Symbol indicating that the PPE is dimensionally defined for a small-size head: Symbol H (if pertinent)
	Max scale number/s of the oculars – compatible with article's frame (if pertinent)

Sequence of representation of ocular marking symbols	
	Scale number (for filters only)
U	Identification of the manufacturer: Symbol U identifies Univet s.r.l.
	Optical class (with exception of covering shields) Symbol 1 or 2 or 3
	Symbol of mechanical strength: Depending on case S or F or B (where pertinent)
	Symbols representative of the fields of use intended by the manufacturer
	Symbol of resistance to surface damage caused by fine particles: K (if performance is guaranteed)
	Symbol of resistance to fogging of oculars: N (if performance is guaranteed)

PPE must not be used in contexts and exposure conditions other than any expressed by markings or reported on the packs. Oculars / filters made of reinforced mineral glass can only be used associated with adequately reinforced ocular.
The code of identification of this PPE is shown on the package.
Article validated on the basis of EN166:2001.
Maintenance by the user is limited to cleaning procedure unless otherwise indicated on the package or in other complementary instruction leaflet
Any change made to the PPE not performed by Univet as well as, any maintenance of components and/or replacement operation not performed in conformity with Univet instructions, shall result in the invalidation of performances and of product type approval. Spare parts can be obtained from Univet s.r.l. Replacement of product structural parts, unless illustrated on the packs or on separate notes shall be made by Univet s.r.l. which reserves the right to decide as regard to complete replacement or article repair. Articles affected by wear, use not in compliance with specifications or tampered with shall be excluded from maintenance and/or replacement.
For performances recorded in respect of this article, please refer to the marking applied to it and to the explanation of their meaning as described on to this leaflet.
If the original package will no more be available it is advisable to use a soft non abrasive micro-fiber made pouch to store and transport this PPE. Univet's pouch specific for spectacles and goggles can be purchased via our official distributors.
Risks against which this article is intended to provide protection against are expressed by markings applied to it
Keep non-contaminated PPE in their original pack at a temperature between 5°C and 40°C in a dry place where there are no organic vapours or abrasive dusts in suspension.
Store potentially contaminated PPE in a special container different from the supply pack and keep these separated from uncompromised devices until disposal or disinfection.
UV radiations.
The expiry date of the PPE depends on the context of use. If instructions for use, maintenance, cleaning and storage of PPE are followed, the article can be used for up to 3 years from when the pack is first opened. Proceed in any case to replace the PPE every 3 years and even earlier if evident signs of degradation appear.
Clean PPE every time they have been used before returning them to the pack and check the integrity of each component. PPE can be cleaned with water and dried with a soft non-abrasive cloth: lenses with anti-fogging treatment must only be cleaned using a soft cloth.
For disinfection it has to be noted that different contaminating elements will require different typology of approach and of disinfectants. As a general rule, Univet suggests to:
Avoid to use any disinfectant containing- alcohol / ammonia / benzalkonium chloride / chlorine / benzene / sodium hypochlorite/ solvents / acid and alkaline mixtures. Avoid any kind of abrasive paste - Use a mild detergent soap while taking care not to transfer it on the optical portion of the lenses. After deterction with soap, take care to rinse the frame with cool water and to dry it with a soft non abrasive cloth.
If the nature of contaminants will pose a risk to the safety and health even after completion of cleaning procedures, it is advisable to replace the entire PPE.
Susceptible individuals may suffer from allergic reaction if some materials of which this article is made of will come into direct contact with their skin.

 If this symbol is represented on the label applied to the package, latex is present in at least one component of this PPE

AVANT D'UTILISER CET EPI, L'UTILISATEUR DOIT :

• S'assurer que celui-ci est adapté à l'utilisation prévue (pour cela, lire attentivement ces notes) et s'assurer que l'élément oculaire / verre est exempt de rayures et /ou de craquellements ou de défauts qui pourraient avoir une incidence négative sur la résistance aux impacts et / ou sur une vision correcte. Afin de réduire les risques, remplacer si nécessaire l'oculaire endommagé.
• Si l'EPI est fourni démonté, l'utilisateur devra assembler chaque élément suivant les instructions indiquées soit sur l'emballage, soit sur une notice à part, afin de garantir les performances correspondant aux marquages.
• Ajuster tout oculaire amovible et/ou repositionnable dans la configuration de fonctionnement prévue, afin de garantir la protection correspondant aux marquages.
• Assembler les éléments et/ou accessoires fournis selon les instructions du guide utilisateur fourni avec le modèle, s'il est spécifié.
• Adapter les systèmes d'ajustement. L'EPI ne doit pas bouger accidentellement pendant son utilisation. Porter l'EPI avant d'être exposé aux risques contre lesquels il est censé protéger, et ne l'utiliser que dans les domaines d'utilisation prévus par les marquages.
• Les EPI ne doivent pas être échangés entre plusieurs utilisateurs, ils sont spécifiquement conçus pour la protection personnelle. Si l'EPI est endommagé suite à un impact, une brûlure et/ou une exposition à la corrosion, cet EPI devra être remplacé.
Les seuls domaines d'utilisation valables sont ceux renseignés sur les marquages appliqués aux EPI. Leur signification est donnée dans les paragraphes suivants.
Afin de bien comprendre les performances du produit, se rapporter également au tableau montrant le numéro d'échelons correspondant aux propriétés de protection des verres, et au tableau ci-dessous qui décrit le niveau des impacts supportés par l'EPI.

Description des performances concernant la résistance du produit aux impacts				
Marquage	Applications	Définition	Élément de frappe	Vitesse d'impact
S	Tous les types de protecteurs des yeux	Solidité renforcée	Bille d'acier Ø 22mm Poids mini de 43g	approx. 5,1m/s
Particules lancées à grande vitesse				
Marquage	Applications	Définition	Élément d'impact	Vitesse d'impact
F	Tous les types de protecteurs des yeux	Impact à basse énergie	Bille d'acier Ø 6mm	45 m/s
B	Lunettes-masque	Impact à moyenne énergie	Poids 0.86g	120 m/s

Les marquages indiquent les performances des filtres par numéro d'échelon. Ce numéro est une combinaison du numéro de code et du niveau de protection du filtre, séparés par un tiret. Le numéro des filtres pour soudage comprend uniquement le niveau de protection.

Normes par domaines d'utilisation - [Marquage des verres]	No. de code	Niveau de protection du filtre
EN169:2002 : filtres pour le soudage	-	1,2 to 16
EN170:2002 : filtres pour l'ultraviolet	2	1,2 to 5
EN171:2002 : filtres pour l'infrarouge	4	1,2 to 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 : filtres de protection solaire pour usage industriel	5	1,1 to 4,1
	6	1,1 to 4,1

C = après le numéro de code, indique des oculaires assurant une perception accrue des couleurs (réf. EN170:2002) – Les articles marqués d'un numéro d'échelons de 2-1,2 à 2-5 peuvent altérer la perception des couleurs, sauf s'ils sont marqués 2C.

T = indique que le protecteur a été testé pour la protection contre les particules lancées à grande vitesse à des températures extrêmes -5°C et +55°C (FT ou BT). Si l'équipement ne porte pas la lettre T, il doit être utilisé contre les particules lancées à grande vitesse uniquement à température ambiante.

Description des domaines d'utilisation renseignés sur les marquages	
Marquage	Signification
Pas de symbole	Usage général - Protection contre les risques mécaniques et les risques engendrés par une exposition aux rayonnements non ionisants – sauf laser
3	Protection contre les liquides – projections de liquides ou gouttelettes
4	Protection contre les grosses particules de poussière - particules > 5µm
5	Protection contre le gaz et les fines particules de poussière - particules < 5µm
9	Protection contre les projections de métal fondu et de solides chauds.
H	Le protecteur est conçu pour une petite tête
R	Facteur de réflexion renforcée infrarouge
K	Résistance à la détérioration des surfaces par les fines particules
N	Résistance à la buée
▽	Remplacement de l'oculaire

Marquage d'EPI où la monture et l'oculaire forment une seule unité : Marquage complet de l'oculaire "-" de séparation, référence EN166:2001 et symboles pertinents pour les domaines d'utilisation et le niveau d'impact.

Important – Compatibilité de marquages : si les oculaires ne portent pas le même symbole que la monture, et si ces symboles sont S, F ou B ou S, FT ou BT, le protecteur est entièrement déclassé dans la classe la plus basse de résistance à l'impact, selon le domaine d'utilisation renseigné sur les marquages.

Marquages – Spécifications : les oculaires classés classe optique 3 ne sont pas adaptés ou conçus pour une utilisation prolongée. Pour la conformité avec le symbole 9, la monture et l'oculaire doivent être marqués 9 avec l'un des symboles F ou B. Le protecteur de l'œil contre les particules à grande vitesse porté par-dessus les lunettes de vue peut transmettre des impacts et entraîner des risques pour le porteur. Les filtres indiquant le symbole ☞ ne sont pas adaptés à la route ni à la conduite (limitation applicable également aux filtres portant les marquages 5-4.1 et 6-4.1 comme filtres de protection solaire selon EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Séquence de représentation des symboles de marquage de la monture	
U	Identification du fabricant : le symbole U identifie Univet s.r.l.
	Numéro de la norme européenne (EN166 ou 166).
	Symbole/s du(des) domaine(s) d'utilisation.
	Symbole de solidité renforcée/résistance aux particules à grande vitesse/aux températures extrêmes (s'il y a lieu).
	Symbole indiquant que le protecteur est conçu pour une petite tête : symbole H (s'il y a lieu).
	Numéro maxi d'échelon des oculaires – compatible avec la monture (s'il y a lieu).

Séquence de représentation des symboles de marquage de l'oculaire	
	Numéro d'échelon (pour les filtres uniquement).
U	Identification du fabricant : le symbole U identifie Univet s.r.l.
	Classe optique (sauf pour les écrans de garde) : symbole 1 ou 2 ou 3.
	Symbole de résistance mécanique : en fonction du cas S ou F ou B (s'il y a lieu).
	Symboles représentant les domaines d'utilisation prévus par le fabricant.
	Symbole de résistance à la détérioration des surfaces par les fines particules : K (si la performance est garantie).
	Symbole de résistance à la buée des oculaires : N (si la performance est garantie).

Les EPI ne doivent pas être utilisés dans des situations ou des conditions d'exposition différentes de celles renseignées sur les marquages ou sur les emballages. Les oculaires/filtres fabriqués dans du verre minéral trempé ne doivent être utilisés qu'avec des oculaires judicieusement renforcés. Le code d'identification de cet EPI est renseigné sur l'emballage. Article validé d'après EN166:2001.

Entretien utilisateur : il s'agit simplement du nettoyage, sauf indications différentes sur l'emballage ou dans une notice complémentaire.

Toute modification à l'EPI qui n'aurait pas été réalisée par Univet, ainsi que tout entretien d'éléments et/ou tout remplacement non conforme aux instructions Univet entraîne une invalidation des performances et de l'agrément du produit. Les pièces détachées sont fournies par Univet s.r.l. Le remplacement d'éléments structurels du produits sera réalisé par Univet s.r.l., à moins d'illustrations sur les emballages ou dans des notes séparées. Univet s.r.l. se réserve le droit de décider s'il sera procédé au remplacement intégral ou à la réparation de l'article. Les articles endommagés par l'usure, par une utilisation non conforme aux spécifications ou par une dégradation seront exclus de l'entretien et/ou du remplacement.

Pour les performances concernant cet article, se rapporter au marquage appliqué et à l'explication des significations décrites dans cette notice.

Si l'étui d'origine n'est plus disponible, il est conseillé d'utiliser une pochette en microfibre non abrasive pour stocker et transporter cet EPI. L'étui Univet pour lunettes et lunettes-masque est disponible auprès de nos distributeurs officiels.

Les marquages renseignent les risques que cet article de protection est censé prévenir.

Stocker les EPI dans leur emballage d'origine à une température comprise entre 5°C et 40°C, dans un endroit sec exempt de vapeurs organiques ou de poussières abrasives en suspension. Stocker les EPI potentiellement contaminés dans un conteneur spécial, différent de l'emballage fourni, et les conserver séparément des dispositifs non contaminés jusqu'à leur élimination ou leur désinfection. Pour éviter des baisses de performance, ne pas exposer à des sources de chaleur ou aux rayons UV.

La date d'expiration de l'EPI dépend du contexte d'utilisation. Si les instructions d'utilisation, d'entretien, de nettoyage et de stockage de l'EPI sont respectées, l'article peut être utilisé jusqu'à 3 ans suivant la première ouverture de l'emballage. Dans tous les cas, remplacer l'EPI tous les 3 ans ou avant si des signes évidents de dégradation apparaissent.

Nettoyer les EPI après chaque utilisation avant de les replacer dans leur emballage, et vérifier le bon état de chaque élément. Les EPI peuvent être nettoyés à l'eau, et séchés à l'aide d'un chiffon doux non abrasif. Les verres traités antibuée seront nettoyés uniquement à l'aide d'un chiffon doux. Concernant la désinfection, il convient de noter que les différents éléments de contamination requièrent différents types d'approche et de désinfectants. En règle générale, Univet suggère :

d'éviter d'utiliser des désinfectants contenant de l'alcool/de l'ammoniaque/du chlorure de benzalkonium/du chlore /du benzène/de l'hypochlorite de sodium/des solvants/de l'acide et des mélanges alcalins. Éviter tout type de pâte abrasive – utiliser un savon doux et veiller à ne pas

l'appliquer sur la portion optique du verre. Après avoir nettoyé avec du savon, rincer la monture à l'eau froide et la sécher à l'aide d'un chiffon doux non abrasif.

Si la nature du contaminant crée un risque pour la sécurité et la santé, même après avoir terminé le nettoyage, il est conseillé de remplacer l'ensemble de l'EPI.

Les personnes réceptives peuvent présenter une réaction allergique si certains matériaux de l'article entrent en contact direct avec leur peau.

	Si ce symbole est présent sur le logo de l'emballage, cet EPI contient du latex dans au moins un de ses éléments.
---------------	---

ANTES DE USAR ESTE EPI, EL USUARIO DEBE:

• Asegurarse de que es adecuado para el uso previsto (leyendo detenidamente estas notas) y asegurarse de que el componente ocular / de lente está desprovisto de arañazos y / o grietas o defectos que pudieran afectar negativamente a la resistencia a los impactos y / o a la visión correcta. Para reducir los riesgos, si es necesario, reemplace el ocular dañado.
• En caso de que el EPI se suministre desmontado, el usuario deberá montar cada componente de acuerdo con las instrucciones que figuran en el embalaje o en un prospecto de instrucciones separado para garantizar que se consigan las prestaciones indicadas por los marcados.
• Colocar cualquier ocular extraíble y/o repositionable en la configuración de funcionamiento prevista de forma que se garantice la protección a la que se refieren los marcados.
• Montar los componentes y/o accesorios suministrados utilizando cualquier manual del operador que haya sido suministrado con el modelo en caso de que así se especifique.
• Adaptar todo sistema de ajuste de presente. El EPI no debe moverse accidentalmente durante su uso. Colóquese el EPI antes de exponerse a las condiciones de riesgo contra las que está destinado a salvaguardarle y utilícelo sólo para los ámbitos de uso previstos por los marcados.
• Los EPI no deben intercambiarse entre varios usuarios, sino que están diseñados específicamente para la protección personal. En caso de que el EPI se dañe durante el uso como resultado de un impacto, quemadura y/o exposición a la corrosión, dicho EPI tendrá que ser reemplazado.
Los únicos ámbitos de uso admisibles son los que se derivan de los marcados aplicados a los EPI, cuyo significado se expresa a continuación en los apartados siguientes.
Para comprender el rendimiento del producto, consulte también la tabla que expresa los números de escala en función de las propiedades de protección de las lentes y la tabla que figura a continuación en la que se describe el nivel de impactos soportados por el EPI.

Descripción de las prestaciones en función de la resistencia del producto a los impactos				
Marcado	Aplicabilidad	Definición	Elemento de cierre	Velocidad de impacto
S	Todo tipo de protectores oculares	Mayor robustez	Bola de acero Ø 22mm Peso mínimo de 43g	aprox. 5,1 m/s
Partículas a alta velocidad				
Marcado	Aplicabilidad	Definición	Elemento de impacto	Velocidad de impacto
F	todo tipo de protectores oculares	Impacto de baja energía	Bola de acero Ø 6mm	45 m/s
B	anteojos	Impacto de media energía	peso 0,86g	120 m/s

Todos los rendimientos de los filtros se describen en los marcados por el número de escala como una combinación del número de código y del número de tono unidos por un guión " – ". Para los filtros de soldadura sólo existe el número de tono.

Normas por ámbitos de uso - [Marcado de las Lentes]	Código	Tono
EN169:2002 sobre filtros para soldadura	-	1,2 hasta 16
EN170:2002 sobre filtros ultravioleta	2	1,2 hasta 5
EN171:2002 sobre filtros infrarrojos	4	1,2 hasta 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 sobre filtros de protección solar para uso industrial	5	1,1 hasta 4,1
	6	1,1 hasta 4,1

C = después del número de código indica oculares con mayor capacidad de identificación del color (re.EN170:2002) - Los artículos marcados con números de escala que van del 2-1,2 al 2-5 pueden alterar el reconocimiento del color cuando se usan a menos que estén marcados con 2C.
T = indica que el EPI ha sido probado para la protección contra partículas a alta velocidad a temperaturas extremas de -5°C y +55°C (FT o BT). Si el aparato no lleva la letra T, sólo debe utilizarse contra partículas a alta velocidad a temperatura ambiente.

Descripción de los ámbitos de uso expresados por los marcados aplicados	
Marcado	Significado
Ninguno	Uso básico - Protección contra riesgos mecánicos y contra peligros derivados de la exposición a radiaciones no ionizantes - excluida la utilización de láser
3	Protección contra líquidos - sprays líquidos o gotas líquidas
4	4 Protección contra partículas de polvo grandes - partículas > 5µm
5	5 Protección contra gases y partículas finas de polvo - partículas < 5µm
9	Protección contra proyecciones de metales fundidos y sólidos calientes
H	EPI diseñado para adaptarse a cabezas de tamaño pequeño
R	Mayor reflectancia del ocular en el IR
K	Resistencia del ocular a los daños superficiales causados por partículas finas
N	Resistencia del ocular al empañamiento
▽	Reemplazo del ocular

Marcado de los EPI en los que la montura y el ocular forman una sola unidad: marcado ocular completo "-" de separación, referencia EN166:2001 y símbolos pertinentes para los ámbitos de uso y el nivel de impacto

Importante - Compatibilidad de los marcados: si los oculares y la montura no llevan el mismo símbolo, ya sea S, F, o B, o S, FT o BT, todo el equipo se degrada a la clase inferior de resistencia al impacto con respecto al ámbito de uso identificado por los marcados.

Marcados - Especificaciones: los oculares clasificados en la clase óptica 3 no son adecuados para un uso prolongado. Para la conformidad con el símbolo 9, la montura y el ocular deben estar marcados con un 9 junto con uno de los símbolos F o B. Los protectores oculares contra partículas a alta velocidad que se colocan por encima de las gafas oftálmicas pueden transmitir impactos y, por lo tanto, generar riesgos para el usuario. Los filtros que muestran el símbolo ☞ no son adecuados para su uso en carretera y para la conducción (limitación también aplicable a los filtros con los marcados 5-4.1 y 6-4.1 como filtros de protección solar según EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Secuencia de representación de los símbolos de marcado de la montura	
U	Identificación del fabricante: El símbolo U identifica a Univet s.r.l.
	Número de norma (EN166 o 166)
	Símbolo/s para el/los ámbito/s de aplicación correspondiente/s
	Símbolo de mayor robustez/resistencia a partículas de alta velocidad/ temperaturas extremas (si procede)
	Símbolo que indica que el EPI está definido dimensionalmente para una cabeza de tamaño pequeño: Símbolo H (si procede)
	Número/s de escala máximo de los oculares - compatible con la montura del artículo (si procede)

Secuencia de representación de los símbolos de marcado oculares	
	Número de escala (sólo para filtros)
U	Identificación del fabricante: El símbolo U identifica a Univet s.r.l.
	Clase óptica (excepto los protectores) Símbolo 1 o 2 o 3
	Símbolo de resistencia mecánica: Dependiendo del caso S o F o B (cuando sea pertinente)
	Símbolos representativos de los ámbitos de aplicación previstos por el fabricante
	Símbolo de resistencia a los daños superficiales causados por partículas finas: K (si el rendimiento está garantizado)
	Símbolo de resistencia al empañamiento de los oculares: N (si el rendimiento está garantizado)

El EPI no debe utilizarse en contextos y condiciones de exposición distintos de los expresados en los marcados o indicados en los envases. Los oculares / filtros de vidrio mineral reforzado sólo se pueden utilizar asociados a oculares adecuadamente reforzados.

El código de identificación de este EPI se muestra en el paquete. Artículo validado en base a la norma EN 166:2001.

El mantenimiento por parte del usuario se limita al procedimiento de limpieza, a menos que se indique lo contrario en el paquete o en otro prospecto de instrucciones complementarias.

Cualquier cambio realizado en el EPI que no haya sido realizado por Univet, así como cualquier mantenimiento de los componentes y/o operación de reemplazo que no se haya realizado de conformidad con las instrucciones de Univet, tendrá como resultado la invalidación de las prestaciones y de la homologación de tipo del producto. Las piezas de recambio pueden obtenerse en Univet s.r.l. La sustitución de las partes estructurales del producto, a menos que esté ilustrada en los embalajes o en notas separadas, será realizada por Univet s.r.l., que se reserva el derecho de decidir en cuanto a la sustitución completa o a la reparación del artículo. Se excluirán del mantenimiento y/o de la sustitución los artículos afectados por el desgaste, la utilización no conforme a las especificaciones o la manipulación.

Para las prestaciones registradas en relación con este artículo, se ruega que se haga referencia al mercado que se le ha aplicado y a la explicación de su significado tal y como se describe en este folleto.

Si el embalaje original ya no estuviera disponible, es aconsejable utilizar una bolsa suave de microfibra no abrasiva para guardar y transportar este EPI. La bolsa de Univet específica para gafas y anteojos puede adquirirse a través de nuestros distribuidores oficiales.

Los riesgos contra los que el presente artículo está destinado a protegerle se expresan mediante marcados colocados en el mismo.

Mantenga el EPI no contaminado en su embalaje original a una temperatura de entre 5°C y 40°C en un lugar seco donde no haya vapores orgánicos ni polvos abrasivos en suspensión. Almacene el EPI potencialmente contaminado en un contenedor especial diferente del embalaje en el que le fue suministrado y manténgalo separado de los dispositivos que no se hayan visto comprometidos hasta su eliminación o desinfección. Para evitar que disminuyan las prestaciones del producto, no lo exponga a fuentes de calor ni a radiaciones UV. La fecha de caducidad del EPI depende del contexto de su uso. Si se siguen las instrucciones de uso, mantenimiento, limpieza y almacenamiento del EPI, el artículo puede utilizarse durante un máximo de 3 años a partir de la primera apertura del embalaje. Proceda en cualquier caso con la sustitución del EPI cada 3 años e incluso antes si aparecen signos evidentes de degradación.

Limpie el EPI cada vez que lo utilice antes de volver a colocarlo en el embalaje y compruebe la integridad de cada componente. El EPI puede limpiarse con agua y secarse con un paño suave no abrasivo: las lentes con tratamiento antivaho sólo deben limpiarse con un paño suave.

Para la desinfección hay que tener en cuenta que los diferentes elementos contaminantes requerirán una tipología diferente de enfoque y de desinfectantes. Como regla general, Univet sugiere:

Evitar el uso de cualquier desinfectante que contenga alcohol / amoníaco / cloruro de benzalconio / cloro / benceno / hipoclorito de sodio / disolventes / mezclas ácidas y alcalinas. Evitar cualquier tipo de pasta abrasiva - Use un jabón detergente suave y tenga cuidado de no transferirlo a la parte óptica de las lentes. Después de la limpieza con jabón, enjuague la montura con agua fría y séquela con un paño suave no abrasivo.

Si la naturaleza de los contaminantes supone un riesgo para la seguridad y la salud incluso después de completar los procedimientos de limpieza, es aconsejable sustituir todo el EPI.

Las personas sensibles pueden sufrir una reacción alérgica si algunos de los materiales de los que está hecho este artículo entran en contacto directo con su piel.

	Si este símbolo está representado en la etiqueta aplicada al embalaje, el látex está presente en al menos un componente de este EPI.
---------------	--

VOR VERWENDUNG DIESER PSA MUSS DER BENUTZER:

- Stellen Sie sicher, dass sie für den beabsichtigten Zweck geeignet ist (durch sorgfältiges Lesen dieser Hinweise) und stellen Sie sicher, dass das Glas/die Glaskomponente keine Kratzer und/oder Risse oder Defekte aufweist, die die Schlagfestigkeit bzw. die Sicht beeinträchtigen könnten. Um Risiken zu reduzieren, ersetzen Sie gegebenenfalls das beschädigte Brillenglas.
- Wenn die PSA demontiert geliefert wird, muss der Benutzer jede Komponente gemäß den Anweisungen, die entweder auf der Verpackung oder auf einem separaten Beipackzettel angegeben sind, zusammenbauen, um sicherzustellen, dass die durch Markierungen angegebenen Leistungen erreicht werden.
- Positionieren Sie ein entfernbares bzw. einsetzbares Brillenglas in der vorgesehenen Betriebskonfiguration, so dass der durch die Markierungen angegebene Schutz gewährleistet ist.
- Montieren Sie die mitgelieferten Komponenten bzw. Zubehörteile, indem Sie die Bedienungsanleitung verwenden, die im Lieferumfang des einzelnen Modells enthalten ist, falls angegeben.
- Passen Sie alle Einstellungssysteme an. Die PSA darf sich während des Gebrauchs nicht versehentlich bewegen. Tragen Sie die PSA, bevor Sie sich den Risikobedingungen aussetzen, gegen die sie Sie schützen soll und verwenden Sie sie nur für die durch die Kennzeichnungen vorgesehenen Einsatzbereiche.
- PSA dürfen nicht zwischen mehreren Benutzern ausgetauscht werden, sondern sind speziell für den persönlichen Schutz konzipiert. Wenn die PSA während des Gebrauchs durch Schlag, Verbrennung bzw. Korrosion beschädigt wird, muss die PSA ausgewechselt werden. Die einzigen zulässigen Einsatzbereiche sind diejenigen, die sich aus den Kennzeichnungen ergeben, die auf die PSA angegeben sind und deren Bedeutung in den folgenden Absätzen dargelegt wird.
- Zum Verständnis der Produktleistungen - Bitte beachten Sie auch die Tabelle, in der die Skalenwerte als eine Funktion der Abschirmeigenschaften der Gläser angegeben sind, sowie die nachstehende Tabelle, die den Aufprallgrad darlegt, dem die PSA widersteht.

Leistungsbeschreibung entsprechend der Aufprallbeständigkeit des Produktes				
Markierung	Anwendbarkeit	Definition	Schlagendes Element	Aufprallgeschwindigkeit
S	Alle Arten von Augenschutz	Erhöhte Robustheit	Stahlkugel Ø 22mm Mindestgewicht 43 g	ca. 5,1 m/s
Hochgeschwindigkeitspartikel				
Markierung	Anwendbarkeit	Definition	Aufprallendes Element	Aufprallgeschwindigkeit
F	Alle Arten von Augenschutz	Schwacher Aufprall	Stahlkugel Ø 6mm	45 m/s
B	Goggles	Mittelstarker Aufprall	Gewicht 0.86g	120 m/s

Jede Filterleistung wird in den Markierungen durch die Skalennummer als Kombination der Codenummer und der Tönungsnummer verbunden durch einen Bindestrich "-" beschrieben. Für Schweißfilter existiert nur eine Tönungsnummer.

Standards nach Anwendungsbereichen - [Glasmarkierung]	Code	Sonnenbrillenglas
EN169:2002 bei Schweißfiltern	-	1,2 bis 16
EN170:2002 bei UV-Filtern	2	1,2 bis 5
EN171:2002 bei Infrarot-Filtern	4	1,2 bis 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 bei Sonnenschutzfiltern für industrielle Verwendung	5 6	1,1 bis 4,1 1,1 bis 4,1

C = nach der Codenummer kennzeichnet es Brillengläser mit höherer Farbidentifikationsleistung (Ref. EN170: 2002) - Artikel, die mit Skalenzahlen von 2-1,2 bis 2-5 gekennzeichnet sind, können die Farberkennung beim Tragen verändern, wenn sie nicht mit 2C gekennzeichnet sind. **T** = zeigt an, dass die PSA bei extremen Temperaturen von -5 ° C und + 55 ° C (FT oder BT) auf Schutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel getestet wurde. Wenn die Vorrichtung nicht den Buchstaben T trägt, darf sie nur gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei Raumtemperaturen getragen werden.

Beschreibung der Einsatzbereiche, die durch die angebrachten Markierungen ausgedrückt werden	
Markierung	Bedeutung
Keine	Grundlegende Verwendung - Schutz vor mechanischen Gefahren und Gefahren, die durch die Einwirkung von nicht ionisierender Strahlung entstehen - Laser ausgeschlossen
3	Schutz gegen Flüssigkeiten - Flüssige Sprays oder Tropfen
4	Schutz gegen große Staupartikel - Partikel > 5µm
5	Schutz gegen Gas und feine Staupartikel Partikel < 5µm
9	Schutz gegen Spritzen von geschmolzenen Metallen und heißen Feststoffen
H	PSA für kleinen Kopf entworfen
R	Erhöhte Reflexion des Glases im Infrarot
K	Beständigkeit des Brillenglases gegen Oberflächenschäden durch feine Partikel
N	Beständigkeit des Brillenglases gegen Beschlagen
▽	Ersatzbrillenglas

Kennzeichnung von PSA, bei der Rahmen und Okular eine Einheit bilden: vollständige Markierung des Brillenglases Trennungsmarkierung "-", EN166:2001 Referenz und entsprechende Symbole für Anwendungsbereiche und Aufprallgrad. **Wichtig - Kompatibilität der Markierungen:** wenn Brillengläser und Rahmen nicht das gleiche Symbol tragen, egal ob S, F oder B oder S, FT oder BT, wird die gesamte Ausrüstung auf die niedrigere Klasse der Schlagfestigkeit in Bezug auf den durch die Markierungen identifizierten Anwendungsbereich herabgestuft. **Markierungen - Spezifikationen:** Brillengläser, die der optischen Klasse 3 zugeordnet sind, sind nicht für eine längere Verwendung geeignet oder hergestellt. Für die Übereinstimmung mit Symbol 9 müssen Rahmen und Augenstück mit 9 sowie eines der Symbole F oder B gekennzeichnet sein. Die Augenschutzler gegen Hochgeschwindigkeitspartikel, die über ophthalmische Brillen getragen werden, können Stöße übertragen und somit Gefahren für den Träger erzeugen. Filter, die das ☞ tragen, sind nicht für den Straßen- und Fahrbetrieb geeignet (Einschränkung gilt auch für Filter mit der Kennzeichnung 5-4,1 und 6-4,1 als Sonnenschutzfilter nach EN172:1994+A1:2000+A2: 2001).

Reihenfolge der Darstellung der Gestellmarkierungssymbole	
U	Herstellereidentifikation: Das Symbol U identifiziert Univet s.r.l.
	Standardnummer (EN166 oder 166)
	Symbol/e für relevante/s Einsatzgebiet/e
	Symbol für erhöhte Robustheit/Beständigkeit gegen Hochgeschwindigkeitspartikel/extreme Temperaturen (falls zutreffend)
	Symbol, das angibt, dass die PSA dimensional für einen kleinen Kopf definiert ist: Symbol H (falls zutreffend)
	Max. Skalennummer/n der Brillengläser - kompatibel mit dem Artikelgestellt (falls zutreffend)

Reihenfolge der Angabe der Markierungssymbole der Brillengläser	
	Skalennummer (nur für Filter)
U	Herstellereidentifikation: Das Symbol U identifiziert Univet s.r.l.
	Optische Klasse (mit Ausnahme von Abdeckungen) Symbol 1 oder 2 oder 3
	Symbol für mechanische Stärke: In Abhängigkeit von Fall S oder F oder B (wo zutreffend)
	Symbole, die für die vom Hersteller vorgesehenen Einsatzgebiete repräsentativ sind
	Symbol für die Beständigkeit gegen Oberflächenschäden durch feine Partikel: K (falls die Leistung gewährleistet ist)
	Symbol für die Beschlagfestigkeit von Brillengläsern: N (falls die Leistung gewährleistet ist)

PSA darf nicht in anderen Kontexten oder unter anderen Aussetzungsbedingungen als den in den Markierungen oder auf den Packungen angegebenen verwendet werden. Brillengläser/Filter aus verstärktem Mineralglas dürfen nur in Verbindung mit einem ausreichend verstärkten Brillenglas verwendet werden. Der Identifikationscode dieser PSA ist auf der Packung angegeben. Auf der Grundlage von EN166:2001 geprüfter Artikel. Die Wartung durch den Benutzer ist auf den Reinigungsvorgang beschränkt, sofern nicht anders auf der Verpackung oder in einer anderen ergänzenden Gebrauchsanweisung angegeben Jegliche Änderungen an der PSA, die nicht von Univet durchgeführt wurden, sowie jegliche Wartung von Komponenten bzw. Auswechselarbeiten, die nicht in Übereinstimmung mit Univet-Anweisungen durchgeführt wurden, haben die Ungültigkeit der Leistungen und der Produkttypgenehmigung zur Folge. Ersatzteile können von Univet s.r.l bezogen werden. Ersatzteile können von Univet s.r.l Bezogen werden. Das Auswechseln von strukturellen Teilen des Produktes, sofern nicht auf den Packungen oder in separaten Hinweisen angegeben, hat durch Univet s.r.l. zu erfolgen, die sich das Recht vorbehält, über den vollständigen Ersatz oder die Reparatur des Artikels zu beschließen. Artikel, die von Abnutzung, einer Verwendung, die nicht den Spezifikationen entspricht oder von einer unsachgemäßen Handhabung betroffen sind, sind von der Wartung bzw. vom Ersatz ausgeschlossen. Für Leistungen, die in Bezug auf diesen Artikel aufgezeichnet wurden, beziehen Sie sich bitte auf die auf ihm angebrachte Markierung und auf die Erklärung ihrer Bedeutung laut Beschreibung in diesem Informationsblatt. Wenn die Originalverpackung nicht mehr zur Verfügung steht, empfiehlt es sich, einen weichen, nicht scheuernden Mikrofaser-Beutel zu verwenden, um diese PSA aufzubewahren und zu transportieren. Der für Brillen und Goggles spezifische Univet-Beutel kann über unsere offiziellen Vertriebshändler bezogen werden. Die Risiken, vor die dieser Artikel schützen soll, sind durch die auf ihm angebrachten Markierungen angegeben. Nicht kontaminierte PSA in der Originalverpackung bei einer Temperatur zwischen 5 ° C und 40 ° C an einem trockenen Ort aufbewahren, an dem sich keine organischen Dämpfe oder abrasiven Stäube befinden. Bewahren Sie potenziell kontaminierte PSA in einem speziellen Behälter auf, der sich von der Lieferverpackung unterscheidet, und bewahren Sie diese separat vor der Entsorgung oder Desinfektion von nicht kompromittierten Geräten auf. Um einen Leistungsabfall des Produkts zu vermeiden, setzen Sie es keinen Wärmequellen oder UV-Strahlen aus. Das Ablaufdatum der PSA hängt vom Nutzungskontext ab. Wenn die Gebrauchs-, Wartungs-, Reinigungs- und Aufbewahrungsanweisung der PSA befolgt wird, kann der Artikel bis zu 3 Jahre nach dem ersten Öffnen der Packung verwendet werden. Schreiten Sie in jedem Fall alle 3 Jahre und sogar auch eher zum Ersatz der PSA, wenn offensichtliche Anzeichen einer Verschlechterung auftreten. Reinigen Sie die PSA nach jeder Verwendung, bevor Sie sie in die Verpackung zurückgeben, und überprüfen Sie die Integrität der einzelnen Komponenten. Die PSA kann mit Wasser gereinigt und mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch getrocknet werden: Gläser mit Antibeschlag-Behandlung dürfen nur mit einem weichen Tuch gereinigt werden. Bei der Desinfektion ist zu beachten, dass verschiedene kontaminierende Elemente eine unterschiedliche Art der Vorgehensweise und der Desinfektionsmittel erfordern. Als allgemeine Regel schlägt Univet vor: Vermeiden Sie die Verwendung eines Desinfektionsmittels, das Alkohol / Ammoniak / Benzalkoniumchlorid / Chlor / Benzol / Natriumhypochlorit / Lösungsmittel / Säure- und Basengemische enthält. Vermeiden Sie jegliche Art von Schleifpaste - Verwenden Sie eine milde Reinigungsmittelseife und achten Sie darauf, diese nicht auf den optischen Teil der Gläser zu übertragen. Nach der Reinigung mit Seife, spülen Sie den Rahmen mit kaltem Wasser und trocknen Sie ihn mit einem weichen, nicht scheuernden Tuch ab. Wenn die Art der Kontaminanten auch nach Abschluss der Reinigungsmaßnahmen ein Risiko für die Sicherheit und Gesundheit darstellt, ist es ratsam, die gesamte PSA zu ersetzen. Empfindliche Personen können allergisch reagieren, wenn einige Materialien, aus denen dieser Artikel besteht, in direkten Kontakt mit ihrer Haut gelangen.

 Ist dieses Symbol auf der Packungsetikette angegeben, ist Latex in mindestens einer der Komponenten dieser PSA enthalten.

ANTES DE UTILIZAR ESTE EPI, O USUÁRIO DEVE:

- Assegurar que ele é adequado ao uso pretendido (lendo cuidadosamente estas observações), bem como certificar-se de que o componente ocular ou as lentes estão sem arranhões, rachaduras ou defeitos que possam afetar negativamente a sua resistência a impactos ou à visão correta. Se necessário, troque a lente ocular danificada para evitar riscos.
- Se o EPI for fornecido desmontado, o usuário deverá montar cada componente segundo as respectivas instruções informadas na embalagem ou no folheto separado com instruções para assegurar que o desempenho indicado pelas marcações seja alcançado.
- Posicione as lentes oculares removíveis ou reposicionáveis na configuração operacional prevista, de modo que a proteção indicada pelas marcações seja assegurada.
- Monte os componentes e/ou acessórios fornecidos, seguindo as instruções do manual de operação fornecido com o modelo individual, se especificado.
- Adapte os sistemas de ajuste. O EPI não deve mover-se acidentalmente durante sua utilização. Coloque o EPI antes de se expor às condições de risco contra as quais o equipamento foi projetado para oferecer proteção, usando-o somente nas áreas de utilização, conforme concebido pelas marcações.
- Os EPis não devem ser trocados entre vários usuários, pois foram desenvolvidos especificamente para proteção pessoal. Se durante a utilização do EPI ele for danificado em virtude de um impacto, exposição à corrosão ou se for queimado, ele terá que ser substituído.
- Os únicos campos admissíveis de utilização são os resultantes das marcações aplicadas ao EPI, cujo significado informamos nos parágrafos subsequentes.
- Para entender os níveis de desempenho do produto, consulte também a tabela que apresenta as escalas numéricas como uma função das propriedades protetoras das lentes, bem como a tabela apresentada aqui, que traz a descrição dos níveis de impactos suportados pelo EPI.

Descrição dos desempenhos de acordo com a resistência do produto aos impactos				
Marcação	Aplicação	Definição	Elemento que desfero o golpe	Velocidade do impacto
S	Todos os tipos de protetores oculares	Maior robustez	Bolas de aço Ø 22 mm Peso mínimo de 43 g	Aprox. 5,1 m/s
Partículas em alta velocidade				
Marcação	Aplicação	Definição	Elemento que exerce o impacto	Velocidade do impacto
F	Todos os tipos de protetores oculares	Impacto de baixa energia	Bolas de aço Ø 6 mm	45 m/s
B	Óculos de proteção	Impacto de média energia	Peso de 86 g	120 m/s

Os filtros de desempenho estão descritos nas marcações pela escala numérica como uma combinação do número do código e o número da tonalidade, unidos por um traço "-". Os filtros usados em soldagem vêm somente com o número da tonalidade.

Padrões por campo de utilização [Marcação das lentes]	Código	Tonalidade
EN169:2002 nos filtros de soldagem	-	1,2 a 16
EN170:2002 nos filtros contra raios ultravioleta	2	1,2 a 5
EN171:2002 nos filtros contra raios infravermelhos	4	1,2 a 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 nos filtros contra a radiação solar para utilização industrial	5 6	1,1 a 4,1 1,1 a 4,1

C = depois do código numérico indica lentes oculares com identificação de resolução de cor superior (ref.: EN170:2002) - Os produtos marcados com escalas numéricas que variam entre 2-1,2 a 2-5 podem alterar o reconhecimento das cores durante seu uso, a menos que tragam a marcação 2C. **T** = indica que o EPI foi testado para proteção contra partículas em alta velocidade e sob temperaturas extremas - entre -5°C e +55°C (FT ou BT). Se o dispositivo não trouxer a marcação T, ele somente deverá ser usado contra partículas em alta velocidade sob temperatura ambiente.

Descrição das áreas de utilização expressas pelas marcações aplicadas	
Marcação	Significado
Nenhuma	Utilização básica: proteção contra perigo mecânico e perigos originados pela exposição à radiação não ionizante, exceto o laser
3	Proteção contra líquidos: pulverização ou gotas de líquidos
4	Proteção contra partículas grandes de poeira: partículas > 5 µm
5	Proteção contra gás e partículas finas de poeira: partículas < 5 µm
9	Proteção contra projeções de metais fundidos e partículas sólidas quentes
H	EPI desenvolvido para se ajustar a cabeças pequenas
R	Refletância ampliada da lente ocular no IR
K	Resistência da lente ocular a danos na superfície, provocados por partículas finas
N	Resistência da lente ocular ao embaçamento
▽	Substituição da lente ocular

Marcação do EPI na qual a armação e a lente ocular formam uma unidade única: marcação ocular completa com o traço "-" de separação, padrão de referência EN166:2001 e símbolos pertinentes às áreas de utilização e aos níveis de impacto. **Importante – Compatibilidade das marcações:** se as lentes oculares e a armação não trouxerem o mesmo símbolo – seja S, F ou B ou S, FT ou BT, o equipamento todo é rebaixado para a classe inferior de resistência a impactos quanto à área de utilização identificada pelas marcações. **Marcações – Especificações:** as lentes oculares classificadas na classe ótica 3 não são adequadas, nem foram feitas para utilização prolongada. Para conformidade com o símbolo 9, a armação e o visor devem estar marcados com o número 9 e com um dos símbolos F ou B. Os protetores oculares contra partículas em alta velocidade usados sobre óculos de grau transmitem os impactos recebidos e, dessa forma, geram perigo para o usuário. Os filtros que trazem o símbolo ☞ não são adequados para utilização na estrada, nem ao volante (a limitação também se aplica aos filtros com as marcações 5-4,1 e 6-4,1 como filtros contra a radiação solar, de acordo com as normas EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Sequência da representação dos símbolos de marcação na armação	
U	Identificação do fabricante: O símbolo U identifica a Univet s.r.l.
	Número da norma padrão (EN166 ou 166)
	Símbolo relacionado à área de utilização pertinente
	Símbolo de robustez/resistência aumentada a partículas em alta velocidade/sob temperaturas extremas (se for o caso)
	Símbolo que indica que o EPI foi definido e dimensionado para cabeças de tamanho pequeno: Símbolo H (se pertinente)
	Número máximo na escala de lentes oculares – compatível com a armação do produto (se pertinente)

Sequência da representação dos símbolos de marcação da lente ocular	
	Número na escala (somente para filtros)
U	Identificação do fabricante: O símbolo U identifica a Univet s.r.l.
	Classe ótica (exceto escudos de cobertura) Símbolos 1, 2 ou 3
	Símbolo da resistência mecânica: Dependendo do caso: S, F ou B (onde pertinente)
	Símbolos que representam as áreas de utilização, conforme indicado pelo fabricante
	Símbolo de resistência aos danos à superfície, causados por partículas finas: K (se o desempenho for garantido)
	Símbolo de resistência ao embaçamento das lentes oculares: N (se o desempenho for garantido)

O EPI não deve ser usado em contextos e condições de exposição diferentes das expressas pelas marcações ou das informadas nas embalagens. As lentes oculares / os filtros feitos de vidro mineral reforçado somente podem ser usados em associação com lentes oculares reforçadas. O código de identificação deste EPI aparece na embalagem. Artigo validado com base na norma padrão EN166:2001. A manutenção feita pelo usuário fica limitada ao procedimento de limpeza, a menos que haja indicação diversa na embalagem ou em outro folheto de instruções Alterações ao EPI que não sejam realizadas pela Univet, bem como a manutenção ou substituição de componentes e a utilização em desacordo com as instruções da Univet invalidarão os desempenhos e a aprovação do tipo de produto. Peças sobressalentes podem ser compradas da Univet s.r.l. A substituição das peças estruturais do produto - a menos que indicada nas embalagens ou em observações à parte - deverá ser feita pela Univet s.r.l., que se reserva o direito de decidir quanto à substituição total ou ao reparo do produto. Produtos afetados por desgaste, utilização em desacordo com as especificações ou adulterados devem ser excluídos da manutenção e/ou substituição. Para conhecer os desempenhos registrados em relação a este produto, consulte a marcação aplicada no mesmo e a explicação sobre o seu significado, conforme descrito neste folheto. Caso a embalagem original não esteja mais disponível, recomendamos o uso de uma bolsa feita de microfibra macia e não abrasiva para armazenar e transportar este EPI. A bolsa da Univet específica para óculos e óculos de proteção pode ser adquirida através de nossos distribuidores locais. Os riscos contra os quais este produto está indicado para oferecer proteção são informados pelas marcações aplicadas no mesmo. Mantenha o EPI livre de contaminação, em sua embalagem original, sob temperaturas entre 5°C e 40°C, em local seco, protegido contra vapores orgânicos ou poeiras abrasivas em suspensão. Armazene os EPis possivelmente contaminados em um contêiner especial, diferente do fornecido na embalagem, mantendo-os separados dos dispositivos não comprometidos até seu descarte ou desinfecção. Para evitar qualquer queda no nível de desempenho do produto, não o exponha a fontes de calor ou a radiações UV. A data de validade do EPI depende do contexto de sua utilização. Se as instruções de uso, manutenção, limpeza e armazenamento do EPI forem seguidas, o produto pode ser usado por até 3 anos depois de aberta a embalagem. Em todo caso, proceda com a substituição do EPI a cada 3 anos - ou mesmo antes, se houver sinais evidentes de degradação. Limpe o EPI após cada utilização, antes de guardá-lo novamente na embalagem, verificando a integridade de cada componente. O EPI pode ser limpo com água e seco com um tecido macio e não abrasivo: as lentes com tratamento antiembacante devem ser limpas apenas com um pano macio. Para desinfecção, há que se observar que diferentes elementos contaminantes exigirão diferentes tipos de abordagens e desinfetantes. Como regra geral, a Univet sugere o seguinte: Evite usar desinfetantes que contenham álcool, amônia, cloreto de benzalcônio, cloro, benzeno, hipoclorito de sódio, solventes, ácidos e misturas alcalinas. Evite qualquer tipo de pasta abrasiva. Utilize um detergente suave, ao mesmo tempo cuidando para não transferir esse detergente para a parte ótica das lentes. Após a limpeza com sabão, tome o cuidado de enxaguar a armação com água fria, secando-a com tecido macio e não abrasivo. Caso a natureza dos contaminantes traga riscos à saúde e à segurança, mesmo após o término dos procedimentos de limpeza, aconselhamos a substituição do EPI todo. Pessoas suscetíveis podem apresentar reações alérgicas caso algum dos materiais dos quais o produto é feito entrar em contato direto com sua pele.

 Se este símbolo estiver representado na etiqueta aplicada à embalagem, significa que há látex em pelo menos um componente deste EPI

NL | Gebruiksaanwijzing

VOORDAT U DIT PBM GEBRUIKT, MOET DE GEBRUIKER:

- Controleren of het geschikt is voor het beoogde gebruik (door deze tekst zorgvuldig te lezen) en controleren of het oculair/lensonderdeel vrij is van krassen en/of barsten of defecten die de impactweerstand en/of correct kijken negatief kunnen beïnvloeden. Om risico's te beperken, moet het beschadigde oculair zo nodig vervangen worden.
- Als het PBM gedemonteerd geleverd wordt, moet de gebruiker elk onderdeel samenstellen volgens de instructies die op de verpakking worden vermeld of zoals vermeld in een afzonderlijke gebruiksaanwijzing om ervoor te zorgen dat de prestaties die zijn aangegeven met markeringen worden bereikt.
- Breng ieder verwijderbaar en/of opnieuw plaatsbaar oculair in de beoogde bedieningsconfiguratie zodat de bescherming waarnaar door de markeringen wordt verwezen, gegarandeerd wordt.
- Monteer de geleverde onderdelen en/of accessoires met behulp van iedere gebruikershandleiding die bij het afzonderlijke model verstrekt is, indien gespecificeerd.
- Pas ieder afstellingssysteem aan. Het PBM mag tijdens het gebruik niet per ongeluk bewegen. Draag het PBM vóór blootstelling aan de risico-omstandigheden waarvoor het bedoeld is bescherming te bieden en gebruik het alleen voor de toepassingsgebieden zoals voorzien door de markeringen.
- PBM's mogen niet tussen verschillende gebruikers uitgewisseld worden maar zijn speciaal ontworpen voor persoonlijke bescherming. Mocht het PBM tijdens het gebruik beschadigd raken als gevolg van een impact, verbranding en/of blootstelling aan corrosie, dan moet het PBM worden vervangen.

De enige toelaatbare toepassingsgebieden zijn de gebieden die resulteren uit de markeringen die op het PBM aangebracht zijn, waarvan de betekenis hierna in de volgende paragrafen uitgelegd wordt.

Om de productprestaties te begrijpen - Raadpleeg ook de tabel die schaalnummers weergeeft als een functie van de afschermingseigenschappen van de lenzen, en de hierna vermelde tabel, die het niveau van de door de PBM's veroorzaakte impact beschrijft.

Beschrijving van prestaties volgens impactweerstand van het product				
Markering	Toepasbaarheid	Definitie	Treffend element	Botssnelheid
S	Alle soorten oogbeschermers	Toegenomen stevigheid	Stalen bal Ø 22mm min gewicht 43g	ongeveer 5,1 m/s
Hogesnelheidsdeeltjes				
Markering	Toepasbaarheid	Definitie	Beïnvloedend element	Botssnelheid
F	alle soorten oogbeschermers	Impact met geringe energie	Stalen bal Ø 6mm	45 m/s
B	bril	Impact met gemiddelde energie	gewicht 0,86g	120 m/s

Alle filterprestaties worden in de markeringen beschreven door het schaalnummer als een combinatie van het codenummer en het kleurnummer, verbonden door het koppelteken "- ", voor lasfilters bestaan alleen kleurnummers.

Standards op grond van gebruiksgebieden - [Lensmarkering]	Code	Kleur
EN169:2002 op Lasfilters	-	1,2 tot 16
EN170:2002 op Ultravioletfilters	2	1,2 tot 5
EN171:2002 op Infraroodfilters	4	1,2 tot 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 op Zonlichtfilters voor Industrieel Gebruik	5	1,1 tot 4,1
	6	1,1 tot 4,1

C = na codenummer duidt op oculairs met een hogere kleuridentificatieprestatie (ref. EN170:2002) - Artikelen gemarkeerd met schaalnummers 2-1,2 tot 2-5 kunnen een andere kleurherkenning hebben bij het dragen, tenzij ze de markering 2C hebben.

T = geeft aan dat het PBM getest is op bescherming tegen hogesnelheidsdeeltjes bij extreme temperaturen -5°C en +55°C (FT of BT). Als het apparaat niet de letter T bevat, mag het alleen gebruikt worden tegen hogesnelheidsdeeltjes op kamertemperatuur.

Beschrijving van Gebruiksgebieden uitgedrukt door de aangebrachte markeringen	
Markering	en betekenis
Geen	Basisgebruik - Bescherming tegen mechanische gevaren en gevaren afkomstig van blootstelling aan niet-ioniserende straling - laser uitgesloten
3	Bescherming tegen vloeistoffen - Vloeistofsprays of druppels
4	Bescherming tegen grote stofdeeltjes - deeltjes > 5µm
5	Bescherming tegen gas en fijne stofdeeltjes - deeltjes < 5µm
9	Bescherming tegen projecties van gesmolten metaal en hete vaste stoffen
H	PBM ontworpen om op een klein hoofd te passen
R	Verhoogde weerspiegeling van het oculair in IR
K	Weerstand van het oculair tegen oppervlakteschade door fijne deeltjes
N	Weerstand van het oculair tegen beslaan
▽	Vervanging oculair

Markering van PBM waarin frame en oculair een enkele eenheid vormen: volledige oculairmarkering "- " voor scheiding. EN166:2001 referentie en pertinente symbolen voor gebruiksgebieden en impactniveau.

Belangrijk - Compatibiliteit van Markeringen: als oculairs en frame niet hetzelfde symbool hebben, of het nu om S, F of B of S, FT of BT gaat, wordt de gehele uitrusting gedeclasseerd naar een lagere klasse van impactweerstand ten aanzien van het door de markeringen geïdentificeerde gebruiksgebied.

Markeringen - Specificaties: oculairs die in optische klasse 3 ingedeeld zijn, zijn niet geschikt of gemaakt voor langdurig gebruik. Voor conformiteit met symbool 9 moeten frame en oculair behalve met 9 ook met een van de symbolen F of B gemarkeerd zijn. De oogbeschermers tegen hogesnelheidsdeeltjes die op de oftalmische bril gedragen worden, kunnen stoten overbrengen en daarom gevaren voor de drager veroorzaken. Filters die het symbool  hebben, zijn niet geschikt voor gebruik op de weg of tijdens het rijden (beperking ook van toepassing op filters met markering 5-4.1 en 6-4.1 als zonlichtfilters volgens EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Volgorde van voorstelling van framemarkeringssymbolen	
U	Identificatie van de Fabrikant: Het symbool U duidt op Univet s.r.l.
	Standaardnummer (EN166 of 166)
	Symbo(o)(n) voor pertinente gebruiksgebieden
	Symbool van verhoogde stevigheid/weerstand tegen hogesnelheidsdeeltjes/extreme temperaturen (indien pertinent)
	Symbool dat aangeeft dat het PBM definities inzake de afmetingen heeft voor een klein hoofd: Symbool H (indien pertinent)
	Max. schaalnummer(s) van de oculairs - compatibel met het artikelframe (indien pertinent)

Volgorde van voorstelling van oculairmarkeringssymbolen	
	Schaalnummer (alleen voor filters)
U	Identificatie van de fabrikant: Het symbool U duidt op Univet s.r.l.
	Optische klasse (met uitzondering van afdekkingsschermen) Symbool 1 of 2 of 3
	Symbool van mechanische sterkte: Afhankelijk van het geval S of F of B (waar pertinent)
	Symbolen die representatief zijn voor het door de fabrikant beoogde gebruiksgebied
	Symbool van weerstand tegen oppervlakteschade veroorzaakt door fijne deeltjes: K (als de prestatie gegarandeerd is)
	Symbool van weerstand tegen beslaan van oculairs: N (als de prestatie gegarandeerd is)

Het PBM mag niet gebruikt worden in contexten en blootstellingsomstandigheden die anders zijn dan uitgedrukt wordt door markeringen of op de verpakkingen vermeld wordt. Oculairs/filters gemaakt van versterkt mineraal glas kunnen alleen gebruikt worden in combinatie met een adequaat versterkt oculair. De identificatiecode van dit PBM staat op de verpakking. Artikel gevalideerd op grond van EN166:2001. Het onderhoud door de gebruiker is beperkt tot de reinigingsprocedure, tenzij anders op de verpakking of op een aanvullende gebruiksaanwijzing aangegeven wordt. Iedere verandering die op het PBM aangebracht wordt die niet door Univet uitgevoerd is, evenals ieder onderhoud van onderdelen en/of vervangingen die niet uitgevoerd zijn conform de instructies van Univet, zullen resulteren in de ongedigheid van prestaties en van goedkeuring producttype. Reserveonderdelen kunnen van Univet s.r.l. verkregen worden. De vervanging van structurele productonderdelen zal, tenzij dit geïllustreerd wordt op de verpakkingen of in afzonderlijke toelichtingen, uitgevoerd worden door Univest s.r.l. die zich het recht voorbehoudt te beslissen inzake de volledige vervanging dan wel de reparatie van het artikel. Artikelen die beschadigd zijn door slijtage, door gebruik dat niet in overeenstemming met de specificaties is, of waameer geknoeid is, zullen uitgesloten worden van onderhoud en/of vervanging. Raadpleeg voor prestaties die voor dit artikel geregistreerd zijn de markering die erop aangebracht is en de uitleg van de betekenis daarvan, zoals in deze folder beschreven wordt. Als de originele verpakking niet meer beschikbaar is, is het raadzaam een zachte, niet-schurende microvezel-etui te gebruiken om dit PBM in te bewaren en te vervoeren. De etui van Univet die specifiek voor brillen is, kan gekocht worden via onze officiële distributeurs. De risico's waartegen dit artikel bedoeld is bescherming te bieden, worden uitgedrukt door de markeringen die erop aangebracht zijn. Bewaar niet-verontreinigde PBM's in hun originele verpakking bij een temperatuur tussen 5°C en 40°C op een droge plaats zonder organische dampen of in suspensie zijnde schurende stofdeeltjes. Sla potentieel verontreinigde PBM's op in een speciale houder die anders is dan de geleverde verpakking en houd ze gescheiden van niet-gecompromitteerde apparaten tot verwijdering of desinfectie plaatsvindt. Om iedere afname van productprestaties te voorkomen, mag geen blootstelling aan warmtebronnen of UV-straling plaatsvinden. De vervaldatum van het PBM is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. Indien de instructies voor gebruik, onderhoud, reiniging en opslag van het PBM gevolgd worden, kan het artikel gebruikt worden tot 3 jaar nadat de verpakking voor het eerst geopend werd. Vervang het PBM hoe dan ook om de 3 jaar en ook vroeger als er evidente tekenen van verslechtering verschijnen. Reinig de PBM's telkens wanneer ze gebruikt zijn, voordat ze weer in de verpakking gedaan worden, en controleer de intacte staat van ieder onderdeel. PBM's kunnen gereinigd worden met water en gedroogd worden met een zachte, niet-schurende doek: lenzen met een behandeling tegen beslaan mogen alleen met een zachte doek gereinigd worden.

Voor desinfectie moet worden opgemerkt dat verschillende verontreinigende elementen een verschillende aanpak en ontsmettingsmiddelen vereisen. Als algemene regel raadt Univet aan om:

Het gebruik van desinfectiemiddelen die alcohol/ammoniak/benzalkoniumchloride/benzeen/natriumhypochloriet/oplosmiddelen/zuren en alkalische mengsels bevatten, te vermijden. Vermijd alle soorten schurende pasta's - Gebruik een milde reinigingszeep en zorg er daarbij voor dat die niet op de optische elementen van de lenzen terecht komt. Na de reiniging met zeep moet het frame gespoeld worden met koel water en gedroogd worden met een zachte, niet-schurende doek.

Als de aard van de verontreinigende stoffen een risico voor de veiligheid en de gezondheid vormt, zelfs na voltooiing van de reinigingsprocedures, is het raadzaam het gehele PBM te vervangen.

Gevoelige personen kunnen een allergische reactie krijgen als bepaalde materialen waarvan dit artikel gemaakt is in rechtstreeks contact met hun huid komen.



Als dit symbool op het etiket staat dat op de verpakking aangebracht is, dan is latex in minstens één onderdeel van dit PBM aanwezig

DA | Brugsanvisninger

INDEN BRUG SKAL BRUGEREN:

- Sikre sig, at denne PPE er egnet til den tilsigtede brug (ved grundigt at læse disse anvisninger) og sørgе for, at okular-/linsekomponenten er uden ridser og/eller revner og defekter, som kan påvirke modstandsdygtigheden mod slag og/eller korrekt visning negativt. Udskift evt. okularet, hvis det er beskadiget, for at reducere risici.
- Hvis PPE'en leveres adskilt, skal brugeren samle hver komponent efter de anvisninger, der enten er på emballagen eller i separate instruktioner for at sikre, at de specifikationer, der er opgivet med markeringerne, bliver nået.
- Indsæt alle aftagelig og/eller udskiftelige okularer i den påtænkte driftskonfiguration, så den beskyttelse, der er nævnt i markeringerne, er garanteret.
- Saml de medleverede komponenter og/eller tilbehør efter anvisningerne i de brugeranvisninger, der hører til den enkelte model.
- Tilpas eventuelle justeringssystemer. PPE'en må ikke kunne bevæges ved et uheld under brug. Tag PPE'en på, inden du udsættes for de risici, som det skal beskytte dig mod, og brug den inden for de anvendelsesområder, der er omfattet af markeringerne.
- PPE må ikke bruges af flere brugere, men er specielt designet til personlig beskyttelse. PPE'en skal udskiftes, hvis den bliver beskadiget som følge af en påvirkning, ild og/eller eksponering for korrosion.

De eneste tilladelige anvendelsesområder er dem, der er angivet i den mærkning, der er på PPE'en. Mærkernes betydning er angivet i det følgende afsnit.

For at forstå produktets specifikationer skal du også gennemgå den tabel, der angiver skalatal som en funktion af linsernes afskærmningsegenskaber og nedenstående tabel, der beskriver de påvirkningsniveauer, som PPE kan klare.

Produktets modstandsdygtighed over for påvirkninger				
Mærkning	Relevans	Definition	Rammende genstand	Påvirknings-hastighed speed
S	Alle typer øjenværn	Forhøjet styrke	Stålkugle Ø 22mm Min. vægt: 43g	ca. 5,1 m/s
Højhastighedspartikler				
Mærkning	Relevans	Definition	Rammende genstand element	Påvirknings-hastighed speed
F	Alle typer øjenværn	Lav-energi påvirkning	Stålkugle Ø 6mm vægt 0,86g	45 m/s
B	Beskyttelsesbriller	Medium-energi påvirkning		120 m/s

Markeringerne udtrykker filterspecifikationerne. Markeringerne angiver skalanumeret, som er en kombination af kodenummer og linsemærkning forbundet med en bindestreg "-". For svejsefiltre er der kun linsemærkninger.

Standarder efter brugsområde - [Linsemærke]	Kode	Linsemærke
EN169:2002 på svejsefiltre	-	1,2 til 16
EN170:2002 på UV-filtre	2	1,2 til 5
EN171:2002 på IF-filtre	4	1,2 til 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 på solbeskyttelsesfiltre til industriel brug	5	1,1 til 4,1
	6	1,1 til 4,1

C = efter kodenummeret henviser til okularer med højere farveidentifikationsspecifikationer (jvnt EN170:2002) – Artikler mærket med skalanumre fra 2-1,2 til 2-5 kan skifte farvegenkendelse under brug, hvis de ikke er mærket 2C.

T = betyder, at PPE'en er testet for beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer -5°C og +55°C (FT eller BT). Hvis enheden ikke er mærket med bogstavet T, må den kun anvendes mod højhastighedspartikler ved stuetemperatur.

Beskrivelse af brugsområder udtrykt i mærkningerne	
Mærkning	og betydning
Ingen	Basal brug - Beskyttelse mod mekaniske uheld og risici forbundet med eksponering for ikke-ioniserende stråling - bortset fra laser
3	Beskyttelse mod væsker - sprøjt og dråber
4	Beskyttelse mod store støvpartikler - partikler > 5µm
5	Beskyttelse mod gas og fine støvpartikler - partikler < 5µm
9	Beskyttelse mod smeltede metaller og varmetafaster
H	PPE i små størrelser
R	Større refleksion af IR fra okularet
K	Okular modstandsdygtigt over for overfladebeskadigelse fra fine partikler
N	Okular modstandsdygtigt over for tildugning
▽	Udskiftningsokular

Mærkning af PPE, hvor ramme og okular er en samlet enhed: fuldstændig okular mærkning "- " for separation. EN166:2001 reference og relevante symboler for anvendelsesområder og påvirkningsniveau.

Vigtigt - Mærknings-kompatibilitet: Hvis okularet og rammen ikke har samme mærkning, uanset om det er S, F eller B eller S, FT eller BT, nedgraderes hele enheden til den laveste slagstyrkeklasse, hvad anvendelsesområde-mærkningen angår.

Mærkning - Specifikationer: Okularer klassificeret i optisk klasse 3 er ikke egnet eller lavet til længerevarende brug. For at være i symbol 9-klasse skal rammen og okularet være mærket med 9 og et af symbolerne F eller B. Hvis man bærer øjenværn mod højhastighedspartikler over oftalmiske briller, kan påvirkningerne blive overført og dermed udgøre en fare for brugeren. Filtre, der viser symbolet , er ikke egnet til brug på vej og under kørsel (begrænsning gælder også for filtre med mærkning 5-4.1 og 6-4.1 og solbeskyttelsesfiltre.jvnt. EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Rækkefølge for visning af rammemærkningsymboler	
U	Identifikation af producenten: Symbolet U er identifikation for Univet s.r.l.
	Standard-angivelse (EN166 eller 166)
	Symbo(er) for relevant(e) anvendelsesområde(r)
	Symbol for forhøjet robusthed/modstandsdygtighed over for højhastighedspartikler/ekstreme temperaturer (hvis relevant)
	Symbol for, at PPE'en er dimensioneret for små hovedstørrelser: Symbol H (hvis relevant)
	Okularets maks. skalanummer(/numre – kompatibelt med enhedens ramme (hvis relevant)

Rækkefølge for visning af okularmærkningsymboler	
	Skalanummer (kun for filtre)
U	Identifikation af producenten: Symbolet U er identifikation for Univet s.r.l.
	Optisk klasse (uden dækglas) Symbol 1 eller 2 eller 3
	Symbol for mekanisk styrke: Afhængigt af situation S eller F eller B (hvis relevant)
	Symboler, der viser de anvendelsesområder, producenten har produceret til
	Symbol for modstandsdygtighed over for overfladebeskadigelser fra fine partikler: K (hvis modstandsdygtigheden er garanteret)
	Symbol for modstandsdygtighed mod tildugning af okularer: N (hvis modstandsdygtigheden er garanteret)

PPE må ikke anvendes i andre sammenhænge eller eksponeringsforhold end dem, der er angivet på mærkninger eller på pakningerne. Okularer/filtre fremstillet af forstærket mineralsk glas kan kun anvendes sammen med tilstrækkeligt forstærkede okularer. Identifikationskoden for denne PPE er vist på pakningen. Enheden er klassificeret efter EN166:2001. Den eneste vedligeholdelse, brugeren må foretage, er rengøring, med mindre andet er anført på pakningen eller i supplerende brugsvejledninger.

Enhver ændring af PPE'en, der ikke udføres af Univet, samt vedligeholdelse af komponenter og/eller udskiftning, der ikke udføres i overensstemmelse med Univet's instruktioner, vil medføre, at specifikationsklassificering og produkttypegodkendelse bortfalder. Reservedele kan fås fra Univet s.r.l. Udskiftning af produktdele skal, medmindre andet er angivet på pakningen eller i separate anvisninger, foretages af Univet s.r.l. som forbeholder sig retten til at afgøre, om en del skal udskiftes eller repareres. Slidte enheder og enheder, der ikke er blevet anvendt efter anvisningerne eller er blevet modificeret, vil ikke blive vedligeholdt/udskiftet. Denne enheds specifikationer er angivet med de markeringer, den har, og mærkningernes betydning er forklaret i denne indlægsseddel. Hvis den originale pakning ikke længere er til rådighed, anbefales det at bruge en blød, ikke-slibende mikrofiberfremstillet pose til opbevaring og transport af denne PPE. Univet's pose er fremstillet specielt til øjenværn og briller og kan købes via vores officielle distributører. Det fremgår af mærkningerne, hvilke risici denne enhed er beregnet til beskyttelse imod. Opbevar ikke-kontamineret PPE i originalemballage ved en temperatur mellem 5°C og 40°C på et tørt sted, hvor der ikke er organiske dampe eller slibende støv i luften. Opbevar potentielt kontamineret PPE i en særlig beholder, der er forskellig fra forsyningsemballagen, og hold den adskilt fra ikke-kontaminerede enheder indtil bortskaffelse eller desinfection. Skal opbevares væk fra varmekilder og UV-stråling for at holde undgå nedsat funktion. PPE'ens udløbstato afhænger af brugen. Hvis anvisningerne for brug, vedligeholdelse, rengøring og opbevaring bliver fulgt, kan PPE'en bruges i op til 3 år efter første åbning af pakningen. PPE'en skal under alle omstændigheder udskiftes hvert tredje år og endnu tidligere, hvis der er tydelige tegn på svagheder. Rengør PPE'en inden den lægges tilbage i pakningen, hver gang den er blevet brugt, og kontroller, om alle dele er i god stand. PPE'en kan rengøres med vand og tørres med en blød ikke-slibende klud. Linser med anti-dugbehandling må kun rengøres med en blød klud. Vedrørende desinfection skal det bemærkes, at metode og desinfectionsmidler skal svare til kontamineringen. Som hovedregel foreslår Univet at:

Undgå at anvende et desinfectionsmiddel, der indeholder alkohol/ammoniak/benzalkoniumklorid/klor/benzen/natriumhypoklorit/oplosningsmidler/syre og alkaliske blandinger. Undgå enhver form for slibepasta. Brug en mild rengørings sæbe, og sørg for, at den ikke kommer i berøring med den optiske del af linsen. Efter rengøring med sæbe skal du skylle rammen med koldt vand og tørre det med en blød, ikke-slibende klud.

Hvis kontamineringen kan udgøre en risiko for sikkerheden og helbred selv efter rengøringen, anbefales det at udskifte hele PPE'en.

De materialer, der er i denne enhed, kan fremkalde allergiske reaktioner på modtagelige personer, hvis de kommer i kontakt med deres hud.



Hvis dette symbol er vist på pakningsmærkaten, betyder det, at der er

latex i mindst en af denne PPE's komponenter

NO | **Brukerinstruksjoner**

FØR BRUK AV DETTE PERSONLIGE VERNEUTSTYRET, MÅ BRUKEREN:

• Sørge for at det er egnet for den tilsiktede bruken (ved å grundig lese disse merknadene) og sørge for at øye/linsekomponenten ikke har skrammer og/eller sprekker eller mangler som kan ha en negativ innvirkning på motstand mot støt og/eller riktig visning. For å redusere risikoer skifter du om nødvendig ut skadet okular.
• Dersom PVU leveres demontert, må brukeren montere hver komponent i henhold til eventuelle instruksjoner, rapportert enten på emballasjen eller i et separat instruksjonshefte for å sørge for at ytelse indikert av merker oppnås.
• Posisjoner enhver avtakbar og/eller reposisjonierbar okular i tiltenkt driftskonfigurasjon, slik at beskyttelsen referert til av merkingen vil være garantert.
• Monter komponenter og/eller medfølgende tilbehør ved å bruke eventuell operatørhåndbok som medfølger enkeltmodellen, hvis spesifisert.
• Tilpass eventuelle justeringsystemer. PVU må ikke utisiktet bevege seg under bruk. Bruk PVU for eksponering for risikoforhold det er ment å beskytte mot, og bruk det kun for bruksfelt som anvist på avmerking.
• PVU må ikke byttes mellom flere brukere, men er spesifikt designet for personlig beskyttelse. Dersom PVU under bruk skades som et resultat av et slag, brenning og/eller eksponering for korrosjon, må PVU skiftes ut.
De eneste tillatte bruksfellene er de som resulterer fra merking anvendt på PVU, hvor meningen er uttrykt heretter i påfølgende avsnitt.
For å forstå produktytelser – Se også i tabellen som viser skalatall som en funksjon av skjermeggenskapene til linsene og dessuten tabellen heretter rapportert som beskriver nivået av slag lidt av PVU.

Beskrivelse av ytelser i henhold til produktmotstand mot slag				
Merking	Anvendelighet	Definisjon	Treffelement	Slaghastighet
S	Alle typer øyebeskyttere	Øk robusthet	Stålkule Ø 22 mm min vekt 43 g	Omtrent 5,1 m/s
Høyhastighetspartikler				
Merking	Anvendelighet	Definisjon	Slagelement	Slaghastighet
F	alle typer øyebeskyttere	Lavenergistøt	Stålkule Ø 6 mm	45 m/s
B	briller	Mediumenergistøt	vekt 0,86 g	120 m/s

Enhver filterytelse er beskrevet i merkingen etter skalanummer som kombinasjon av kodenummer og av skyggenummer med en bindestrek mellom " - " for sveisefiltre finnes kun skyggenummer.

Standarder etter bruksfelt - [Objektivmerking]	Kode	Skygge
EN169:2002 på sveisefiltre	-	1,2 til 16
EN170:2002 på UV-filtre	2	1,2 til 5
EN171:2002 på infrarøde filtre	4	1,2 til 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 på solglansfiltre for industriell bruk	5	1,1 til 4,1
	6	1,1 til 4,1

C = etter kodenummer indikerer okularer med høyere fargeidentifikasjonstytelse (re.EN170:2002) - Artikler merket med skalanumre mellom 2-1,2 og 2-5 kan endre fargegjenkjenning når de blir slitt, med mindre de er merket 2C.
T = indikerer at PVU ble testet for beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer -5 °C og +55 °C (FT eller BT). Hvis enheten ikke bærer bokstaven T, må den kun brukes mot høyhastighetspartikler i romtemperatur.

Beskrivelse av bruksfelt uttrykt av anvendt merking		
Merking	og betydning	
Ingen	Grunnleggende bruk - Beskyttelse mot mekanisk fare og farer som stammer fra eksponering for ikke-ioniserende stråling - laser ekskludert	
3	Beskyttelse mot væsker - væskespray eller dråper	
4	Beskyttelse mot store støvpartikler - partikler > 5µm	
5	Beskyttelse mot gass og fine støvpartikler - partikler < 5µm	
9	Beskyttelse mot fremspring av støpemetaller og varme faste materialer	
H	PVU utformet for å passe lite hode	
R	Økt reflektert stråling av okular i IR	
K	Motstand fra okular mot overflateskade fra finpartikler	
N	Motstand fra okular mot sløring	
▽	Erstatningsokular	

Merking av PVU hvor ramme og okular danner en enkelt enhet: komplett okular merking "-"- av separasjon, EN166:2001 referanse og relevante symboler for bruksfelt og slagnivå.
Viktig – merkekompatibilitet: hvis okularer og ramme ikke bærer samme symbol uansett om disse er S, F eller B eller S, FT eller VT, nedgraderes hele utstyret til en lavere klasse av slagfasthet med hensyn til bruksfeltet identifisert av merkingen.
Merking – Spesifikasjoner: okularer spesifisert i optisk klasse 3 er ikke egnet eller laget for langvarig bruk. For overensstemmelse med symbol 9, må ramme og øyeglass være merket 9 sammen med ett av symbolene F eller B. Øyebeskytterne mot høyhastighetspartikler brukt over oftalmisk øyestyrk kan sende slag og derfor skape fare for brukeren. Filtre som viser symbolet ☞ er ikke egnet for vei- og kjørebuk (begrensningen gjelder også filtre med merking 5-4,1 og 6-4,1 som solglansfiltre i henhold til EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Rekkefølge av representasjon av rammemerkesymboler	
U	Identifikasjon av produsenten: Symbol U identifiserer Univet s.r.l. Standardnummer (EN166 eller 166) Symbol/er for relevant/e bruksfelt Symbol for økt robusthet/motstand mot høyhastighetspartikler/ekstreme temperaturer (hvis relevant) Symbol indikerer at PVU er dimensjonelt definert for et lite hode: Symbol H (hvis relevant) Maksimum skalanummer/numre for okularene - kompatibelt med artikkelens ramme (hvis relevant)

Rekkefølge av representasjon av okulars merkesymboler	
	Skalanummer (kun for filtre)
U	Identifikasjon av produsenten: Symbol U identifiserer Univet s.r.l. Optisk klasse (med unntak av dekkskjerm) symbol 1 eller 2 eller 3 Symbol på mekanisk styrke: Avhengig av tilfelle S eller F eller B (der relevant) Symboler representative for bruksfelt tiltenkt av produsenten Symboler for motstand mot overflateskade forårsaket av finpartikler: K (hvis ytelse er garantert) Symbol for motstand mot sløring av okularer: N (hvis ytelse er garantert)

PVU må ikke brukes i andre kontekster og eksponeringsbetingelser enn det som er uttrykt av merking eller rapportert på pakkene. Okularer/filtre laget av forsterket mineralglass kan kun brukes sammen med tilstrekkelig forsterket okular.
Identifikasjon for dette persnlige verneutstyret vises på pakken. Artikkel validert basert på EN166:2001. Vedlikehold av brukeren er begrenset til rengjøringsprosedyrer med mindre noe annet er indikert på pakken eller i annet supplerende instruksjonshefte
Enhver endring foretatt på PVU som ikke er utført av Univet så vel som ethvert vedlikehold av komponenter og/eller erstatningsoperasjon ikke utført i samsvar med Univet-instruksjoner, vil resultere i at ytelser og produkttypegodkjenning gjøres ugyldig.
Reservederer kan fås fra Univet s.r.l. Erstatning av produktstrukturelle deler, med mindre det er illustrert på pakkene eller på separate merknader, skal foretas av Univet s.r.l. som forbeholder seg retten til å bestemme med hensyn til full erstatning eller varereparasjon. Varer påvirket av slitasje, som ikke er brukt i samsvar med spesifikasjoner eller som er tuklet med, skal være ekskludert fra vedlikehold og/eller erstatning. For ytelser registrert med hensyn til denne varen, se merkingen påført på den og forklaringen av deres betydning som beskrevet i dette heftet.
Hvis originalpakken ikke vil være tilgjengelig, er det tilrådelig å bruke en myk ikke-slipende mikrofiberlaget pose for å oppbevare og transportere dette personlige verneutstyret. Univets pose spesifikt for briller kan kjøpes via våre offisielle distributører.
Risikoer denne varen er ment å gi beskyttelse mot er uttrykt av merking anvendt på den. Oppbevar ikke-kontaminert PVU i originalpakken ved en temperatur mellom 5° C og 40 °C på et tørt sted hvor det ikke er noen organiske damper eller slipende støv i luften. Oppbevar potensielt kontaminert PVU i en spesialbeholder forskjellig fra forsyningspakken og hold disse separate fra enheter som ikke er kompromitterte til avhending eller desinfeksjon. For å forhindre fall i produktytelser må de ikke eksponeres for varmeilder eller UV-strålinger.
Utløpsdatoen til PVU avhenger av brukskonteksten. Hvis bruksanvisning, vedlikehold, rengjøring og oppbevaring av PVU følges, kan varen brukes i opptil 3 år fra når pakken først åpnes. Skift uansett ut PVU hvert 3. år og enda tidligere hvis tydelige tegn på forringelse vises.
Rengjør PVU hver gang de har blitt brukt for du returnerer dem til pakken og sjekk integriteten til hver komponent. PVU kan rengjøres med vann og tørkes med en myk ikke-slipende klut: objektiver med antitåkebehandling må kun rengjøres med en myk klut.
For desinfeksjon må det bemerkes at ulike kontamineringselementer vil kreve forskjellig typologitilnærming og forskjellige desinfeksjonsmidler. Som en generell regel, anbefaler Univet å:
Unngå bruk av ethvert desinfeksjonsmiddel som inneholder blandinger med alkohol/ammoniakk/benzalkoniumklorid/klor/benzen/natriumhypokloritt/løsemidler/syre og alkalien. Unngå alle typer slipepasta – Bruk en mild rengjøringsåppe samtidig som du passer på å ikke overføre den til den optiske delen av objektivene. Etter rengjøring med såpe, må du sørge for å skylle rammen med kaldt vann og tørke den med en myk ikke-slipende klut.
Hvis arten av kontaminanter vil utgjøre en risiko for helse og sikkerhet selv etter at rengjøringsprosedyrene er ferdig, er det tilrådelig å skifte ut hele det personlige verneutstyret.
Mottakelige personer kan lide av allergiske reaksjoner hvis enkelte materialer denne varen er laget av kommer i direkte kontakt med huden deres.

	Hvis dette symbolet er til stede på etiketten på pakken, er lateks til stede i minst en komponent av dette personlige verneutstyret
---------------	---

BE | **Инструкция па выкарыстанні**

ПЕРШ ЧЫМ СКАРЫСТАЦІЦА ГЭТЫМ СІА, КАРЫСТАЛЬНІК МУСІЦЬ:

• Пераканацца, што СІА адпавядае прадугледжанаму выкарыстанню (уважліва прачытаўшы гэтыя інструкцыі) і што на акуляры (лінзах) адсутнічаюць драпіны і (або) трэшчыны ці дэфекты, якія могуць адмоўна паўплываць на ўдараўстойлівасць і (або) правільнасць бачання. Каб знізіць рызыку, пры неабходнасці змяняць пашкоджаны акуляр.
• Пры пастаўцы СІА ў разабраным выглядзе карысталынік мусіць сабраць кожны кампанент згодна з указаннямі, прыведзенымі на ўпакоўцы ці ў асобным укладшы з інструкцыямі, каб забяспечыць дасягненне пазначаных маркіроўкай характарыстык.
• Устанавівайце здымня акуляры і (або) акуляры, якія можна пераставіць, згодна з прадугледжанай працоўнай канфігурацыяй, каб гавантаваць пазначаную маркіроўкай абарону.
• Збірайце пастаўленыя кампаненты і (або) дадатковыя прылады, кіруючыся дапаможнікам па эксплуатацыі кожнай асобнай мадэлі (калі гэта пазначана).
• Прыстасуйце наяўныя сістэмы рэгулявання СІА не павінен выпадкава рухацца пры выкарыстанні. Надзявайце СІА да пачатку ўздзеяння фактараў рызыкі, ад якой, як маркуецца, ён павінен вас бараніць, і выкарыстоўвайце яго толькі ў тых сферах, якія прадугледжаны маркіроўкай.
• Карысталынікі не павінны абмяняцца СІА, бо яны распрацаваны для асабістай абароны. У выпадку пашкоджання СІА падчас выкарыстання ў выніку ўдару, узгарання і (або) ўздзеяння карозіі СІА неабходна змяняць.
Адзінымі дапушчальнымі сферамі выкарыстання з’яўляюцца тыя, што пазначаны на нанесенай на СІА маркіроўцы, тлумачэнне якой прыведзена ў наступных параграфax.
Каб разабрацца ў характарыстыках вырабу, звярніцеся таксама да табліцы са шкальнымі нумарамі, якія залежаць ад ахоўных уласцівасцяў лінзаў, ды да прыведзенай ніжэй табліцы, што апісвае ўзроўні ўздзеяння, якія вытрымлівае СІА.

Апісанне характарыстык згодна з удараўстойлівасцю вырабу				
Маркіроўка	Прымяняльнасць	Апісанне	Ударны элемент	Хуткасць уздзеяння
S	Сродкі абароны вачэй усіх тыпаў	Павышаная трываласць	Стальны шарык Ø 22 мм мин. вага 43 г	прыбл. 5,1 м/с
Хуткасныя часцінкі				
Маркіроўка	Прымяняльнасць	Апісанне	Элемент уздзеяння	Хуткасць уздзеяння
F	сродкі абароны вачэй усіх тыпаў	Удар малой магутнасці	Стальны шарык Ø 6 мм вага 0,86 г	45 м/с
B	ахоўныя акуляры	Удар сярэдняй магутнасці		120 м/с

Характарыстыкі фільтраў апісаны на маркіроўцы з дапамогай шкальных нумароў, якія з’яўляюцца камбінацыяй кодавага нумара ды нумара адцення, злучаных рыскай «-», для звярчэнных фільтраў прыводзіцца толькі кодавы нумар адцення.

Стандарты па сферах выкарыстання – [Маркіроўка лінзаў]	Код	Адценне
EN169:2002 – Зварачныя фільтры	-	1,2-16
EN170:2002 – Ультрафіялетавыя фільтры	2	1,2–16
EN171:2002 – Інфрачырвоныя фільтры	4	1,2–10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 – Фільтры абароны ад сонечных блікаў прамысловага выкарыстання	5	1,1-4,1
	6	1,1–4,1

C = пасля кодавага нумара пазначае акуляры з вышэйшымі характарыстыкамі вызначэння колеру (код EN170:2002) – У вырабах, пазначаных шкальнымі нумарамі ад 2-1,2 да 2-5, пры зносе распазнаванне колераў можа змяняцца, калі яны не пазначаны 2C.
T = паказвае, што СІА быў выпрабаваны на абарону ад хуткасных часцінак пры экстрэмальных тэмпературах ад -5°С да +55°С (FT ці BT). Калі прыстасаванне не пазначана літарай T, яно можа выкарыстоўвацца для абароны ад хуткасных часцінак толькі пры пакавай тэмпературы.

Апісанне сфер выкарыстання, пазначаных на нанесенай маркіроўцы		
Маркіроўка	і значэнне	
Нама	Базавае выкарыстанне: абарона ад механічнага пашкоджання і пашкоджання, выкліканага неіанізавальным выпраменьваннем, за выключэннем лазера	
3	Абарона ад вадкасцяў – Вадкія пырскі ці кроплі	
4	Абарона ад буйных часцінак пылу – часцінкі > 5 мкм	
5	Абарона ад газу і дробных часцінак пылу – часцінкі < 5 мкм	
9	Абарона ад пырскаў расплаўленых металаў і гарачых цвёрдых рэчываў	
H	СІА прызначаны для галавы малага памеру	
R	Павышаная адлюстравальная здольнасць акуляр а ў ІЧ	
K	Устойлівасць акуляр да пашкоджання паверхні дробнымі часцінкамі	
N	Устойлівасць акуляр да запалення	
▽	Зменны акуляр	

Маркіроўка СІА, у якім аправа і акуляр уяўляюць сабой цэльную адзінку: поўная маркіроўка акуляр з раздзяляльным «-», код паводле EN166:2001 ды адпаведныя сімвалы для сфер выкарыстання і ўзроўню ўздзеяння.
Важна! Сумяшчальнасць маркіровак: калі акуляр і аправа не пазначаны аднолькавым сімвалам, напрыклад S, F ці B або S, FT ці BT, усюму абсталяванню прысвойваецца ніжэйшы клас удараўстойлівасці згодна з пазначанай маркіроўкай сферай выкарыстання.
Маркіроўка – Тэхнічныя ўмовы: акуляры з атычным класам 3 не прыдатны ці не выраблены для працяглага выкарыстання. Для ўзгодненасці выкарыстання сімвала 9 аправа і акуляр мусяць маркіравацца 9 разам з адным з сімвалаў F ці B. Сродкі абароны вачэй ад хуткасных часцінак са зносам над святлаахоўнымі акулярмі могуць перадаваць іх ўздзеянне і, такім чынам, уяўляць небяспеку для носіцеля.
Фільтры, пазначаныя сімвалам ☞, не прыдатны для выкарыстання на дарогах ці пры кіраванні (абмежаванне таксама адносіцца да фільтраў з маркіроўкай 5-4,1 ды 6-4,1 як фільтраў ад сонечных бліскаў згодна з EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Паслядоўнасць пазначэння сімвалаў маркіроўкі аправы	
U	Пазначэнне вытворцы: сімвал U абазначае Univet s.r.l. Нумар стандарта (EN166 ці 166) Сімвал(-ы) адпаведных сфер выкарыстання Сімвал павышанай трываласці (устойлівасці) да ўздзеяння хуткасных часцінак (экстрэмальных тэмператур) (калі прыдатна) Сімвал, які паказвае, што габарыты СІА пасуюць да галавы малага памеру: сімвал H (калі прыдатна) Макс. шкальны(-я) нумар(-ы) акуляр(аў) – адпавядае (адпавядаюць) аправе вырабу (калі прыдатна)

Паслядоўнасць пазначэння сімвалаў маркіроўкі акуляр	
	Шкальны нумар (толькі для фільтраў)
U	Пазначэнне вытворцы: сімвал U абазначае Univet s.r.l. Атычны клас (акрамя ахоўных экраняў) Сімвал 1 ці 2 ці 3 Сімвал механічнай трываласці: у залежнасці ад ад выпадку S ці F ці Y (дзе прыдатна) Сімвалы, што абазначаюць прадугледжаныя вытворцам сферы выкарыстання Сімвал устойлівасці да пашкоджання паверхні дробнымі часцінкамі: K (калі паказчыкі гарантаваны) Сімвал устойлівасці да запалення акуляр(аў): N (калі паказчыкі гарантаваны)

СІА не павінен выкарыстоўвацца ў асяроддзі ці ўмовах уздзеяння, якія адносяцца да пазначаных маркіроўкай ці згаданых на ўпакоўцы. Акуляры (фільтры), вырабленыя з арміраванага мінеральнага шкла, могуць выкарыстоўвацца толькі ў звязку з належным чынам арміраваным акулярам. Ідэнтыфікацыйны код гэтага СІА прыведзены на ўпакоўцы. Выраб заверджаны згодна з EN166:2001. Абслугоўванне з боку карысталыніка звязана да ачысці, калі іншае не пазначана на ўпакоўцы ці ў дадатковым укладшы з інструкцыямі.
Любыя змяненні СІА, выкананыя не Univet, а таксама любое абслугоўванне кампанентаў і (або) аперацыі па замене, якія выконваюцца не ў адпаведнасці з інструкцыямі Univet, вядуць да анулявання характарыстык і заверджанага тыпу вырабу. Запасныя часткі можна набыць у Univet s.r.l. Замена канструктыўных элементаў вырабу, калі іншае не паказана на ўпакоўцы ці ў асобных інструкцыях, праводзіцца кампаніяй Univet s.r.l., якая пакідае за сабой права прыняцця рашэння адносна поўнай замены ці рамонту вырабу. Зношаныя, пераробленыя вырабы або вырабы, якія выкарыстоўваліся не ў адпаведнасці з тэхнічнымі ўмовамі, не падлягаюць тэхнічнаму абслугоўванню ці (або) замене.
Характарыстыкі, зафіксаваныя па дадзеным вырабе, прыводзяцца на нанесенай на яго маркіроўцы, а іх значэнне тлумачыцца ў змешчаным у гэтых інструкцыях апісанні. Калі арыгінальная ўпакоўка адсутнічае, для захоўвання і перавозкі гэтага СІА рэкамендуецца выкарыстоўваць мяшчак з мякакага неабразіўнага мікравалана. У нашых афіцыйных дыстрыб’ютараў можна набыць спецыяльным мяшчак Univet для лінзаў і акуляр(аў). Рызыкі, для абароны ад якіх распрацаваны гэты выраб, пазначаны нанесенай на яго маркіроўкай. Захоўвайце незабруджаны СІА ў арыгінальнай ўпакоўцы пры тэмпературы ад 5°С да 40°С у сухім месцы пры адсутнасці выпарэнняў арганічных злучэнняў ды залежых абразіўных парашкоў. Захоўвайце патэнцыйна забруджаны СІА ў спецыяльным кантэйнеры, а не ў пастаўленай ўпакоўцы, ды асобна ад непашкоджаных прыстасаванняў, пакуль ён не будзе ўтылізаваны ці дэзінфіцыраваны. Каб пазбегнуць пагаршэння характарыстык вырабу, не дапускайце ўздзеяння на яго крыніц цяпла ці УФ-промяню. Тэрмін прыдатнасці СІА залежыць ад умоў яго выкарыстання. Пры выкананні інструкцый па выкарыстанні, абслугоўванні, ачысццы і захоўванні СІА выраб можа служыць да 3 год пасля першай распакоўкі.
І любым выпадку змяняйце СІА кожныя 3 гады ці нават раней пры з’яўленні відавочных адзнак пагаршэння якасці. Чысціце СІА пасля кожнага выкарыстання перад тым, як вярнуць яго ва ўпакоўку, і правярайце цэласнасць кожнага кампанента. СІА можна зчышчаць вадой, выцірачы мяккай неабразіўнай тканінай, абароненыя ж ад запалення лінзы павінны чысціцца толькі мяккай тканінай. Што тычыцца дэзінфекцыі, варта адзначыць наступнае: розныя забруджвальныя элементы патрабуюць розных падыходаў ды дэзінфекцыйных сродкаў. Звычайна Univet раіць:
Пазбягаць выкарыстання дэзінфекцыйных сродкаў з утрыманнем алкаголю, аміяку, бензалконіў хларыду, хлору, бензолу, натрый гіпахларыту, растваральнікаў, кіслотных ды шчолачных сумесяў. Пазбягаць любых абразіўных пастаў: карыстаўцеся мылам на аснове мяккіх мыйных сродкаў, пільнучцы, каб яно не трапіла на атычную частку лінзаў. Прамыўшы мылам, асырожна спаласніце аправу халоднай вадой і вытрычце яе мяккай неабразіўнай тканінай. Калі забруджвальныя рэчывы па сваім характары ўяўляюць пагрозу для бяспекі і здароўя, рэкамендуецца змяняць увесь СІА нават пасля яго поўнай ачысці.
Ва ўспрыяемых асоб могуць назірацца алергічныя рэакцыі пры непасрэдным кантактаванні пэўных матэрыялаў, з якіх зроблены выраб, з іх скурай.

	Пры наяўнасці гэтага сімвала на нанесенай на ўпакоўку этыкетцы прынамсі адзін кампанент гэтага СІА утрымлівае латэкx.
---------------	---

ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВА ТЕЗИ ЛПС, ПОТРЕБИТЕЛЯТ ТРЯБВА:

- Да се увери, че са подходящи за съответното предназначение (като внимателно се запознае с тези указания), както и че по стъклата/лещите няма драскотини и/или пукнатини, или дефекти, които могат да окажат неблагоприятно влияние върху устойчивостта на удар и/или ясната видимост. С цел намаляване на рисковете, ако е необходимо, сменете повредените лещи.
- Когато ЛПС се доставят в разглобено състояние, потребителят трябва да сглоби всеки компонент съгласно указанията, дадени или на опаковката, или в отделна листовка с инструкции, за да са гарантирани характеристиките, указани на маркировките.
- Поставете всички свалящи се и/или подвижни лещи в предвидената конфигурация за работа, за да е гарантирана защитата, указана на маркировките.
- Сглобете частите и/или аксесоарите в комплекта съгласно ръководството за оператора, предоставено с конкретния модел, ако е указан.
- Настройте всички механизми за регулиране.Не трябва да се допуска случайно изместване на ЛПС по време на употреба. Поставете ЛПС преди да се изложите на рисковете, от които средствата са предвидени да предпазват, и ги използвайте само за целите, указани на маркировките.
- ЛПС не трябва да се ползват от няколко потребители, тъй като са специално предназначени за лична защита. Ако ЛПС бъдат повредени при употреба в резултат на удар, изгаряне и/или излагане на корозия, те трябва да бъдат сменени.

Единствените допустими сфери на употреба са онези, указани на маркировките, поставени на ЛПС, значението е описано в следващите параграфи.

За да се запознаете с характеристиките на продукта, вижте също таблицата, в която са указани класификационните номера като функция на защитните свойства на лещите, както и следващата таблица, в която е посочена степената на устойчивост на удар на ЛПС.

Описание на характеристиките на продукта по отношение на устойчивост на удар				
Маркировка	Приложимост	Определение	Предмет, който произвежда	Скорост на удара
S	Всички типове предпазни средства за очи	Повишена здравина	Стоманена топка Ø 22 mm мин. тегло 43 g	прибл. 5,1 m/s
Частии с висока скорост				
Маркировка	Приложимост	Определение	Предмет, който произвежда	Скорост на удара
F	всички типове предпазни средства за очи	Удар с малка сила	Стоманена топка Ø 6 mm	45 m/s
B	защитни очила	Удар със средна сила	тегло 0,86 g	120 m/s

Характеристиките на филтрите са дадени на маркировките с класификационен номер като комбинация от код и коефициент на пропускливост, отделени с тире „-“, при филтрите за заваряване е приложим само коефициент на пропускливост.

Стандарти по сфера на приложение – [маркировка на лещите]	Код	Пропускливост
EN 169:2002 – филтри за заваряване	-	1,2 до 16
EN 170:2002 – ултравиолетови филтри	2	1,2 до 5
EN 171:2002 – инфрачервени филтри	4	1,2 до 10
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 – филтри за защита на очите от слънчево заслепяване за използване в промишлени условия	5 6	1,1 до 4,1 1,1 до 4,1

C = след кода обозначава лещи с висока степен на реално представяне на цветовете (вж. EN 170:2002) – при артикулите, маркирани с класификационен код от 2–1,2 до 2–5, е възможно изкривяване на цветовете, освен ако не са маркирани с 2C.
T = означава, че ЛПС са изпитани за защита от частици с висока скорост при екстремни температури -5 °C и +55 °C (FT или BT). Ако в маркировката на предпазното средство не присъства буквата T, то трябва да бъде използвано за защита от частици с висока скорост само при стайна температура.

Описание на сферите на употреба съгласно поставените маркировки	
Маркировка	и значение
Н ма	Основна употреба – защита от механични опасности и опасности, произтичащи от излагане на нейонизираща радиация – с изключение на лазерна
3	Защита от течности – пръски или капки от течности
4	Защита от груби прахови частици – частици > 5 µm
5	Защита от газ и фини прахови частици – частици < 5 µm
9	Защита от пръски разтопен метал и нагорещени твърди вещества
H	ЛПС, предназначени за глава с малък размер
R	Повишена устойчивост на лещите към инфрачервена радиация
K	Устойчивост на лещите към повърхностна повреда от частици
N	Устойчивост на лещите срещу замъгляване
∇	Резервни лещи

Маркировката на ЛПС, при които рамката и лещите са неделимо цяло пълна маркировка на лещите, отделена с „-“, препратка към EN 166:2001 и съответните символи за сфера на употреба и степен на удар.

Важно – съвместимост на маркировките: ако символите, поставени на лещите и на рамката не са едни и същи, независимо дали са S, F или B, или S, FT, или BT, целият продукт се отнася към по-ниския клас на устойчивост на удар съгласно сферата на употреба, указана на маркировката.

Маркировки – спецификации: лещите с оптичен клас 3 не са подходящи или предназначени за продължителна употреба. За да съответстват на символа 9, рамката и лещите трябва да бъдат маркирани с 9 и придружени с един от символите F или B. Средствата за защита на очите от частици с висока скорост, които се поставят върху очила с диоптри, могат да предадат удара и следователно представляват риск за този, който ги носи. Филтрите, маркирани със символа ☞ не са подходящи за употреба по пътищата и за шофиране (ограничението важи и за филтри, маркирани с 5–4.1 и 6–4.1, като филтри за защита на очите от слънчево заслепяване съгласно EN 172:1994+A1:2000+A2:2001).

Последователност на представяне на символите върху рамката	
U	Идентификация на производителя: символът U означава Univet s.r.l.
	Номер на стандарт (EN166 или 166)
	Символ(и) за съответната сфера на употреба
	Символ за повишена здравина/устойчивост на частици с висока скорост/екстремни температури (ако е приложимо)
	Символ, който указва, че размерът на ЛПС е определен за глава с малък размер: символ H (ако е приложимо)
	Макс. класификационен номер(а) на лещите – съвместим с рамката на продукта (ако е приложимо)

Последователност на представяне на символите върху лещите	
	Класификационен номер (само за филтри)
U	Идентификация на производителя: символът U означава Univet s.r.l.
	Оптичен клас (с изключение на защитна маска) – символ 1 или 2, или 3
	Символ за механична здравина: в зависимост от продукта S или F, или B (където е приложимо)
	Символи, които указват сферата на употреба, определена от производителя
	Символ за устойчивост на повърхността срещу повреда от фини частици: K (ако характеристиката е гарантирана)
	Символ за устойчивост срещу замъгляване на лещите: N (ако характеристиката е гарантирана)

ЛПС не трябва да се носят в среда и условия на експозиция, различни от указаните на маркировката или описани на опаковката Лещите/филтрите, изработени от армирано минерално стъкло, могат да се използват само със свързаните армирани лещи. Идентификационният код на това ЛПС е указан на опаковката. Продуктът е одобрен съгласно EN 166:2001. Поддръжката от потребителя се ограничава до почистване, освен ако не е указано друго на опаковката или в друга придружаваща листовка с инструкции.

Всяка промяна на ЛПС, която не е направена от Univet, както и всяка операция по поддръжка и/или смяна на компонентите, която не е извършена в съответствие с инструкциите на Univet, обезсилва характеристиките и типовото одобрение на продукта. Резервни части могат да бъдат закупени от Univet s.r.l. Смяната на структурните компоненти на продукта, освен ако не е илюстрирана на опаковката или в отделна листовка с инструкции, се прави от Univet s.r.l. Фирмата си запазва правото да прецени дали е необходим ремонт или смяна на целия продукт. Продукти, повредени вследствие на употреба, която не е в съответствие със спецификацииите или при които е имало вмешателство, няма да бъдат ремонтирани и/или сменени. Относно характеристиките на този продукт вижте поставените върху него маркировки и обясненията на тяхното значение в тази листовка. Ако нямате на разположение оригиналната опаковка на продукта, Ви съветваме да използвате мека небразивна микрофибърна торбичка за съхранение и пренасяне на ЛПС. Специалната торбичка за очила на Univet може да бъде закупена от нашите официални дистрибутори. Рисковете, за които е този продукт е предназначен да осигурява защита, са указани на маркировките, поставени на продукта. Съхранявайте незазмърсените ЛПС в оригиналната им опаковка при температура от 5 °C до 40 °C на сухо място, където няма излъчване на органични изпарения или абразивни прахови частици. Съхранявайте потенциално замърсените ЛПС в специален контейнер, различен от опаковката, в която са доставени, и докато не бъдат изхвърлени или дезинфекцирани ги държете отделно от незазмърсените средства. За да предотвратите влошаване на характеристиките на продукта, не го излагайте на топлина или ултравиолетови лъчи. Сроктът на годност на ЛПС зависи от условията на употреба. Ако спазвате инструкциите за употреба, поддръжка, почистване и съхранение на ЛПС, продуктът може да бъде използван в продължение на 3 години, считано от първото отваряне на опаковката. Във всички случаи сменяйте ЛПС на всеки 3 години и дори по-рано, ако се появят видими признаци на влошаване на качествата. Почиствайте ЛПС след всяка употреба, преди да ги върнете в опаковката, и проверявайте целостта на всеки компонент. Почиствайте ЛПС с вода и ги подсушавате с мека, небразивна кърпа: лещите с покритие срещу замъгляване трябва да се почистват само с мека кърпа.

Трябва да се има предвид, че за почистване на различните замърсители е необходим различен подход и дезинфектант. Като основно правило Univet препоръчва:

Да се избягва употреба на дезинфектанти, които съдържат алкохол/амоняк/бензалкониев хлорид/хлор/бензен/натриев хипохлорит/разтворители/киселини и алкални съединения. Избягвайте всякакви видове абразивни пасти. Използвайте мек сапун и внимавайте да не го нанесете върху оптичната част на лещите. След почистване със сапун изплакнете внимателно рамката с хладка вода и я подсушете с мека, небразивна кърпа.

Ако естеството на замърсителя представлява риск за безопасността и здравето, дори и след приключване на процедурата за почистване, се препоръчва да смените цялото ЛПС.

По-чувствителните хора могат да получат алергична реакция при пряк контакт на кожата с някой от материалите, от които е изработен продуктът.



Ако на етикета на опаковката е поставен този символ, това означава, че поне един от компонентите на продукта съдържа латекс.

ПРЕД ПОУЖИТІМ ТОHOTO OOP МУСІ УЖИВАТЕЛ:

- Ujistěte se, že jsou vhodné pro zamýšlené použití (pozorně si přečtěte tyto poznámky) a ujistěte se, že komponenty očnice/čochky nejsou poškrábané a/nebo prasklé či vadné, což by mohlo negativně ovlivnit odolnost vůči nárazům a/nebo správnost vidění. S cílem snížit riziko v případě potřeby vyměňte poškozenou očnici.
- V případě, že je OOP dodáný rozebraný, musí uživatel složit všechny komponenty podle pokynů buď na obalu, nebo jak je uvedeno v samostatné příručce, aby se zajistilo, že budou dosaženy vlastnosti uvedené na etiketě.
- Umístěte jakoukoliv odnímatelnou a/nebo posuvnou očnici do předpokládané provozní konfigurace tak, aby byla zajištěna ochrana, na kterou se vztahují označení.
- Složte dodané komponenty a/nebo příslušenství podle návodu k obsluze dodaného s příslušným modelem, pokud je uveden.
- Použijte nastavovací systémy. Během používání se OOP nesmí náhodně posouvat. OOP používejte před vystavením se rizikovým podmínkám, před nimiž má OOP chránit, a používejte jej pouze v těch oblastech použití, jak je uvedeno na označení.
- OOP si nesmí vyměňovat více uživatelů, jelikož jsou obzvlášť navrženy na osobní ochranu. Pokud se během používání OOP poškodí v důsledku nárazu, hoření a/nebo vystavení korozi, je nutné OOP vyměnit. Jedinými přípustnými oblastmi použití jsou ty, které jsou uvedeny na označení na OOP a jehož význam je uveden dále v následujících odstavcích.

Abyste porozuměli vlastnostem výrobku, viz také tabulka vyjadřující číselné stupnice v závislosti na vlastnostech stínění čoček a níže uvedenou tabulku, která popisuje úroveň dopadů, které snese OOP.

Popis vlastností podle odolnosti výrobku vůči nárazům				
Označení	Použitelnost	Definice	Prvek úderu	Nárazová rychlost
S	Všechny typy chráničů očí	Zvýšená robustnost	Ocelová koule Ø 22 mm min. hmotnost 43 g	přibl. 5,1 m/s
Vysokorychlostní částice				
Označení	Použitelnost	Definice	Účinný prvek	Nárazová rychlost
F	všechny typy chráničů očí	Náraz s nízkou silou	Ocelová koule Ø 6mm	45 m/s
B	ochranné brýle	Náraz se středně velkou silou	hmotnost 0,86g	120 m/s

Všechny vlastnosti filtru jsou na označení uvedeny číslem na stupnici jako kombinace čísla kódu a čísla stínění, mezi nimiž je pomíčka „-“. Pro svařovací filtry se uvádí pouze číslo stínění.

Standardy podle oblastí použití - [Označení čoček]	Kód	Stínění
EN 169:2002 o filtrech pro svařování	-	od 1,2 do 16
EN 170:2002 o filtrech proti ultrafialovému záření	2	od 1,2 do 5
EN 171:2002 o filtrech proti infračervenému záření	4	od 1,2 do 10
EN172:1994 + A1:2000 + A2:2001 o protislunečních filtrech pro používání v průmyslu	5 6	od 1,1 do 4,1 od 1,1 do 4,1

C = po čísle kódu označuje očnice s vyšším výkonem na identifikaci barev (odk. EN 170: 2002) - Výrobky označené číselnými stupnicemi v rozmezí 2-1,2 až 2-5 mohou při nošení měnit rozpoznávání barev, pokud nejsou označeny 2C.
T = znamená, že OOP byl testován na ochranu před vysokorychlostními částicemi při extrémních teplotách -5 °C až +55 °C (FT nebo BT). Pokud pomíčka není označena písmenem T, sní se používat pouze při vysoké rychlosti částic při pokojové teplotě.

Popis oblastí použití vyjádřený použitými označeními	
Označení	a význam
Žádné	Základní použití - ochrana proti mechanickému nebezpečí a nebezpečím způsobeným vystavením neionizujícím zářením - kromě laseru
3	Ochrana proti tekutinám - kapalně spreje nebo kapky
4	Ochrana proti velkým částicím prachu - částice > 5 µm
5	Ochrana proti plynu a jemným částicím prachu - částice < 5 µm
9	Ochrana před vystřelenými roztavenými kovy a horkými tuhými látkami
H	OOP navrženy tak, aby seděly na malou velikost hlavy
R	Zvýšená odrazivost očnice v IR
K	Odolnost očnice vůči poškození povrchu jemnými částicemi
N	Odolnost očnice vůči zamlžení
∇	Náhradní očnice

Označení OOP, ve kterém rám a očnice tvoří jednu jednotku: úplné označení očnice s oddělovacím znamének „-“, odkaz na EN166:2001 a příslušné symboly pro oblasti použití a úroveň nárazu.

Důležité - Kompatibilita označení: jestliže očnice a rám nejsou označeny stejným symbolem, zda jde o S, F nebo B nebo S, FT nebo BT, celé vybavení klesne na nižší třídu odolnosti proti nárazu vzhledem k oblasti použití určené označením.

Označení - Specifikace: očnice klasifikované v optické třídě 3 nejsou vhodné nebo vyrobené pro dlouhodobé používání. Pro shodu se symbolem 9 musí být rám a čočka označená číslem 9 spolu s jedním ze symbolů F nebo B. Ochranné brýle proti vysokorychlostním částicím, které se nosí na dioptrických brýlích, mohou přenášet nárazy a tím vytvářet nebezpečí pro uživatele. Filtry zobrazující symbol ☞ nejsou vhodné pro použití na silnici a při jíždě (omezení se vztahuje i na filtry s označením 5-4.1 a 6-4.1 jako protisluneční filtry podle EN172:1994 + A1:2000 + A2:2001).

Pořadí zobrazení symbolů označování rámu	
U	Označení výrobce: Symbol U označuje UniVET s.r.l.
	Standardní číslo (EN 166 nebo 166)
	Symbol(y) pro příslušnou oblast (oblasti) použití
	Symbol zvýšené robustnosti/odolnosti vůči vysokorychlostním částicím/extrémním teplotám (pokud je to relevantní)
	Symbol označující, že OOP je rozměrově definována pro malou velikost hlavy: Symbol H (pokud je to relevantní)
	Max. číslo/čísla stupnice očnice - kompatibilní s rámem výrobku (pokud je to relevantní)

Pořadí zobrazení symbolů označování očnice	
	Číslo stupnice (pouze pro filtry)
U	Označení výrobce: Symbol U označuje UniVET s.r.l.
	Optická třída (s výjimkou ochranných štítů) Symbol 1 nebo 2 nebo 3
	Symbol mechanické pevnosti: V závislosti na případě S nebo F nebo B (pokud je to relevantní)
	Symboly reprezentující oblasti použití určené výrobcem
	Symbol odolnosti vůči poškození povrchu způsobenému jemnými částicemi: K (pokud je zaručen výkon)
	Symbol odolnosti vůči zamlžení očnic: N (pokud je zaručen výkon)

OOP se nesmí používat v kontextech a žádných jiných podmínkách expozice, než podmínkách uvedených na označení nebo uvedených na obalech. Očnice/filtry vyrobené z vyztuženého minerálního skla mohou být použity pouze ve spojení s adekvátně zesílenou očnicí.
Identifikační kód těchto OOP je uveden na obalu. Výrobek schválený na základě normy EN166:2001.

Údržba uživatelem je omezena na čištění, pokud není uvedeno jinak na obalu nebo v jiné doplňkové příručce

Každá změna provedená na OOP, kterou neprovedla společnost UniVET, jakož i jakákoliv údržba komponentů a/nebo výměna, která nebyla provedena v souladu s pokyny společnosti UniVET, má za následek zneplatnění úrovně výkonu a schválení typu výrobku. Náhradní díly je možné získat od společnosti UniVET s.r.l. Pokud na obalech nebo v samostatných komentářích není znázorněna výměna konstrukčních částí výrobku, musí být výměna provedena společností UniVET s.r.l., která si vyhrazuje právo rozhodnout o úplné výměně nebo opravě výrobku. Výrobek ovlivněný opotřebením, používáním, které není v souladu se specifikacemi, nebo upravený výrobek je vyloučen z údržby a/nebo výměny.

Pokud jde o výkon uvedený pro tento výrobek, viz označení, které se na něj vztahuje, a vysvětlení jeho významu, jak je uvedeno v této příbalové informaci.

Pokud není původní balení k dispozici, doporučujeme používat k ukládání a přepravě těchto OOP měkké neabrazivní kapsy vyrobené z mikrovláken. Speciální kapsu na brýle a ochranné brýle od společnosti UniVET je možné zakoupit prostřednictvím našich oficiálních distributorů.

Nekontaminované OOP udržujte v původním obalu při teplotě mezi 5 °C a 40 °C na suchém místě, kde nejsou zachyceny žádné organické výpary nebo abrazivní prach.

Potenciálně kontaminované OOP uchovávejte ve speciální nádobě odlišné od balení při dodání a nechte je oddělené od nekontaminovaných pomůcek až do likvidace nebo dezinfekce. Abyste zabránili jakémukoli poklesu výkonnosti produktu, nevystavujte ho zdrojům tepla ani UV záření. Datum expirace OOP závisí na kontextu použití. Pokud se dodržují pokyny pro používání, údržbu, čištění a skladování OOP, výrobek se může používat až 3 roky od prvního otevření obalu. Každopádně proveďte výměnu OOP každé 3 roky a to i dříve, pokud se objeví zjevné příznaky degradace. Po každém použití OOP vyčistěte a pak je vraťte do obalu a zkontrolujte neporušenost jednotlivých komponentů. OOP lze čistit vodou a vysušíť měkkým neabrazivní hadříkem: čochky s ochranou proti mživení se smějí čistit pouze pomocí měkkého hadříku.

Při dezinfekci je třeba poznamenat, že různé kontaminující prvky vyžadují odlišný přístup a dezinfekční prostředky. Jako obecné pravidlo společnost UniVET doporučuje:

Nepoužívejte dezinfekční prostředky obsahující alkohol / čpavek / benzalkoniumchlorid / chlor / benzen / chlornan sodný / rozpouštědla / kyselé a alkalické směsi. Vyvarujte se jakémukoliv druhu abrazivní pasty - Používejte jemné mýdlo, přičemž dbejte na to, abyste ho nepřinesly na optickou část čoček. Po čištění mýdlem pečlivě opláchněte rám chladnou vodou a vysušte ho měkkým neabrazivní hadříkem.

Pokud povaha kontaminantů představuje riziko pro bezpečnost a zdraví i po dokončení čištění, doporučuje se nahradit celý OOP.

Citliví jedinci mohou utrpět alergickou reakci, pokud některé materiály, ze kterých je tento výrobek vyroben, přijdou do přímého kontaktu s pokožkou.



Pokud je tento symbol znázorněn na štítku umístěném na obalu, alespoň v jedné součásti tohoto OOP byl použit latex

ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΙ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΜΑΠ, Ο ΧΡΗΣΤΗΣ ΠΡΕΠΕΙ:

- Να βεβαιωθεί ότι αυτό είναι κατάλληλο για την προβλεπόμενη χρήση (διαβάζοντας προσεκτικά αυτές τις σημειώσεις) και να βεβαιωθεί ότι το εξάρτημα του οφθαλμικού στοιχείου / φακού δεν φέρει εκδορές ή /και ρωγμές ή ελαττώματα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν αρνητικά την αντίσταση στις κρούσεις ή / και την την όραση. Προκειμένου να μειωθούν οι κίνδυνοι, αν κρίνεται απαραίτητο, αντικαταστήστε το φθαρμένο οφθαλμικό στοιχείο.
- Σε περίπτωση αποσυρμολόγησης του ΜΑΠ, ο χρήστης πρέπει να συναρμολογήσει το κάθε κατασκευαστικό στοιχείο σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται είτε σε ξεχωριστό φυλλάδιο οδηγιών προκειμένου να διασφαλιστεί η επίτευξη των επιδόσεων που υποδεικνύονται από τις σημάνσεις.
- Τοποθετήστε οποιοδήποτε αφαιρούμενο ή/και επανατοποθετούμενο οφθαλμικό στοιχείο στην προβλεπόμενη διαμόρφωση λειτουργίας, ούτως ώστε να διασφαλίζεται η προστασία που αναφέρεται στις σημάνσεις.
- Συναρμολογήστε τα εξάρτηματα ή/και τα παρεκόμενα που παρέχονται χρησιμοποιώντας οποιοδήποτε το εγχειρίδιο χειριστή που συνοδεύει το κάθε συγκεκριμένο μοντέλο, εάν αυτό καθορίζεται.
- Προσαρμόστε τα συστήματα ρύθμισης. Το ΜΑΠ δεν πρέπει να μετακινείται τυχαία κατά τη χρήση. Φορέστε το ΜΑΠ πριν από την έκθεση σε συνθήκες κινδύνου έναντι των οποίων προορίζεται να προστατεύει και χρησιμοποιήστε το μόνο για τα πεδία χρήσης που προβλέπονται από τις σημάνσεις.
- Τα ΜΑΠ δεν πρέπει να ανταλλάσσονται μεταξύ διαφόρων χρηστών, είναι ειδικά σχεδιασμένα για προσωπική προστασία. Σε περίπτωση που κατά τη χρήση το ΜΑΠ υποστεί βλάβη ως αποτέλεσμα κρούσης, καύσης ή/και έκθεσης σε διάβρωση, το ΜΑΠ θα πρέπει να αντικατασθεί.
- Τα μόνα αποδεκτά πεδία χρήσης είναι αυτά που προκύπτουν από τις σημάνσεις που προσαρτώνται στο ΜΑΠ, η έννοια των οποίων επεξηγείται στη συνέχεια στις επόμενες παραγράφους. Προκειμένου να κατανοήσετε τις επιδόσεις του προϊόντος - Παρακαλούμε ανατρέξτε επίσης στον πίνακα που επεξηγεί τους αριθμούς κλίμακας σε συνάρτηση με τις ιδιότητες θωράκισης των φακών και στον πίνακα που παρατίθεται ακολούθως, ο οποίος περιγράφει το επίπεδο των κρούσεων που μπορεί να υποστεί το ΜΑΠ.

Περιγραφή των επιδόσεων σύμφωνα με την αντοχή του προϊόντος στις κρούσεις				
Σήμανση	Εφαρμοσιμότητα	Ορισμός	Αξιοσημείωτο στοιχείο	Ταχύτητα πρόσκρουσης
S	Όλοι οι τύποι προστατευτικών των οφθαλμών	Αυξημένη ανθεκτικότητα	Χαλύβδινη σφαίρα - Ø 22mm ελαχ. βάρος 43g	περίπου. 5,1 m/s
Σωματίδια υψηλής ταχύτητας				
Σήμανση	Εφαρμοσιμότητα	Ορισμός	Στοιχείο πρόσκρουσης	Ταχύτητα πρόσκρουσης
F	όλοι οι τύποι προστατευτικών των	Πρόσκρουση χαμηλής ενέργειας	Χαλύβδινη σφαίρα Ø 6mm	45 m/s
B	οφθαλμών	Πρόσκρουση μέσης ενέργειας	βάρος 0,86g	120 m/s

Τυχόν απόδοση φίλτρου περιγράφεται στις σημάνσεις με τον αριθμό κλίμακας να αναγράφεται ως συνδυασμός κωδικού αριθμού και αριθμού σκίασης συνδόμενων με μια παύλα “-” για φίλτρα συγκόλλησης υπάρχει μόνο αριθμός σκίασης.

Πρότυπα ανά πεδίο χρήσης - [Σήμανση φακού]	Κωδικός	Σκίαση
EN169:2002 για τα φίλτρα συγκόλλησης	-	1,2 έως 16
EN170: 2002 για τα φίλτρα υπεριώδους ακτινοβολίας	2	1,2 έως 5
EN171: 2002 για τα φίλτρα υπέρυθρης ακτινοβολίας	4	1,2 έως 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 σε φίλτρα ηλιακής θάμβωσης για βιομηχανική χρήση	5	1,1 έως 4,1
	6	1,1 έως 4,1

C = μετά τον κωδικό αριθμό υποδεικνύει οφθαλμικά στοιχεία με υψηλότερη απόδοση αναγνώρισης χρώματος (σχετικό EN170: 2002) - Τα αντικείμενα που επισημαίνονται με αριθμούς κλίμακας κυμαινόμενα από 2-1,2 έως 2-5 ενδέχεται να μεταβάλουν την αναγνώριση χρώματος όταν τοποθετούνται, εκτός εάν επισημαίνονται ως 2C.

T = υποδεικνύει ότι το ΜΑΠ δοκιμάστηκε για προστασία από σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες -5°C και +55°C (FΤ ή ΒΤ). Εάν η συσκευή δεν φέρει το γράμμα T, πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο κατά σωματιδίων υψηλής ταχύτητας σε θερμοκρασία δωματίου.

Περιγραφή των πεδίων χρήσης που εκφράζονται με τις σημάνσεις που εφαρμόζονται	
Σήμανση	και έννοια
Καμία	Βασική χρήση - Προστασία από μηχανικούς κινδύνους και κινδύνους που προέρχονται από την έκθεση σε μη ιοντίζουσα ακτινοβολία - εξαιρουμένου του λέιζερ
3	Προστασία από υγρά - Υγρό ψεκασμό ή σταγόνες
4	Προστασία από μεγάλα σωματίδια σκόνης - σωματίδια > 5µm
5	Προστασία από αέρια και λεπτά σωματίδια σκόνης - σωματίδια < 5µm
9	Προστασία έναντι προβολών τετηγμένων μετάλλων και θερμών στερεών
H	ΜΑΠ που έχει σχεδιαστεί για να ταιριάζει σε μικρού μεγέθους κεφάλι
R	Αυξημένη ανάκλαση του οφθαλμικού στοιχείου στις IR
K	Αντοχή του οφθαλμικού στοιχείου σε επιφανειακή βλάβη από λεπτά σωματίδια
N	Ανθεκτικότητα και αντίσταση του οφθαλμικού στοιχείου στην ομίχλη
∇	Αντικατάσταση οφθαλμικού στοιχείου

Σήμανση του ΜΑΠ στο οποίο το πλαίσιο και το οφθαλμικό στοιχείο σχηματίζουν μία ενιαία μονάδα: πλήρης σήμανση “-” διαχωρισμό οφθαλμικού στοιχείου, EN166:2001 αναφορά και σχετικά σύμβολα για πεδία χρήσης και επίπεδο κρούσης.
Σημαντικό - Σωματότητα των σημάνσεων: εάν τα οφθαλμικά στοιχεία και το πλαίσιο δεν φέρουν το ίδιο σύμβολο είτε αυτό είναι S, F ή B είτε S, FT ή BT, ολόκληρος ο εξοπλισμός υποβάλλεται στην κατώτερη κατηγορία αντοχής σε κρούση όσον αφορά το προσδιορισμένο με σημάνσεις πεδίο χρήσης.

Σημειώσεις - Προδιαγραφές: τα οφθαλμικά στοιχεία που ταξινομούνται στην κατηγορία σπικιών 3 δεν είναι κατάλληλα ή κατασκευασμένα για παρατεταμένη χρήση. Για τη συμμόρφωση με το σύμβολο 9, το πλαίσιο και ο προσοφθαλμικός φακός πρέπει να φέρουν την ένδειξη 9 μαζί με ένα από τα σύμβολα F ή B. Τα προστατευτικά οφθαλμών έναντι των σωματιδίων υψηλής ταχύτητας που φορούνται πάνω από τα οφθαλμικά γυαλιά μπορούν να μεταδοθούν κρούσεις και συνεπώς να δημιουργήσουν κινδύνους για τον χρήστη.
Φίλτρα με το σύμβολο ☞ δεν είναι κατάλληλα για οδική και οδηγική χρήση (περιορισμός ισχύει και για φίλτρα με σήμανση 5-4.1 και 6-4.1 στα φίλτρα ηλιακής θάμβωσης σύμφωνα με τα EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Ακολουθία της αναπαράστασης συμβόλων σήμανσης πλαισίου	
U	Ταυτοποίηση του κατασκευαστή: Το σύμβολο U προσδιορίζει την Univet s.r.l.
	Τυποποιημένος αριθμός (EN166 ή 166)
	Σύμβολο(-α) για το/τα σχετικό(-ά) πεδίο(-α) χρήσης
	Σύμβολο αυξημένης ανθεκτικότητας/αντοχής σε σωματίδια υψηλής ταχύτητας/ακραίες θερμοκρασίες (εάν είναι σχετικό)
	Σύμβολο που υποδεικνύει ότι το ΜΑΠ έχει καθορισμένες διαστάσεις για κεφαλή μικρού μεγέθους: Σύμβολο H (εάν είναι σχετικό)
	Μεγ. αριθμός/αριθμοί κλίμακας των οφθαλμικών στοιχείων - συμβατά με το πλαίσιο του αντικειμένου (εάν είναι σχετικό)
Ακολουθία της απεικόνισης συμβόλων σήμανσης των οφθαλμικών στοιχείων	
	Αριθμός κλίμακας (μόνο για φίλτρα)
U	Ταυτοποίηση του κατασκευαστή: Το σύμβολο U προσδιορίζει την Univet s.r.l.
	Οπτική κλάση (με εξαίρεση των προστατευτικών προσωπιδων) Σύμβολο 1 ή 2 ή 3
	Σύμβολο μηχανικής αντοχής: Ανάλογα με την περίπτωση S ή F ή B (όποιο είναι σχετικό)
	Σύμβολα αντιπροσωπευτικά των προοριζόμενων από τον κατασκευαστή πεδίων χρήσης
	Σύμβολο αντοχής στην επιφανειακή βλάβη που προκαλείται από λεπτά σωματίδια: K (εάν η απόδοση είναι εγγυημένη)
	Σύμβολο αντοχής στη θλόυση οφθαλμικών στοιχείων: N (εάν η απόδοση είναι εγγυημένη)

Το ΜΑΠ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιβάλλοντα και συνθήκες έκθεσης διαφορετικές από αυτές που εκφράζονται με σημάνσεις ή αναγράφονται στις συσκευασίες. Τα οφθαλμικά στοιχεία / φίλτρα από ενισχυμένο μεταλλικό γυαλί μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο με επαρκώς ενισχυμένο οφθαλμικό στοιχείο. Ο κωδικός ταυτοποίησης αυτού του ΜΑΠ εμφανίζεται στη συσκευασία. Αρθρο επικυρωμένο βάσει του EN166:2001. Η συντήρηση από τον χρήστη περιορίζεται στη διαδικασία καθαρισμού, εκτός αν αναφέρεται διαφορετικά στη συσκευασία ή σε άλλο συμπληρωματικό φυλλάδιο οδηγιών. Οποιοδήποτε αλλαγές στο ΜΑΠ που δεν εκτελούνται από τη Univet καθώς και οποιαδήποτε συντήρηση εξαρτημάτων ή/και αντικατάσταση που δεν πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες της Univet θα έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση των επιδόσεων και την έκκριση τύπου του προϊόντος.
Ανταλλακτικά μπορούν να προμηθευτείτε από την Univet srl - Η αντικατάσταση των κατασκευαστικών μερών του προϊόντος, αν δεν απεικονίζεται στις συσκευασίες ή σε ξεχωριστές σημειώσεις, θα πρέπει να εκτελείται από την Univet srl, η οποία διατηρεί το δικαίωμα να απορροσεί σχετικά με την πλήρη αντικατάσταση ή την επισκευή αντικειμένων. Τα αντικείμενα που επηρεάζονται από τη φθορά, τη χρήση που δεν συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές ή παραβιάζονται, εξαιρούνται από τη συντήρηση ή/και την αντικατάσταση. Για τις επιδόσεις που έχουν καταγραφεί σε σχέση με αυτό το αντικείμενο, παρακαλούμε να αναφερθείτε στην σήμανση που εφαρμόζεται σε αυτό και στην επεξήγηση της έννοιας τους όπως περιγράφεται στο παρόν φύλλο οδηγιών. Εάν η αρχική συσκευασία δεν θα είναι πλέον διαθέσιμη, συνιστάται η χρήση μιος καλαχής μη λειαντικής μικροσκοπικής θήκης για την αποθήκευση και μεταφορά αυτού του ΜΑΠ. Η αγορά της ειδικής θήκης Univet για γυαλιά και προστατευτικές μάσκες με γυαλιά είναι εφικτή μέσω των επίσημων διανομέων μας. Οι κίνδυνοι έναντι των οποίων το αντικείμενο αυτό αποσκοπεί να παράσχει προστασία, εκφράζονται με σημάνσεις που εφαρμόζονται σε αυτό. Διατηρήστε το ΜΑΠ καθαρό, στην αρχική του συσκευασία σε θερμοκρασία μεταξύ 5°C και 40°C, σε ξηρό μέρος όπου δεν υπάρχουν οργανικοί ατμοί ή λειαντικές σκόνες σε αναίωρημα. Αποθηκεύστε το ενδοχόμενος μολυσμένο ΜΑΠ σε ειδικό περιέκτη διαφορετικό από την παρεχόμενη συσκευασία και φυλάξτε το ξεχωριστά από τις μη μολυσμένες συσκευές μέχρι τη διάθεση ή την απολύμανση. Για να αποφευχτεί τυχόν πύωση στις επιδόσεις του προϊόντος, μην το εκθέτετε σε πηγές θερμότητας ή ακτινοβολίες UV. Η ημερομηνία λήξης του ΜΑΠ εξαρτάται από το πλαίσιο χρήσης. Εάν ακολουθούνται οι οδηγίες χρήσης, συντήρησης, καθαρισμού και αποθήκευσης του ΜΑΠ, το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για διάστημα έως 3 ετών από το άνοιγμα της συσκευασίας. Σε κάθε περίπτωση, προχωρήστε στην αντικατάσταση του ΜΑΠ κάθε 3 χρόνια ή και νωρίτερα εάν εμφανιστούν εμφανή σημάδια αλλοίωσης. Να καθαρίζετε το ΜΑΠ κάθε φορά μετά τη χρήση του και πριν το επανατοποθετήσετε στη συσκευασία, ελέγχοντας ταυτοχρονα την ακριαιότητα κάθε εξαρτήματος. Το ΜΑΠ μπορεί να καθαριστεί με νερό και μπορείτε να το στεγνώσετε με μαλακό μη λειαντικό πανί. Οι φακοί που έχουν υποβληθεί σε ανιομηχανική επεξεργασία πρέπει να καθαρίζονται μόνο με ένα μαλακό πανί. Για την απολύμανση πρέπει να σημειωθεί ότι διαφορετικά στοιχεία μόλυνσης απαιτούν διαφορετική τυπολογία προσέγγισης και απολυμαντικών. Κατά κανόνα, η Univet προτείνει:

Αποφεύγετε τη χρήση οποιοδήποτε απολυμαντικού που περιέχει αλκοόλη / αμμωνία / χλωροξ / χλωροξ / χλωροξ / χλωροξ / υποχλωριώδες νάτριο / διαλύτες / μίγματα οξέων και αλκαλίων. Αποφεύγετε τη χρήση οποιοδήποτε είδους λειαντικής πάστας - Χρησιμοποιήστε ένα ήπιο απορρυπαντικό σαπούνι φροντίζοντας να μην το μεταφέρετε στο οφθαλμικό τμήμα των φακών. Μετά από τον καθαρισμό με σαπούνι, φροντίστε να ξεπλύνετε το πλαίσιο με δροσερό νερό και να το στεγνώσετε με ένα μαλακό μη λειαντικό πανί. Εάν η φύση των μολυσματικών στοιχείων ενέχει κίνδυνο για την ασφάλεια και την υγεία ακόμα και μετά την ολοκλήρωση των διαδικασιών καθαρισμού, συνιστάται η αντικατάσταση ολόκληρου του ΜΑΠ.

Τα εισαγόμενα άσπρα μπορεί να υποφέρουν από αλλεργική αντίδραση εάν κάπνισα υλικά από τα οποία κατασκευάζεται αυτό το προϊόν έρθουν σε άμεση επαφή με το δέρμα τους.

LATEX	Αν αυτό το σύμβολο αναπαριστάται στην ετικέτα που εφαρμόζεται στη συσκευασία, υπάρχει κατάξ σε τουλάγι στον ένα εξάρτημα αυτού του ΜΑΠ
--------------	--

ENNE SELLE ISIKUKAITSEVAHENDI KASUTAMIST PEAB KASUTAJA:

- Veendum, et see on kasutusotstarbeks sobiv (lugesed tähepanelikult käesolevaid märkmeid) ja kontrollima, et okulaaril- / läätselemendil ei ole kriimustusi ja/või pragusid, mis võiksid lõõgitaluvust ja/või head nähtavust negatiivselt mõjutada. Riskide vähendamiseks, asendage vajadusel kahjustunud okulaar.
- Kui isikukaitsevahend tarnitakse demonteeritult, peab kasutaja kõik elemendid vastavalt pakendile märgitud või kaasasolevale lehele märgitud juhistele monteerima, et saavutada toimivuse vastavalt näidatud märgistustele.
- Asetage kõik eemaldatavad ja/või liigutatavad okulaarid ettenähtud töökonfiguratsiooni, et garanteerida märgistatud näidatud kaitse.
- Monteerige elemendid ja/või lisatarvikud kasutusjuhendite abil, mis olid kaasas konkreetse mudeliga.
- Kohandage mis tahes reguleerimisüsteeme. Isikukaitsevahend ei tohi kasutuse ajal kogemata liukuda. Kandke isikukaitsevahendit enne kokkupuutumist riskiolukordadega, mille vastu see on mõeldud kaitsma ja kasutage seda ainult nendel kasutuseladel, mis on märgistustel ettenähtud.
- Isikukaitsevahendit ei tohi mitme kasutaja vahel vahetada, sest need on loodud konkreetselt isikukaitseks. Kui isikukaitsevahend kahjustub kasutuse ajal löögi, põlemise ja/või korrosiooni tõttu, tuleb isikukaitsevahend välja vahetada. Äinsad lubatavad kasutusladal on isikukaitsevahendile märgitud ja nende tähendust kirjeldatakse järgmistes joostistes.

Toote toimivuse mõistmiseks vaadake tabelit, mis kirjeldab skaalanumbreid läätsede kaitseomaduste funktsioonina ja isikukaitsevahendi lõõgitaluvuse kaitsetaset kirjeldavat tabelit.

Toimivuste kirjeldus vastavalt toote lõõgitaluvusele				
Märgistus	Rakendatavus	Definitsioon	Löögielement	Kokkupörke kiirus
S	Kõik silmakaitse tüübid	Kõrgendatud robustsus	Teraskuul Ø 22 mm min mass 43 g	ligikaudu 5,1 m/s
Suure kiirusega osakesed				
Märgistus	Rakendatavus	Definitsioon	Kokkupörke element	Kokkupörke kiirus
F	kõik silmakaitse tüübid	Vähesa mehaanilise jõuga kokkupörge	Teraskuul Ø 6 mm	45 m/s
B	kaitseprillid	Keskmise mehaanilise jõuga kokkupörge	mass 0,86 g	120 m/s

Mistahes filtri toimivust kirjeldavad märgistustel olevad skaalanumbrid, milleks on sidekriipsuga „–“ ühendatud koodinumber ja varjundi number: keevitusfiltrite korral on olemas ainult tooni number.

Standardid vastavalt kasutusalale – [Läätse märgistus]	Kood	Varjud
EN169:2002 keevitusfiltritel	-	1,2 kuni 16
EN170:2002 ultravioletfiltritel	2	1,2 kuni 5
EN171:2002 infrapunafiltritel	4	1,2 kuni 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 pimestava valguse filtritel tööstusliku kasutamise jaoks	5	1,1 kuni 4,1
	6	1,1 kuni 4,1

C = pärast koodinumbrit tähistab kõrgema värvituvastusega okulaare (ver EN170:2002) – skaalanumbritega alates 2–1,2 kuni 2–5 märgistatud artiklid võivad kandmise ajal värvituvastust muuta, v.a juhul, kui neil on 2C märgistus.
T = tähistab, et isikukaitsevahendit on testitud kõrge kiirusega osakeste suhtes äärmuslikel temperatuuridel -5 °C ja +55 °C (FΤ või ΒΤ). Kui seade ei kanna T-tähte, tohib see ainult toatemperatuuril kõrge kiirusega osakeste vastu kasutada.

Rakendatud märgistuste vastavate kasutusalade kirjeldus	
Märgistus	ja tähendus
Puudub	Põhikasutus – kaitse mehaaniliste ohtude eest ja mitteioniseerivast kiiritusest tulenevate ohtude eest – v.a laser
3	Kaitse vedelike eest – vedelpihusti või tilgad
4	Kaitse suurte tolmuosakeste eest – üle 5 µm osakesed
5	Kaitse gaasi ja väikeste tolmuosakeste eest – alla 5 µm osakesed
9	Kaitse lenduvate sulametalide ja kuumade tahkiste eest
H	Väikese mõõduga peale sobiv isikukaitsevahend
R	Okulaari kõrgendatud peegeldusvõime infrapunakiirguse suhtes
K	Okulaari taluvuse väikeste osakeste tekitatavate pinnakahjustuste suhtes
N	Okulaari taluvuse udu tekke suhtes
∇	Asendusokulaar

Isikukaitsevahendi märgis, mille korral raam ja okulaar moodustavad ühe üksuse: täielik okulaari märgistus „–“ eraldusega, EN166:2001 viide ja asjakohased sümbolid kasutusaladele ja kokkupörke tasemele.
Oluline – märgistuste kokkuvõhkus: kui okulaarid ja raam ei kanna sama sümbooli, olgu need S, F või B või S, FT või BT, muutub viakse kogu varustus lõõgitaluvuse madalamasse klassi vastavalt märgistustel loodud kasutusalale.

Märgistused – tehnilised andmed: 3. optilise klassi okulaarid ei sobi või ei ole tehtud pikemaks kasutuseks. Sümboliga 9 vastavuseks peavad raam ja silmakate olema märgitud numbriga 9 koos sümbolitega F või B. Kõrge kiirusega osakeste vastased silmakaitse, mida kantakse prillide peal, võivad kokkupõrkeid eadastada ja seega kandjale ohtu tekitada. Sümboliga ☞ filtrid ei sobi siiduteele ja siidutegevuseks (piirang on rakendatav ka filtritele, mille märgistus on 5–4.1 ja 6–4.1 pimestava valguse filtritena EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Raami märgistuste sümbolite jada	
U	Tootja tunnus: Sümbol U tähendab Univet s.r.l.
	Standardi number (EN166 või 166)
	Asjakohaste kasutusalade sümbolid
	Kõrgendatud robustuse/vastupidavuse kuni kõrge kiirusega osakeste / äärmuslike temperatuuride sümbol (kui on kohane)
	Sümbol, mis viitab sellele, et isikukaitsevahend on mõõtetel mõeldud väikese mõõduga pea jaoks: Sümbol H (kui on kohane)
	Okulaaride max skaalanumber/- numbrid – artikli raamiga kokkusobiv (kui on kohane)

Okulaari märgistuse sümbolite jada	
	Skaalanumber (ainult filtritele)
U	Tootja tunnus: Sümbol U tähendab Univet s.r.l.
	Optilise klassi (erandina katvad kaitse) sümbol1 või 2 või 3
	Mehhaanilise tugevuse sümbol: sõltuvalt olukorrast S või F või B (kui on kohane)
	Tootja poolt ettenähtud kasutusalasid esindavad sümbolid
	Taluvuse sümbol väikeste osakeste tekitatavate pinnakahjustuste suhtes: K (kui toimivus on garanteeritud)
	Taluvuse sümbol udu tekke suhtes: N (kui toimivus on garanteeritud)

Isikukaitsevahendit ei tohi kasutada muudes olukordades ja kokkupuutetingimustes kui märgistustel või pakenditel toodu.
Karastatud mineraalkaasist valmistatud okulaare/filtreid tohib kasutada ainult koos piisavalt karastatud okulaariga.
Selle isikukaitsevahendi tunnuskoode on pakendile märgitud. EN166:2001 alusel valideeritud artikkel.
Kasutajapoolne hooldus on piiratud puhastustoimingutega, kui pakendi või muul kaasasoleval brošüüril pole teistisi märgitud
Isikukaitsevahendile tehtud mis tahes muudatused, mida pole teinud Univet ning elementide hooldus- ja/või vahetusloiming, mis pole tehtud vastavalt Univeti juhistele, muudab toimivuste ja toote tüübi heakskiidu kehtetuks.
Varuosi on võimalik hankida ettevõtetilt Univet s.r.l.
Toote struktuuriosade vahetamist – kui see pole pakendil või eraldiseisvatel lehtedel kirjeldatud – teostab ettevõtte Univet s.r.l., mis jätab endale õiguse otsustada artikli paranduse või täieliku väljavahetamise suhtes.
Kulunud, spetsifikatsioonidele mitt vastavalt kasutatud või muudetud artikleid ei võeta hooldusse ega vahetata välja. Selle toote toimivusi vaadake sellele kohaldatud märgistustel ja nende märgistuste tähendustest, mida on kirjeldatud selles brošüüris.
Kui originaalpakend ei ole enam saadaval, soovitate isikukaitsevahendi houstamiseks ja transportimiseks kasutada pehmet mitteabrasivset mikroküüdudest valmistatud vutlariit. Univeti vutlarid prillidele ja kaitseprillidele on saadaval meie ametlike edasimüüjate juures.
Ohud, mille eest see toode on mõeldud kaitsma, on välja toodud sellele lisatud märgistel. Hoidke puhast isikukaitsevahendit originaalpakendis temperatuurivahemikus 5 °C ja 40 °C kuivas kohas, kus ei ole lendlevat orgaanilist auru ega abrasivset tolmu.
Hoiustage potentsiaalselt saastunud isikukaitsevahendid tarnepakendist erinevas spetsiaalses anum as hoidke neid eemal puhastest toodetest, kuni need on kõrvaldatud või desinfitseeritud. Toote toimivuse languse vältimiseks vältige kokkupuudet soojusallikatega või UV-kiirgusega. Isikukaitsevahendi aegumiskuuapäev sültub kasutusolukorrast. Kui isikukaitsevahendi kasutus-, hooldus, puhastus- ja hoiustamisjuhiseid järgitakse, on toode kasutatav kuni kolm (3) aastat pärast pakendi esmakordset avamist. Igal juhul tuleb isikukaitsevahend välja vahetada iga kolme (3) aasta järel ja isegi varem, kui ilmuvad selged märgid lagunemiseest.
Puhastage isikukaitsevahendit pärast iga kasutuskorda enne, kui need tagasi pakendisse panna ke ja kontrollige iga elemendi terviklikkust. Isikukaitsevahendit võib puhastada veega ja kuivatada pehme mitteabrasivse riidega: udu tekke vastaseid läätseid tohib puhastada ainult pehme riidega. Desinfitseerimise suhtes tuleb ära märkida, et erinevad saasteained vajavad erinevat lähenemistüüpi ja desinfitseerijat. Üldreeglina soovitab Univet järgmist:
Vältida desinfitseerijat, mis sisaldab alkoholi / ammoniaaki / bensalkooniumkloriidi / kloori / benseeni / naatriumhüpokloriiti / lahusteid / happelisi või leelisi segusid. Vältida kõiki abrasiivseid pastasid – kasutada pehmet nõudepesuvetikku, vältides selle sattumist läätsede optilistele osadele. Pärast pesuvetikuga puhastamist loputada raami jaheda veega ja kuivatada pehme mitteabrasivse riidega.
Kui saasteainete olemus kujutab ohtu turvalisusele ja tervisele isegi pärast puhastustoimingute lõpetamist, on soovitatav terve isikukaitsevahend välja vahetada.
Tundlikud inimesed võivad kannatada allergilise reaktsiooni all, kui nende nahk puutub kokku mõnede materjalidega, millest see artikkel valmistatud on.

LATEX	Kui see sümbol on pakendisiltil välja toodud, on selle isikukaitsevahendi vähemalt ühes elemendis kasutatud lateksit.
--------------	---

KÄYTTÄJÄÄN ON TOIMITTAVA SEURAAVASTI ENNEN TÄMÄN HENKILÖSUOJAIMEN KÄYTTÄMISTÄ:

- Varmista, että se soveltuu aiottuun käyttötarkoitukseen (lukemalla nämä huomautukset huolellisesti) ja että linssissä ei ole naarmuja ja/tai halkeamia taikka vikoja, jotka voisivat haitata iskunkestävyyttä ja/tai näkemistä. Riskien vähentämiseksi vaihda vaurioitunut linssi tarvittaessa.
- Jos henkilösuojain toimitetaan kokoamattomana, käyttäjän on koottava kaikki osat joko pakkauksen tai erillisen ohjelehtisen ohjeiden mukaisesti, jotta merkintöjä vastaava suorituskyytaso saavutetaan.
- Aseta irrotettava ja/tai siirrettävä linssi aiotun käyttötilanteen mukaisesti, jotta merkintöjä vastaava suojaus voidaan taata.
- Kokoa osat ja/tai toimitetut lisävarusteet mahdollisesti määritelyn, yksittäisen mallin mukana toimitetun käyttöohjeen mukaisesti.
- Säädä mahdolliset säätöjärjestelmät. Henkilösuojain ei saa liikkua vahingossa käytön aikana. Pue henkilösuojain ennen niille riskioloituille altistumista, joita vastaan sen on tarkoitus suojata, ja käytä sitä vain merkintöjen mukaisilla käyttöaloilla.
- Henkilösuojain ei saa olla useiden henkilöiden yhteiskäytössä, vaan se on suunniteltu erityisesti henkilökohtaiseen suojaukseen. Jos henkilösuojain vaurioituu käytön aikana iskun, tulen tai korroosiolle altistumisen seurauksena, henkilösuojain on vaihdettava. Ainoat luvalliset käyttöalat ovat henkilösuojaimen merkintöjen mukaiset käyttöalat. Niiden merkitys on kuvattu jäljempänä seuraavissa kappaleissa.
- Tuotteen suorituskyyvn ymmärtäminen – Katso myös taulukkoa, jossa esitetään luokk numerot linssien suojaavien ominaisuuksien mukaisesti, sekä taulukkoa, jossa kuvataan henkilösuojaimen kestämiät iskutasot.

Suorituskyykytason kuvaus tuotteen iskunkestävyyden mukaisesti				
Merkintä	Käyttökohde	Määritelmä	Iskevä kappale	Vaikutusnopeus
S	Kaikentyyppiset silmiensuojaimet	Lisälujuus	Teräskuula Ø 22 mm Paino vähintään 43 g	Noin 5,1 m/s
Nopeat kappaleet				
Merkintä	Käyttökohde	Määritelmä	Vaikuttava kappale	Vaikutusnopeus
F	Kaikentyyppiset silmiensuojaimet	Matalaenergiinen isku	Teräskuula Ø 6mm	45 m/s
B	Suojalasit	Keskienergiinen isku	Paino 0.86g	120 m/s

Mahdollinen suodatuskyky on kuvattu merkinnöissä luokk numerolla, joka on yhdysmerkillä ”-” yhdistetty koodinumeron ja tummuusasteen yhdistelmä. Hitsaussuojaimilla on vain tummuusaste.

Standardit käyttöalottain – [Linssin merkintä]	Koodi	Tummuus
EN 169:2002 – Hitsaussuodattimet	-	1,2 – 16
EN 170:2002 – Ultraviolettisuodattimet	2	1,2 – 5
EN 171:2002 – Infrapunasuodattimet	4	1,2 – 10
EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001 – Auringonvalon suodattimet teollisuuskäyttöön	5	1,1 – 4,1
	6	1,1 – 4,1

C = tämä merkintä koodinumeron jälkeen tarkoittaa linssejä, joissa on parannettu värintoisto (ks. EN 170:2002) – Tuotteissa, joihin on merkitty luokkainumero väliltä 2-1,2 ja 2-5, värintoisto voi vaihdella käytettäessä, paitsi jos niissä on merkintä 2C.

T = tämä merkintä tarkoittaa, että henkilösuojaimen kestävyys on testattu nopeiden kappaleiden iskuja vastaan äärilämpötiloissa –5 °C ja +55 °C (FT tai BT). Jos suojaimeen ei ole merkitty kirjainta T, sitä saa käyttää nopeita kappaleita vastaan ainoastaan huoneenlämpöissä.

Käyttöalojen kuvaus merkintöjen mukaisesti		
Merkintä	ja merkitys	
Ei mitään	Peruskäyttö – Suojaus mekaaniselta vaaralta ja ei-ionisoivalle säteilylle altistumisesta johtuvilta vaaroilta – pois lukien laser	
3	Suojaus nesteiltä – nesteroiskeet tai nestepisarat	
4	Suojaus suurilta pölyhiukkasilta – hiukkaset > 5 µm	
5	Suojaus kaasulta ja hienojakoisilta pölyhiukkasilta – hiukkaset < 5µm	
9	Suojaus sulalta metallilta ja kuumilta kiinteiltä aineilta	
H	Henkilösuojain suunniteltu pienipaiselle henkilölle	
R	Linssin parannettu heijastuskyky infrapunasäteilyssä	
K	Linssin pinnan suojaus hienojakoisilta hiukkasilta	
N	Linssin pinnan huurtumisenesto	
▽	Vaihtolinssi	

Henkilösuojaimen merkintä, kun kehys ja linssi muodostavat yhden yksikön: koko linssin merkintä eroteltuna yhdysmerkillä ”-”, viite EN 166:2001 ja asiaankuuluvat symbolit käyttöaloille ja iskunkestävyydelle.

Tärkeää – Merkintöjen yhteensopivuus: jos linssissä ja kehyksessä ei ole samaa merkintää, olipa se sitten S, F tai B tai S, FT tai BT, koko henkilösuojain luokitellaan alaspäin alempaan iskunkestävyysluokkaan merkintöjen ilmaiseman käyttöalan mukaan.

Merkinnät – Tekniset tiedot: optiseen luokkaan 3 luokitellut linssit eivät sovellu eikä niitä ole valmistettu pitkäaikaiseen käyttöön. Symbolin 9 vaatimustenmukaisuuden osalta kehyksessä ja linssissä on oltava merkintä 9 sekä joko symboli F tai B. Silmiensuojaimet, joita käytetään nopeita kappaleita suojauttamisen silmälasien päällä, voivat välittää iskuja ja siten vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. Suodattimet, joissa on symboli ☞, eivät sovi maantie- ja ajokäyttöön (rajoitus koskee myös suodattimia, joissa on merkintä 5-4,1 ja 6-4,1 auringonvalon suodattimina standardien EN 172:1994 + A1:2000 + A2:2001 mukaan).

Kehysten merkintäsymboleiden esitysjärjestys	
U	Valmistajan tunnus: Symboli U identifioi yrityksen Univet s.r.l.
	Standardin numero (EN166 tai 166)
	Käyttöalojen asiaankuuluvat symbolit
	Symboli, joka kuvaa lisälujuutta / iskunkestävyyttä nopeita kappaleita vastaan / äärimmäisten lämpötilojen kestävyyttä (jos asianmukaista)
	Symboli, joka osoittaa, että henkilönsuojain on mitoitettu pienipaiselle henkilöille: symboli H (jos asianmukaista)
	Suurin kehyykeen sopiva linssin numero (jos asianmukaista)

Linssien merkintäsymboleiden esitysjärjestys	
	Luokkainumero (vain suodattimille)
U	Valmistajan tunnus: Symboli U identifioi yrityksen Univet s.r.l.
	Optinen luokka (poikkeuksena suojukset): Symboli 1 tai 2 tai 3
	Mekaanisen vahvuuden symboli: Tapauksen mukaan S tai F tai B (jos asiaankuuluva)
	Symbolit, jotka edustavat valmistajan tarkoitamia käyttöaloja
	Symboli, joka kuvaa linssin pinnan suojausta hienojakoisilta hiukkasilta: K (jos suorituskyyky taataan)
	Symboli, joka kuvaa linssin pinnan huurtumisenestoa: N (jos suorituskyyky taataan)

Henkilönsuojainta ei saa käyttää muissa tilanteissa ja altistumisolosuhteissa kun merkintöjen tai pakkausten ilmaisemissa. Vahvistetusta mineraalilasista valmistettuja linssejä/suodattimia saa käyttää vain asianmukaisesti vahvistetun linssin kanssa. Tämän henkilönsuojaimen tunnistuskoodi näkyy pakkauksessa. Tuote valdoitu standardin EN166:2001 perusteella. Käyttäjää ei voi suorittaa muita huoltotoimia kuin puhdistuksen, ellei pakkauksessa tai muussa täydentävässä tietolehtisessä ole toisin ilmoitettu. Kaikki henkilönsuojainten muutokset, joita ei ole tehnyt Univet, sekä kaikki osien huolto- ja/tai vaihtotoimet, joita ei ole tehty Univetin ohjeiden mukaisesti, mitätöivät suorituskyyvn ja tuotteen tyyppilyvaksynnän. Varaasia saa yritykseltä Univet s.r.l. Jollei pakkauksessa tai erillisissä huomautuksissa ole toisin kuvattu, tuotteen rakenneseos vaihdon saa tehdä vain Univet s.r.l., joka varaa oikeuden päättää, vaihdetaanko koko tuote vai korjataanko se. Korjaus ja/tai vaihto ei koske tuotteita, jotka ovat kuluneet, joita ei ole käytetty teknisten tietojen mukaisesti tai joita on peukaloitu. Katso tämän tuotteen suorituskyykytaso siinä olevasta merkinnästä ja merkinnän selityksestä, joka on kuvattu tässä lehtisessä. Jos alkuperäinen pakkaus ei enää ole käytettävissä, henkilönsuojaimen säilytyksessä ja kuljetuksessa on suositeltavaa käyttää pehmeää hankaamatonta mikrokuitupussia. Virailisten jällennyymyjemme kautta voi ostaa silmiensuojaimille ja suojalaseille tarkoitettun Univetin pussin. Tuotteessa olevissa merkinnöissä kerrotaan, mitä riskejä vastaan tämän tuotteen on tarkoitus suojata. Pidä saastumaton henkilönsuojain alkuپریرässä pakkauksessaan +5 ja +40 °C:n lämpötilassa kuivassa paikassa, jossa ei ole orgaanisia höyryjä tai hiomapölyjä suspensiiona. Säilytä mahdollisesti saastunut henkilönsuojain erityisessä pakkauksessa, joka on eri kuin sen toimituspakkaus, ja pidä se erillään puhtaista suojaimista hävitykseen tai desinfiointiin asti. Älä altista henkilönsuojainta lämmönlähteille tai UV-säteilylle, jotta tuotteen suorituskyyky ei heikkene. Henkilönsuojaimen viimeinen käyttöpäivä riippuu käyttöyhteydestä. Jos henkilönsuojaimen käyttö-, ylläpito-, puhdistus- ja säilytysohjeita noudatetaan, tuotetta voidaan käyttää enintään 3 vuotta siitä lukien, kun pakkaus avataan ensimmäisen kerran. Henkilönsuojain on joka tapauksessa vaihdettava 3 vuoden välein, ja jos selvä suorituskyyvn heikkenemisen merkkejä ilmenee, se on vaihdettava jo aiemmin. Puhdista henkilönsuojain jokaisen käyttökerran jälkeen ennen sen asettamista takaisin pakkaukseen ja tarkista, että kaikki osat ovat ehjiä. Henkilönsuojaimen voi puhdistaa vedellä ja kuivata pehmeällä hankaamattomalla liinalla: linssit, joissa on huurtumisenesto, saa puhdistaa vain pehmeällä liinalla. Desinfiointin osalta on huomattava, että erilaiset saastuneet elementit edellyttävät erilaisen menettelytavan ja erilaisten desinfiointiaineiden käyttöä. Yleisenä sääntönä Univet suosittelee seuraavaa: Vältä sellaisten desinfiointiaineiden käyttöä, jotka sisältävät alkoholia / ammoniakkaa / bentalkoniumkloridia / klooria / bentseeniä / natriumhypokloriittia / liuotteita / happo- ja emäkseseksia. Vältä kaikenlaisia hankaavia tahnoja. – Käytä mietoa saippuaa ja huolehdi, että sitä ei pääse linssien optiseen osaan. Saippuapuhdistuksen jälkeen huuhdo kehukset huolellisesti viileällä vedellä ja kuivaa ne pehmeällä hankaamattomalla liinalla. Jos saasteiden luonne aiheuttaa terveyteen ja turvallisuuteen kohdistuvan riskin puhdistamisen jälkeenkin, kannattaa vaihtaa koko henkilönsuojain. Herkät henkilöt voivat saada allergisen reaktion, jos jotkin tämän tuotteen valmistukseen käytetyistä materiaaleista joutuvat suoraan kosketuksiin heidän ihonsa kanssa.



Jos pakkauksessa olevassa tarrassa on tämä symboli, ainakin henkilönsuojaimen yhdessä osassa on lateksia.

PRUE UPORABE OSOBNE ZAŠTITNE OPREME, KORISNIK MORA:

- Uvjeriti se da je osobna zaštitna oprema prikladna za uporabu za koju ju namjeravate koristiti (pročitati pažljivo ove upute) i provjeriti jesu li okulari / leće ogrebane i/ili napukle ili su na neki drugi način oštećene što bi smanjilo njihovu otpornost na udarce odnosno onemogućilo dobro viđenje kroz njih. Kako biste smanjili rizike, ako je potrebno, zamijenite oštećene okulare.
- Ako je osobna zaštitna oprema isporučena rastavljena, korisnik mora sklopiti svaki dio sukladno uputama navedenim na pakiranju ili na posebnom papiru s uputama kako bi oprema imala označene performanse.
- Postavite svaki okular koji se može skinuti i/ili pozicionirati u predviđenu radnu konfiguraciju na način da se zajamči zaštita koja je obilježena oznakom.
- Namontirajte komponente i/ili isporučene dodatke prema uputama sadržanim u priručniku s uputama, a koji se isporučuje sa svakim modelom, ako je on naveden.
- Prilagodite sustave za reguliranje. Osobna zaštitna oprema ne smije se slučajno pomicati za vrijeme uporabe. Stavite osobnu zaštitnu opremu prije nego što se izložite riziku od kojega ona čuva i koristite istu samo za ona područja uporabe koja su obilježena oznakom.
- Osobnu zaštitnu opremu korisnici ne smiju uzajamno razmjenjivati: ona je namijenjena samo za osobnu zaštitu. Ako se za vrijeme uporabe osobna zaštitna oprema ošteti uslijed udarca ili izgori odnosno ako se ošteti uslijed izlaganja koroziji, istu morate zamijeniti. Jedina prihvatljiva područja uporabe jesu ona koja su obilježena oznakama koje se nalaze na osobnoj zaštitnoj opremi, a njihovo značenje navedeno je u narednim paragrafima.
- Kako biste razumjeli performanse proizvoda - Pogledajte i tablicu u kojoj su navedeni brojevi skale kao funkcija zaštitnih svojstava leća, te tablicu u kojoj je navedena razina zaštite od udaraca koju pruža osobna zaštitna oprema.

Opis performansi prema otpornosti proizvoda na udarce				
Oznaka	Primjenjivost	Definicija	Udarni element	Brzina udarca
S	Svi tipovi sredstava za zaštitu očiju	Veća čvrstoća	Čelična loptica Ø 22 mm Min. težina 43 g	približno 5,1 m/s
Čestice velike brzine				
Oznaka	Primjenjivost	Definicija	Udarni element	Brzina udarca
F	Svi tipovi sredstava za zaštitu očiju	Udarac male jačine	Čelična kuglica Ø 6mm težina 0.86g	45 m/s
B	zaštitne naočale	Udarac srednje jačine		120 m/s

Sve performanse filtra opisane su putem oznaka preko broja skale koji podrazumijeva kombinaciju broja šifre i broja zasjenjenja spojenih crticom "-": za filtre za zavarivanje postoji samo broj zasjenjenja.

Standardi prema području uporabe - [Označavanje leća]	Šifra	Zasjenjenje
EN169:2002 filtri za zavarivanje	-	1,2 do 16
EN170:2002 ultraljubičasti filtri	2	1,2 do 5
EN171:2002 infracrveni filtri	4	1,2 do 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 sunčani filtri za industrijsku uporabu	5	1,1 do 4,1
	6	1,1 do 4,1

C = nakon broja šifre koji označava okulare s većom sposobnošću prepoznavanja boja (referentni standard EN170:2002) - Kod artikala označenih brojevima skale od 2-1,2 do 2-5 mogu prepoznavanje boje može biti drugačije, kada se oni stave, osim ukoliko nemaju oznaku 2C.
T = označava da je osobna zaštitna oprema ispitana za zaštitu od čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama -5°C i +55°C (FT ili BT). Ako se na opremi ne nalazi slovo T, ona se može koristiti samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

Opis područja uporabe iskazan je putem oznaka.		
Oznaka	i značenje	
Nema	Osnovna uporaba - Zaštita od mehaničkih opasnosti i opasnosti koje nastaju uslijed izlaganja neionizirajućem zračenju - izuzev lasera	
3	Zaštita od tekućina - Prskanje ili kapanje tekućine	
4	Zaštita od krupnih čestica prašine - čestice > 5µm	
5	Zaštita od plina i finih čestica prašine - čestice > 5µm	
9	Zaštita od projekcije talenog metala i vrućih krutih tijela	
H	Osobna zaštitna oprema namijenjena za male glave	
R	Povećana refleksija okulara na infracrveno zračenje	
K	Otpornost okulara na površinu oštećenu finim česticama	
N	Otpornost okulara na magljenje	
▽	Zamjena okulara	

Označavanje osobnog zaštitnog sredstva kod kojega okvir i okulari čine jednu cjelinu: kompletna oznaka razdvajanja okulara "-", referentni standard EN166:2001 i odgovarajuće oznake za područja uporabe i razinu udarca.
Važno - Kompatibilnost oznaka: ako se na okviru i okularima ne nalazi ista oznaka, kada su u pitanju oznake S, F ili B ili S, FT ili BT, onda čitava oprema spada u niži razred otpornosti na udarce prema području uporabe označenom oznakama.
Označavanje - Specifikacije: okulari razvrstani u optički razred 3 nisu prikladni niti realizirani za dužu uporabu. Da bi bili sukladni oznaci 9, okvir i okular moraju imati oznaku 9, a pored nje oznaku F ili B. Sredstva za zaštitu očiju od čestica velike brzine koja se nose preko naočala za vid, mogu prenijeti udarce i izazvati opasnosti po korisnika. Filtri na kojima se nalazi oznaka ☞ nisu prikladni za uporabu na cesti i za vožnju (ova zabrana vrijedi i za filtre s oznakama 5-4,1 i 6-4,1 kao sunčani filtri sukladno standardima EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Slijed prikazivanja oznaka za označavanje okvira	
U	Identifikacija proizvođača: Znak U identificira tvrtku Univet s.r.l.
	Broj standarda (EN166 ili 166)
	Oznaka/e za prikladno područje uporabe
	Oznaka povećane čvrstine/otpornosti na čestice velike brzine/ekstremne temperature (ako je relevantno)
	Oznaka koja pokazuje da je osobna zaštitna oprema po dimenzijama predviđena za malu glavu: Znak H (ako je relevantno)
	Maks. broj/evi skale okulara - kompatibilan s okvirom artikla (ako je primjereno)

Slijed prikazivanja oznaka za označavanje okulara	
	Numero di scala (solo per i filtri)
U	Identificazione del fabbricante: Simbolo U identifica Univet s.r.l.
	Classe ottica (ad eccezione degli schermi di copertura) Simbolo 1 o 2 o 3
	Simbolo di resistenza meccanica: A seconda del caso S o F o B
	Simboli rappresentativi dei campi d'impiego intesi dal fabbricante
	Simbolo di resistenza al danneggiamento di superficie causato da particelle fini: K (se la prestazione è garantita)
	Simbolo di resistenza all'appannamento degli oculari: N (se la prestazione è garantita)

Osobnu zaštitnu opremu ne treba koristiti u kontekstima i uvjetima izlaganja koji se razlikuju od oznaka koje su navedene ili označene na pakiranju. Okulari / filtri koji su izrađeni od ojačanog mineralnog stakla mogu se koristiti isključivo s prikladno ojačanim okularima. Identifikacijska šifra ove osobne zaštitne opreme prikazana je na pakiranju. Artikal potvrđen na temelju EN166:2001. Jedino održavanje koje korisnik može uraditi jeste čišćenje, osim ukoliko nije drugačije navedeno na pakiranju ili na dodatnom listu s uputama. Bilo koja promjena na osobnoj zaštitnoj opremi koju ne izvrši tvrtka Univet, kao i bilo koje održavanje dijelova i/ili zamjena koji se ne izvrše sukladno uputama koje je dala tvrtka Univet, mogu dovesti do toga da performanse istog postanu nevažeće i da odobrenje tipa proizvoda postane nevažeće. Rezervne dijelove možete dobiti od tvrtke Univet s.r.l. Zamjenu konstrukcijskih dijelova proizvoda, osim ukoliko ista nije prikazana na pakiranju ili u listu s uputama, mora vršiti tvrtka Univet s.r.l., koja pridržava pravo odlučiti o potpunoj zamjeni ili popravku artikla. Za proizvode koji se oštete uslijed istrošenosti, ili koji se ne koriste u skladu s uputama ili se koriste u nedopuštenu svrhu, nije predviđeno održavanje i/ili zamjena. Za performanse navedene za ovaj proizvod, pogledajte oznake navedene na istom, kao i objašnjenje značenja tih oznaka, kako je opisano u ovom listu s uputama. Ako originalno pakiranje nije više upotrebljivo, preporuča se da koristite vrećicu od mekog neabrazivnog mikro vlakna za odlaganje i transport ove osobne zaštitne opreme. Vrećicu tvrtke Univet za čuvanje naočala možete naručiti preko naših službenih distributera. Rizici od kojih ovo sredstvo štiti označeni su oznakama koje se na njemu nalaze. Čuvajte nekontaminiranu osobnu zaštitnu opremu u njenom originalnom pakiranju na temperaturi između 5°C i 40°C na suhom mjestu bez organske pare ili suspendirane abrazivne prašine. Čuvajte potencijalno kontaminiranu osobnu zaštitnu opremu u posebnom pakiranju, a ne u onom u kojem je ona isporučena: čuvajte istu podalje od neugodnih uređaja dok ju ne zbrinete ili ne dezinficirate. Da ne bi došlo do kapanja ovog artikla, nemojte ga izlagati izvorima topline ili UV zrakama. Rok trajanja ove osobne zaštitne opreme ovisi o uvjetima u kojima se ona koristi. Ako se pridržavate uputa za uporabu, održavanje, čišćenje i skladištenje ove osobne zaštitne opreme, ona može trajati do 3 godine od otvaranja pakiranja. U svakom slučaju zamijenite osobnu zaštitnu opremu svake 3 godine ili ranije ukoliko se na njoj jave vidljivi znaci dotrajlosti. Očistite osobnu zaštitnu opremu svaki put nakon uporabe, a prije nego što istu odložite u pakiranje i provjerite jesu li njene komponente čitave. Osobnu zaštitnu opremu morate čistiti vodom i sušiti mekom neabrazivnom krpom: leća sa zaštitnim premazom protiv magljenja mogu se čistiti jedino mekom krpom. Ako trebate izvršiti dezinfekciju, imajte na umu da različiti elementi kontaminacije zahtijevaju različit pristup i različita sredstva za dezinfekciju. Kao opće pravilo tvrtka Univet preporuča sljedeće: Izbjegavajte koristiti svako sredstvo za dezinfekciju koje sadrži alkohol / amonijak / benzalkonijev klorid / klorin / benzen / natrijev hipoklorit / otapala / kisele i lužnate smjese. Izbjegavajte bilo koji tip abrazivne paste - Koristite blagi sapun za pranje, ali pazite da on ne dospije na optički dio leća. Nakon pranja sapunom, dobro isperite okvir hladnom vodom i osušite ga mekom neabrazivnom krpom. Ako je priroda kontaminacije takva da može ugroziti sigurnost i zdravlje i nakon postupka čišćenja, preporučamo da zamijenite osobnu zaštitnu opremu. Osjetljive osobe mogu patiti od alergijske reakcije ukoliko neki od materijala od kojih je ovaj artikal izrađen, dođe u izravni kontakt s njihovom kožom.



Ako se ova oznaka nalazi na pakiranju, lateks je prisutan najmanje u jednoj komponenti ovog osobnog zaštitnog sredstva.

AZ EVE HASZNÁLATA ELŐTT A FELHASZNÁLÓNAK A KÖVETKEZŐ INTÉZKEDÉSEKET KELL MEGTENNIE:

- A jelen megjegyzések alapos áttanulmányozásával bizonyosodjon meg arról, hogy az eszköz alkalmas a rendeltetésszerű használatra, és ellenőrizze, hogy a lencsén nem láthatók-e karcolások és/vagy repedések, illetve olyan hibák, amelyek kedvezőtlenül befolyásolják az ütésállóságot és/vagy a megfelelő látást. A kockázatok csökkentése érdekében szükség esetén cserélje ki a sérült lencsét.
- Amennyiben az egyéni védőeszkőzt szétcszerelt állapotban szállították, a felhasználónak minden alkatrészt össze kell szerelnie a csomagoláson vagy a mellékelt használati útmutatóban feltüntetett utasításoknak megfelelően annak érdekében, hogy a jelzett teljesítmények elérhetővé váljanak.
- A jelölések által feltüntetett védelem szavatolásához helyezzen el minden kivethető és/vagy áthelyezhető lencsét az ábrákon ismertetett üzemi összeállításnak megfelelően.
- A mellékelt alkatrészek és/vagy tartozékok összeszerelését az adott típussal együtt szállított használati utasítás segítségével végezze, amennyiben a típust meghatározták.
- Használja a beállítórendszereket. Használat közben az egyéni védőeszköznek nem szabad véletlenül elmozdulnia. Vegye fel az egyéni védőeszkőzt azon kockázatos körülmények behatását megelőzően, amelyek ellen az eszköz rendeltetésszerűen védelmet nyújt, és kizárólag olyan alkalmazási területeken használja, amelyek a jelöléseken fel vannak tüntetve.
- Az egyéni védőeszkőzt nem használhatja több személy, mert kifejezetten egyéni védelemre tervezték. Amennyiben felhasználása során az EVE ütés, égés és/vagy korrózió behatása következtében megsérül, az eszközt ki kell cserélni.
- Az EVE engedélyezett alkalmazási területei kizárólag az eszközön szereplő jelöléseken feltüntetett területek, melyek jelentései az alábbi bekezdésekben olvashatók.

A termék teljesítményeinek megértése érdekében kérjük, tekintse meg az alábbiakban a lencsék sötétítési tulajdonságai alapján meghatározott skálát bemutató táblázatot, valamint az EVE ütésállóságát leíró táblázatot is.

A termékek ütésállóság szerinti teljesítményeinek bemutatása				
Jelölés	Alkalmazhatóság	Leírás	Becsapódó tárgy	Becsapódás sebessége
S	Minden típusú szemvédő	Fokozott ellenálló képesség	Acélgolyó Ø 22 mm Tömeg: min. 43 g	Kb. 5,1 m/s
Nagy sebességű részcscékék				
Jelölés	Alkalmazhatóság	Leírás	Becsapódó tárgy	Becsapódás sebessége
F	Minden típusú szemvédő	Kis energiájú hatás	Acélgolyó Ø 6mm	45 m/s
B	Védőszemüveg	Közepes energiájú hatás	Tömeg 0.86g	120 m/s

A szűrésí teljesítményeket a jelölésekben a kódszám és a sötétítési fokozat kötőjeles (" - ") összekapcsolásával létrehozott skáláérték fejezi ki: hegesztőszűrők esetében csak sötétítési fokozat van megadva.

Szabványok alkalmazási területeként - [lencse jelzése]	Kód	Sötétség
Hegesztőszűrőkre vonatkozó EN169:2002	-	1,2 – 16
Ultraibolya (UV) szűrőkre vonatkozó EN170:2002	2	1,2 – 5
Infravörös szűrőkre vonatkozó EN171:2002	4	1,2 – 10
	5	1,1 – 4,1
EN172:1994+A1:2000+A2:2001: Az ipari használatú szemvédő eszközök napfényszűrő képességeire vonatkozó előírások	6	1,1 – 4,1

C = a kódszám után szereplő C betű a jobb színfelismerést (EN170:2002) lehetővé tevő szemüvegeket jelöli – A 2-1,2 és 2-5 közötti skálaértékkel jelölt termékek viseléskor megváltoztathatják a színfelismerést, kivéve, ha 2C jelöléssel vannak ellátva.

T = a betű azt jelzi, hogy az EVE-t nagy sebességű részcscékék elleni védelemre tesztelték szélsőséges hőmérsékleten, -5 °C és +55 °C között (FT vagy BT). Ha az eszközön nincs feltüntetve T betű, csak szobahőmérsékleten szabad nagy sebességű részcscékék elleni védelemre használni.

A felhasznált jelölésekkel kifejezett alkalmazási területek bemutatása		
Jelölés	és jelentése	
Nincs	Alapvető felhasználás – Védelem mechanikus veszélyek valamint nem-ionizáló sugárzás behatásából eredő veszélyek ellen (a lézer kivételével)	
3	Védelem folyadékok ellen – folyadékkermet vagy cseppek	
4	Védelem nagyméretű (5 µm-nél nagyobb) porszemek ellen	
5	Védelem gázok és finom (5 µm-nél kisebb) porrészecskék ellen	
9	Védelem fémolvadékok és forró szilárdanyagok ellen	
H	Kifejezetten kisméretű fejre tervezett egyéni védőeszköz	
R	Az infravörös sugárzás visszaverését jelzi	
K	A lencse ellenálló képessége a finom részcscékék felületkárosító hatásával szemben	
N	A lencse ellenálló képessége a párásodással szemben	
▽	Pótlencse	

Az egyéni védőeszköz jelölése szempontjából a keret és a lencse egyetlen egységet alkot: a teljes lencsejelölés kötőjellel (" - ") elválasztva, EN166:2001 referencia, valamint az alkalmazási területre és az ütésállóságra utaló megfelelő szimbólumok.

Fontos! A jelölések kompatibilitása: ha a lencséken és a kereten nem ugyanaz a szimbólum látható, legyen az akár S, F vagy B vagy BT, az egész eszköz visszaminősül az alacsonyabb ütésállósági kategóriára a jelölések által jelzett alkalmazási terület tekintetében.

Jelölések – Specifikációk: a 3-as optikai osztályba sorolt lencsék hosszan tartó viselése nem engedélyezett. A 9-es szűrőfokozatnak való megfeleléshez a kereten és a lencsén is szerepelnie kell a 9-es számnak az F vagy B szimbólummal együtt. A szemüveg felett viselt, nagy sebességű részcscékék ellen védő szemvédő eszközök továbbíthatják az ütéseket, ezért veszélyt jelenthetnek viselőjükre nézve. A  viselő szűrők nem alkalmasak köztúra és gépjárművezetéshez (a korlátozás az 5-4,1 és 6-4,1 jelölésű szűrőkre is vonatkozik a napfényszűrő képesség szerint az EN172:1994+A1:2000+A2:2001 szabványoknak megfelelően).

A keret jelölőszimbólumainak sorrendje	
U	A gyártó azonosítója: az U szimbólum az Univet s.r.l. vállalatot jelöli
	Szabvány száma (EN166 vagy 166)
	A vonatkozó alkalmazási terület(ek) szimbóluma(i)
	A nagy sebességű részcscékékkel/szélsőséges hőmérséklettel szembeni fokozott ellenálló képesség jelölése (ha releváns)
	Az EVE kifejezetten kis fejméretre történő kialakítását jelző szimbólum: H betű (ha releváns)
	A lencsék maximális skálaértéke(i) – a termék keretével kompatibilis (ha releváns)

A lencse jelölőszimbólumainak sorrendje	
	Skálaérték (csak szűrők esetében)
U	A gyártó azonosítója: az U szimbólum az Univet s.r.l. vállalatot jelöli
	Optikai osztály (a fedőlemezek kivételével) 1-es, 2-es vagy 3-as
	A mechanikai védelem erősségét jelző szimbólum: esettől függően S, F vagy B (ahol releváns)
	A gyártó által meghatározott rendeltetésszerű alkalmazási terület szimbóluma
	A finom részecskék által okozott felületi sérülésekkel szembeni ellenálló képességet jelölő szimbólum: K (ha a teljesítmény garantált)
	A lencsék párásodással szembeni ellenálló képességét jelölő szimbólum: N (ha a teljesítmény garantált)

Tilos az EVE használata a jelölésektől, illetve a csomagoláson leírtaktól eltérő körülmények és behatások esetén. Megerősített ásványi üvegből készült lencsék/szűrők kizárólag megfelelően megerősített szemvédő eszközökkel együtt használhatók.

Az EVE azonosító kódja a csomagoláson látható. A termékeket az EN166:2001 szabvány szerint minősítették. A felhasználók által végezhető karbantartás a tisztítási eljárásra korlátozódik, amennyiben a csomagoláson vagy a mellékelt útmutatóban leírtak másképp nem rendelkeznek. Az EVE nem az Univet által végzett módosításai, valamint az alkatrészek karbantartásának és/vagy cseréjének nem az Univet utasításainak megfelelő végrehajtása a teljesítmények és a termék típusjávághagyásának érvénytelenítését eredményezik. A cserealkatrészek az Univet s.r.l. vállalattól szerezhetők be. Amennyiben a csomagoláson vagy a mellékelt útmutatóban leírtak másképp nem rendelkeznek, a termék szerkezeti alkatrészeinek cseréjét az Univet s.r.l. vállalat végzi, amely fenntartja a jogot arra, hogy eldöntse, teljes cserére vagy egy tétel javítására van szükség. A kopott, az előírásoknak nem megfelelően felhasznált vagy módosított termékeikkék kizárásra kerülnek a karbantartási és/vagy csere eljárásból. A jelen termékkel kapcsolatban rögzített teljesítményekért tekintse meg a terméken feltüntetett jelöléseket. A jelölések jelentései ebben az útmutatóban olvashatók. Ha az eredeti csomagolás már nem áll rendelkezésre, érdemes egy puha, nem dörzsölő mikroszálas anyagból készült tokban tárolni és hordani az egyéni védőeszkőzt. Az Univet kifejezetten szemüvegekhez és védőszemüvegekhez készült tokja hivatalos forgalmazónknál kapható. Azok a veszélyek, amelyek ellen a termék rendeltetésszerűen védelmet nyújt, a terméken szereplő jelölések mutatják.

A nem szennyezett EVE eredeti csomagolásában, 5 és 40 °C közötti hőmérsékleten, száraz helyen tárolandó, ahol nincsenek szerves gőzök vagy dörzshatású por a levegőben.

A esetlegesen szennyezett egyéni védőeszkőzt a leselejtezésig vagy fertőtlenítésig az eredeti csomagolásától eltérő, speciális tárolóban kell tartani, a tiszta eszközöktől elkülönítve. A termék teljesítménycsökkenésének elkerülése érdekében ne tegye ki az eszközt hőforrásoknak vagy ibolyántúli (UV) sugárzásnak. Az EVE lejárati dátuma a felhasználás körülményeitől függ. A használati, karbantartási, tisztítási és tárolási utasítások maradéktalan betartása esetén a termék legfeljebb 3 évig használható fel az eredeti csomagolás felbontásától számítva. Az EVE normál esetben 3 évente cserélendő, illetve ennél hamarabb, ha az állapotromlás nyilvánvaló jelei láthatók.

Minden használat után tisztítsa meg az egyéni védőeszkőzt, és ellenőrizze az egyes alkatrészek sértetlenségét, mielőtt visszahelyezi a csomagolásába. Az EVE tisztításához víz és puha, nem dörzsölő rongy használható. A párásoadás ellen kezelt lencsék csak puha ronggyal tisztíthatók.

A fertőtlenítésre vonatkozóan meg kell jegyezni, hogy a különböző szennyező anyagokhoz eltérő fertőtlenítési módszerek szükségesek. Általános szabályként az Univet a következőt javasolja:

Kerülje az alkohol / ammónia / benzalkónium-klorid / klór / benzol / nátrium-hipoklorit / oldószer tartalmú fertőtlenítő szereket valamint a savas és lúgos keverékeket. Ne használjon semmilyen dörzshatású pasztát. – Használjon enyhe mosószeres oldatot, és közben ügyeljen arra, hogy ne kerüljön a lencsék optikai részére. A szappanos lemosás után öblítse le a keretet hideg vízzel, majd törölje szárazra egy puha, nem dörzsölő ronggyal.

Ha a szennyező anyagok jellegük miatt még a tisztítási eljárás elvégzése után is veszélyt jelentenek a biztonságra és az egészségre, javasolt az EVE leccserlése. Az erre fogékony személyekben allergiás reakció alakulhat ki akkor, amikor a termék egyes alkotóelemei közvetlen érintkezésbe lépnek a bőrrükkel.

	Ha ez a szimbólum látható a csomagolás címkéjén, az EVE legalább egy összetevőjében előfordul latex.
--	--

PRIEŠ NAUDODAMAS ŠIAS AAP, NAUDOTOJAS TURI:

- įsitikinti, kad jos tinka numatyjamai paskirčiai (atidžiai perskaityti šias pastabas) ir kad okuliaras / lęšiai nėra įbrėžti ir (arba) įskilę arba neturi defektų, kurie galėtų neigiamai paveikti atsparumą smūgiams ir (arba) tinkamą matymą. Norėdami sumažinti rizikas, jei reikia, pakeiskite pažeistą okuliarą.
- Jei AAP teikiamos išmontuotos, naudotojas turi surinkti kiekvieną dalį pagal instrukcijas, nurodytas ant pakuotės, arba instrukcijų lapelį, kad užtikrintų ženklais nurodytus veikimo rezultatus.
- Nustatykite išimamą ir (arba) keičiamos padėties okuliarų numatomoje darbinėje konfigūracijoje, kad būtų užtikrinta ženklais nurodyta apsauga.
- Surinkite pateiktas dalis ir (arba) priedus naudodami operatoriaus vadovą, pateiktą su vienu modeliu, jei nurodyta.
- Pritaikykite bet kokias reguliavimo sistemas. AAP neturi būti pajudintos naudojimo metu. Naudokite AAP, kad apsisaugotumėte nuo riziką keliančių sąlygų, ir naudokite jas tik tose srityse, kokias numato ženklai.
- AAP neturi keistis keli naudotojai, jos specialiai sukurtos vieno asmens apsaugai. Jei naudojimo metu AAP pažeidžiamos dėl smūgio, ugnies ir (arba) korozijos, AAP turi būti pakeistos.

Vienintelės leistinos naudojimo sritys yra tos, kurias nurodo AAP ženklai (jų reikšmė nurodyta tolesniuose paragrafuose).

Norėdami suprasti gaminio charakteristikas, taip pat žiūrėkite lentelę, kurioje nurodyti lęšių apsaugos funkcijos skaičiai, ir lentelę, kurioje aprašomas AAP sulaikomų smūgių lygis.

Charakteristikų aprašymas pagal gaminio atsparumą smūgiams				
Ženklas	Pritaikomumas	Apibrėžimas	Smūginis elementas	Smūgio greitis
S	Visos akių apsaugos	Didesnis tvirtumas	Plieninis kamuoliukas Ø 22 mm Maž. svoris 43 g	Maždaug 5,1 m/sek
Didelio greičio dalelės				
Ženklas	Pritaikomumas	Apibrėžimas	Smūginis elementas	Smūgio greitis
F	Visos akių apsaugos	Mažos energijos smūgis	Plieninis kamuoliukas Ø 6mm	45 m/sek
B	Apsauginiai akiniai	Vidutinės energijos smūgis	Svoris 0.86g	120 m/sek

Bet kokio filtro charakteristikas aprašo ženklai (kodo ir apsaugos skaičiai, sujungti brūkšneliu „ - “): suvirinimo filtrams taikomi tik apsaugos skaičiai.

Standartai pagal naudojimo sritis – [lęšių ženklai]	Kodas	Apsauga
EN169:2002 dėl suvirinimo filtro	-	1,2-16
EN170:2002 dėl filtro nuo ultravioletinių spindulių	2	1,2-5
EN171:2002 dėl filtro nuo infraraudonųjų spindulių	4	1,2-10
	5	1,1-4,1
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 dėl filtro nuo saulės akinimo (pramoniniam naudojimui)	6	1,1-4,1

C = po kodo skaičiaus nurodo okuliarus su aukštesnėmis spalvų identifikavimo charakteristikomis (EN170:2002) – dalys, pažymėtos skaičiais nuo 2–1,2 iki 2–5, naudojant gali keisti spalvų atpažinimą, nebent jos pažymėtos 2C.

T = nurodo, kad AAP išbandytas dėl apsaugos nuo didelio greičio dalelių esant žemai arba didelei temperatūrai nuo –5 °C iki +55 °C (FT arba BT). Jei ant prietaiso nenurodyta raidė T, jis turi būti naudojamas tik apsaugai nuo didelio greičio dalelių esant kambario temperatūrai.

Naudojimo sričių aprašymas, išreikštas taikomais ženklais		
Ženklas	ir reikšmė	
Nėra	Pagrindinis naudojimas – apsauga nuo mechaninio pavojaus ir pavojų, kuriuos lemia sąlytis su nejonizuojančiąja spinduliuote – išskyrus lazerį	
3	Apsauga nuo skysčių – purškiamo skysčio arba lašų	
4	Apsauga nuo didelių dulkių dalelių – dalelės > 5 µm	
5	Apsauga nuo dujų ir smulkių dulkių dalelių – dalelės > 5 µm	
9	Apsauga nuo išlydytų metalų ir karštų kietųjų kūnų projekcijų	
H	AAP tinka mažo dydžio galvai	
R	Didesnis okuliaro atspindėjimas IR aplinkoje	
K	Okuliaro atsparumas paviršiaus pažeidimui dėl smulkių dalelių	
N	Okuliaro atsparumas rūkui	
▽	Keičiamas okuliaras	

AAP, kurios rėmas ir okuliaras sudaro vieną prietaisą, ženklas: visas atskyrimo okuliaro ženklas „-“, EN166:2001 nuor. ir simboliai, susiję su naudojimo sritimis ir smūgio lygiu.

Svarbu – ženklų suderinamumas: **Jei ant okuliaro ir rėmo nenurodytas tas pats simbolis (ar tai būtų S, F arba B arba S, F arba BT), visai įrangai galioja mažesnis atsparumo smūgiams klasė atsižvelgiant į ženklais nurodytą naudojimo sritį. Ženklai – specifikacijos:** okuliarai, priskiriami 3 optinei klasei, nėra tinkami arba pagaminti ilgam naudojimui. Kad atitiktų 9 simbolį, rėmas ir okuliaras turi būti pažymėti 9 kartu su F arba B simboliu. Akių apsauga nuo didelio greičio dalelių, devima ant akinų, gali perduoti smūgius ir kelti pavojų deviniams asmenim. Filtrai, ant kurių nurodytas , nėra tinkami keliai ir vairavimui (apribojimas taip pat taikomas filtrams, pažymėtiems ženklais 5–4,1 ir 6-4,1, kaip filtrams nuo saulės akinimo, pagal EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Rėmo žymėjimo simbolių vaizdavimo seka		
U	Gaminčio nurodymas: simbolis U nurodo „Univet s.r.l.“	Specifikacija pagal EN175:1997 - Šis standartas taikomas akių ir veido AAP suvirinimo ir susijusių procedūrų metu. Atitinkamos AAP sukurtos taip, kad apimtų apsaugos filtrus su arba be apsauginių / sustiprintų okuliarų, sertifikuotų pagal EN166:2001, EN169:2002.
	Standartinis skaičius (EN166 arba 166)	
	Tinkamos (-ų) naudojimo srities (-čių) simbolis (-iai)	
	Didelio tvirtumo / atsparumo didelio greičio dalelėms / mažai arba didelei temperatūrai simbolis (jei susiję)	
	Simbolis, nurodantis, kad AAP tinkama mažo dydžio galvai: H simbolis (jei susiję)	
	Didž. okuliarų mastelio skaičius (-iai) – suderinama su dalies rėmu (jei susiję)	

Okuliarų žymėjimo simbolių vaizdavimo seka		
	Mastelio skaičius (tik filtrams)	Specifikacija pagal EN175:1997 - Šis standartas taikomas akių ir veido AAP suvirinimo ir susijusių procedūrų metu. Atitinkamos AAP sukurtos taip, kad apimtų apsaugos filtrus su arba be apsauginių / sustiprintų okuliarų, sertifikuotų pagal EN166:2001, EN169:2002.
U	Gaminčio nurodymas: simbolis U nurodo „Univet s.r.l.“	
	Optinė klasė (išskyrus apsaugas), 1, 2 arba 3 simbolis	
	Mechaninio stiprumo simbolis: atsižvelgiant į S, F arba B raidę (jei susiję)	
	Naudojimo sričių simboliai, numatomi gamintojo	
	Atsparumo paviršiaus pažeidimui dėl smulkių dalelių simbolis: K (jei charakteristikos užtikrintos)	
	Atsparumo okuliarų apstraukimui rūku simbolis: N (jei charakteristikos užtikrintos)	

AAP neturi būti naudojamos kitokiose aplinkose ir esant kitokio poveikio sąlygoms nei nurodyta ženklais arba ant pakuočių. Okuliarai arba filtrai, pagaminti iš sustiprinto mineralinio stiklo, gali būti naudojami tik su atitinkamai sustiprintu okuliaru. Šios AAP identifikavimo kodas nurodytas ant pakuotės. Gamins patvirtintas remiantis EN166:2001. Naudotojo atliekama techninė priežiūra apibota valymo procedūra, nebent kitaip nurodyta ant pakuotės arba kitame papildomame instrukcijos lape. Bet koks ne „Univet“ atliekas AAP pakeitimas bei dalių techninė priežiūra ir (arba) keitimo operacija, atliekama ne pagal „Univet“ instrukcijas, panaikina charakteristikų ir gaminio tipo patvirtinimą. Visas atsargines dalis galima gauti iš „Univet s.r.l.“. Gaminio konstrukcinių detalių keitimą, nebent iliustruota ant pakuočių arba atskirose pastabose, turi atlikti „Univet s.r.l.“, kuris pasilieka teisę nuspręsti keisti visą gaminį arba jo dalį. Dalims, paveiktoms dėvimosis, nenaudojamos pagal specifikacijas arba sugadinoms, negalioja techninė priežiūra ir (arba) keitimas. Dėl charakteristikų, užrašytų pagal šį straipsnį, žr. taikomą žymą ir jos reikšmę, kuri aprašyta šiame informaciniame lapelyje. Jei originali pakuotė nebebus pasiekiama, rekomenduojame naudoti minkštą, nebraižantį, mikropluošto maišelį, kuriame laikytumėte ir transportuotumėte šią AAP. „Univet“ maišelį, skirtą akinams, galima įsigyti iš mūsų oficialių platintojų. Rizikos, nuo kurių apsaugoti skirtas šis straipsnis, išreikštas joms taikomais ženklais.

Neužterštas AAP laikykite originalioje pakuotėje nuo 5 °C iki 40 °C temperatūroje sausoje vietoje, kur nėra organinių garų arba braižančių dulkių. Laikyti galima užterštas AAP specialioje talpoje, ne pristatymo pakuotėje, atskirai nuo nesugadintų įrenginių, kol jos bus išmestos arba dezinfekuotos. Kad gaminio charakteristikos nesumažėtų, venkite sąlyčio su šilumos šaltiniais ir UV spinduliuote. AAP galiojimo pabaigos data priklauso nuo naudojimo konteksto. Jei laikomasi AAP naudojimo, techninės priežiūros, valymo ir laikymo instrukcijų, gaminį galima naudoti iki 3 metų nuo tada, kai pakuotė buvo atidaryta. Bet kokių atvejų keiskite AAP kas 3 metus ar net anksčiau, jei pastebite blogėjimo požymį.

Valykite AAP kiekvieną kartą jas panaudoję, kol neįdejęte į pakuotę, ir patikrinkite kiekvienos dalies vientisumą. AAP galima valyti vandeniu ir sausa minkšta nebraižančia šluoste: lęšiai, apsaugoti nuo apstraukimo rūku, turi būti valomi tik minkšta šluoste.

Dezinfekavimo atveju reikia įsidėmėti, kad skirtingiems teršiantiams elementams reikės skirtingų pašalinimo būdo ir skirtingų dezinfekavimo priemonių. „Univet“ rekomenduoja:

Venkite naudoti dezinfekavimo priemones, kuriose yra alkoholio, amoniako, benzalkonio chlorido, chlorino, benzeno, natrio hipochlorito, tripliklio, rūgšties ir alkalio junginių. Venkite naudoti bet kokią braižančią pastą – naudokite švelnų muilą priežiūradami, kad jo nepatektų ant optinės lęšių dalies. Po nuplovimo muilu, nuskaikaukite rėmą šaltu vandeniu ir nusausinkite minkšta nebraižančia šluoste.

Jei teršalų pobūdis kels riziką saugai ir sveikatai net tada, kai atliktos visos valymo procedūros, rekomenduojame pakeisti AAP.

Jautris asmenys gali patirti alerginę reakciją, jei kai kurios medžiagos, iš kurių padarytas šis gaminys, tiesiogiai susilies su oda.

	Jei šis simbolis pateiktas ant etiketės, kuri prikljuota prie pakuotės, bent vienoje AAP sudedamojoje dalyje yra lateksas
---	---

PIRMS ŠĀ IAL IZMANTOŠANAS LIETOTĀJAM IR PIENĀKUMS:

- Pāriecināties, ka tas ir piemērots paredzētajam pielietojumam (rūpīgi izlasot šīs piezīmes) un ka uz okulāra/lēcas komponenta nav skrāpējumu un/vai plaisu, vai defektu, kas varētu negatīvi ietekmēt triecienizturību un/vai pareizu skatījumu. Lai mazinātu riskus, nomainiet bojāto okulāru, ja nepieciešams.
- Ja IAL tiek piegādāts demontētā stāvoklī, lietotājam jāsamontē visi komponenti saskaņā ar instrukcijām, kas norādītas uz iepakojuma vai aprakstītas atsevišķā instrukcijā, lai nodrošinātu, ka tiek panākta marķējumos norādītā veiktspēja.
- Novietot visus noņemamos un/vai pārvietojamos okulārus paredzētajā darbības konfigurācijā, lai tiktu garantēta marķējumos norādītā aizsardzība.
- Samontēt piegādātos komponentus un/vai piederumus, izmantojot lietotāja rokasgrāmatu, kas nodrošināta konkrētajam modelim, ja tas ir norādīts.
- Pielāgot regulēšanas sistēmas. Lietošanas laikā IAL nedrīkst nejausti izkustēties. Uzlikt IAL pirms nonākšanas riska apstākļos, pret kuriem tas nodrošina aizsardzību, un izmantot to tikai tādam pielietojumam, kam tas paredzēts atbilstoši marķējumiem.
- IAL nedrīkst izmantot vairāki lietotāji mainoties, un tas ir konkrēti paredzēts personas individuālai aizsardzībai. Ja lietošanas laikā IAL tiek bojāts trieciena, degšanas un/vai korozijas iedarbības rezultātā, IAL jānomaina.

Vienīgās pieļaujamās lietošanas jomas ir tās, kas izriet no IAL marķējumiem, kuru nozīme ir izskaidrota turpmākajos punktos.

Lai izprastu izstrādājuma veiktspēju, skatīt arī tabulu, kurā skalas skaitliskie rādītāji norādīti kā lēcu nodrošinātās aizsardzības funkcija, un nākamo tabulu, kurā norādīta IAL triecienizturība.

Veiktspējas rādītāji atbilstoši izstrādājuma triecienizturībai				
Marķējums	Pielietojums	Definīcija	Trieciena elements	Trieciena ātrums
S	Visa veida acu aizsardzības līdzekļi	Paaugstinātā izturība	Tērauda lodīte Ø 22 mm Min. svars 43 g	apt. 5,1 m/s
Lielā ātruma daļiņas				
Marķējums	Pielietojums	Definīcija	Trieciena elements	Trieciena ātrums
F	Visa veida acu aizsardzības līdzekļi	Zemas enerģijas trieciens	Tērauda lodīte Ø 6mm	45 m/s
B	Aizsargbrilles	Vidējas enerģijas trieciens	svars 0.86g	120 m/s

Visu filtru veiktspēja ir aprakstīta marķējumos, norādot skaitlisku vērtību kā koda skaitlīķa un ēnojuma skaitlīķa kombināciju, savienojot skaitļus ar defisi „-“. Filtriem metināšanai ir norādīts tikai ēnojuma skaitlis.

Standarti atbilstoši pielietojuma sfērai – [lēcas marķējums]	Kods	Ēnojums
EN169:2002 par filtriem metināšanai	-	No 1,2 līdz 16
EN170:2002 par ultravioleto staru filtriem	2	No 1,2 līdz 5
EN171:2002 par infrasarkano staru filtriem	4	No 1,2 līdz 10
EN172:1994•A1:2000•A2:2001 par saules gaismas filtriem industriālam pielietojumam	5	No 1,1 līdz 4,1
	6	No 1,1 līdz 4,1

C = pēc koda numura apzīmē okulārus ar augstāku identifikācijas veiktspēju (skat. EN170:2002) – Izstrādājumi, kas apzīmēti ar skaitļiem no 2-1,2 līdz 2-5, var to lietošanas laikā izmainīt krāsas atpazīšanu, ja tie nav apzīmēti ar 2C.

T = norāda, ka IAL ir testēts attiecībā uz aizsardzību pret liela ātruma daļiņām pie galējām temperatūrām -5 °C un +55 °C (FT vai BT). Ja uz ierīces nav burtā I, to drīkst izmantot aizsardzībai pret liela ātruma daļiņām tikai istabas temperatūrā.

Marķējums norādīto pielietojuma sfēru apraksts	
Marķējums	un nozīme
nav	Pamata pielietojums – aizsardzība pret mehāniskiem apdraudējumiem un apdraudējumiem, ko izraisa nejonizejošās radiācijas iedarbība, izņemot lāzēru
3	Aizsardzība pret šķidrumiem — šķidruma izsmidzināšana vai pīles
4	Aizsardzība pret lielām putekļu daļiņām — daļiņas > 5µm
5	Aizsardzība pret gāzi un smalkām putekļu daļiņām — daļiņas < 5µm
9	Aizsardzība pret izkausētiem metāliem un karstiem, cietiem priekšmetiem
H	IAL, kas konstruēts mazai galvai
R	Paaugstinātā okulāra atstarošana IR apstākļos
K	Okulāra izturība pret virsmas bojājumiem, ko izraisa smalkas daļiņas
N	Okulāra izturība pret aizrašošanas
▽	Maiņas okulārs

IAL, kur rāmis un okulārs veido vienu vienību, marķējums: pilnīgs okulāra marķējums ar „-” atdalījumu, atsaucē uz EN166:2001 un attiecināmie simboli, kas norāda pielietojuma sfēru un triecienizturības līmeni.

Svarīgi — marķējumu sagroītojamība: ja okulāriem un rāmim nav viens un tas pats simbols, kas var būt S, F vai B, vai S, FT vai BT, visa aprīkojuma kategorija tiek pazemināta uz zemāko triecienizturību attiecībā uz pielietojuma sfēru, ko norāda marķējumi.

Marķējumi — specifikācijas: okulāri, kas klasificēti atbilstoši 3. optikas klasei, nav piemēroti un nav izgatavoti ilgstosai izmantošanai. Lai nodrošinātu atbilstību 9. simbolam, rāmim un acs detaļai jābūt marķētai ar 9 kopā ar F vai B simbolu. Acu aizsargi pret liela ātruma daļiņām, ko valkā virs optiskajām brillēm, var pārvadīt triecienu un līdz ar to radīt apdraudējumu lietotājam. Filtri ar simbolu ☞ nav paredzēti izmantošanai uz ceļa un automašīnas vadīšanas laikā (ierobežojums attiecas arī uz filtriem ar marķējumu 5-4.1 un 6-4.1 kā saules atstarojuma filtriem saskaņā ar EN172:1994•A1:2000•A2:2001).

Rāmja marķējuma simbolu norādīšanas secība
U
Standarta numurs (EN166 vai 166)
Simbols(-īj), kas norāda pielietojuma sfēras
Paaugstinātas izturības pret liela ātruma daļiņām/galejām temperatūrām simbols (ja attiecināms)
Simbols, kas norāda, ka atbilstoši izmēriem IAL ir paredzēts nelielai galvai. Simbols H (ja attiecināms)
Okulāru maksimālā mēroga skaitlis(-īj) — savietojams ar izstrādājuma rāmi (ja attiecināms)

Okulāra marķējuma simbolu norādīšanas secība
Mēroga skaitlis (tikai filtriem)
U
Optiskā klase (izņemot pārseguma vairogus). Simbols 1 vai 2, vai 3
Mehāniskās izturības simbols. Atkarībā no situācijas S vai F, vai B (ja attiecināms)
Simboli, kas norāda ražotāja paredzētās pielietojuma sfēras
Izturības pret virsmas bojājumiem, ko izraisa smalkās daļiņas, simbols: K (ja ir garantēta veiktspēja)
Izturības pret okulāru aizrašošanas simbols: N (ja ir garantēta veiktspēja)

IAL nedrīkst izmantot vidē un apstākļos, kas atšķiras no tiem, kuri norādīti marķējumos vai uz iepakojuma. No pastiprināta minerālstikla izgatavotos okulārus/filtrus drīkst izmantot tikai kopā ar atbilstoši nostiprinātu okulāru. Šī IAL identifikācijas kods ir norādīts uz iepakojuma. Izstrādājums ir apstiprināts, pamatojoties uz standartu EN166:2001. Lietotāja veicamā apkope aprobežojas ar izstrādājuma tīrīšanu, ja uz iepakojuma vai papildu lietošanas instrukcija nav norādīts citādi. Ja IAL tiek veiktas jebkādas izmaiņas, ko neveic Univet, kā arī ja komponentu apkope un/vai nomaina netiek veikta saskaņā ar Univet instrukcijām, veiktspējas rādītāji un izstrādājuma tipa apstiprinājums zaudē spēku. Rezerves daļas var iegādāties no Univet s.r.l. Izstrādājuma konstrukcijas detaļu nomainīu, ja tā nav parādīta uz iepakojuma vai atsevišķās piezīmēs, veic Univet s.r.l., kas patur tiesības pieņemt lēmumu par izstrādājuma nomainīu vai remontu. Apkope un/vai nomainīa netiek veikta izstrādājumiem, kas ir nolietoti, nav izmantoti saskaņā ar specifikācijām vai kuriem veiktas jebkādas izmaiņas.

Veiktspējas rādītājus, kas reģistrēti attiecībā uz šo konkrēto izstrādājumu, skatīt uz marķējuma un tā nozīmes skaidrojums šajā informācijas lapā. Ja oriģinālais iepakojums vairs nav pieejams, šī IAL uzglabāšanai un pārvadāšanai ieteicams izmantot no miksta neabrazīva mikrošķiedras auduma izgatavotu kabatīņu. Univet speciāls kabatīnis brillēm un aizsargbrillēm var iegādāties no oficiālajiem izplatītājiem. Riski, aizsardzībai pret kuriem ir paredzēts šis priekšmets, ir norādīti marķējumos. Nepiesāpnotus IAL uzglabāt oriģinālajā iepakojumā temperatūrā no 5 °C līdz 40 °C sausā vietā, kur nav organisko izgarojumu vai abrazīvu putekļu. Potenciāli piesāpnotus IAL uzglabāt speciālā tvertnē, kas atšķiras no piegādes iepakojuma, un līdz to utilizācijai vai dezinfekcijai turēt atsevišķi no nepiesāpnotiem izstrādājumiem. Lai novērstu izstrādājuma veiktspējas rādītāju pazemināšanos, neuzglabāt siltuma avotu tuvumā vai vietās, kur uz tiem iedarbojas UV radiācija. IAL derīguma termiņš ir atkarīgs no izmantošanas vides un apstākļiem. Ja tiek ievērotas IAL lietošanas, apkopes, tīrīšanas un uzglabāšanas instrukcijas, izstrādājumu var izmantot līdz 3 gadiem, skaitot no iepakojuma pirmās atvēršanas. Jebkurā gadījumā IAL jānomaina ik pēc 3 gadiem vai agrāk, ja redzamas nolietojuma pazīmes.

Notīrīt IAL katru reizi pēc lietošanas pirms ievietošanas atpakaļ iepakojumā un pārbaudīt katra komponenta stāvokli. IAL var notīrīt ar ūdeni un nosusināt ar mikstu neabrazīvu drānu. Lēcas ar apstrādā aizrašošanas novēršanai drīkst tīrīt tikai ar mikstu drānu.

Attiecībā uz dezinfekciju jāņem vērā, ka dažādiem piesārņojošajiem elementiem nepieciešama atšķirīga pieeja un dezinfekcijas līdzekļi. Kā vispārēju noteikumu Univet iesaka:

izvairīties no tādu dezinfekcijas līdzekļu lietošanas, kuru sastāvā ir alkohols/āmonjaks/benzalkonija hlorīds/hlors/benzēns/nātrija hipohlorīts/šķīdņātāji/skābe un sārmu maisījumi. Izvairīties no jebkāda veida abrazīvu pastu lietošanas — izmantot maigas ziepes, ievērojot rūpību, lai nepārmestu tās uz lēcu optiskajām daļām. Pēc nomazgāšanas ar ziepēm rūpīgi noskalot rāmi ar vēsu ūdeni un noslaucīt ar mikstu neabrazīvu drānu.

Ja piesārņotāji to raksturojuma dēļ radīs risku drošībai pat pēc tīrīšanas pabeigšanas, ieteicams nomainīt visu IAL.

Jūgām personām var rasties alerģiska reakcija, ja atsevišķi materiāli, ko izgatavots šis izstrādājums, saskaras ar ādu.

 LATEX	Ja uz iepakojuma etiķetes ir norādīts šis simbols, tas nozīmē, ka vismaz viena šā IAL komponenta sastāvā ir lateks
---	--

PRZED UŻYCIEM TEGO ŚOI UŻYTKOWNIK MUSI:

- Upewnić się, że nadaje się on do wykorzystania w docelowym zastosowaniu (poprzez dokładne przeczytanie niniejszych informacji) oraz że podzespoły szybki/soczewki są wolne od zarysowań i/lub pęknięć oraz wad, które mogłyby niekorzystnie wpłynąć na odporność na uderzenia i/lub na prawidłowe widzenie. Aby ograniczyć ryzyko, w razie potrzeby należy wymienić uszkodzoną szybkę.
- Jeśli SOI jest dostarczany w stanie rozmontowanym, użytkownik musi zmontować poszczególne podzespoły zgodnie z wszelkimi instrukcjami znajdującymi się na opakowaniu albo dostarczonymi oddzielnie w formie ulotki, tak aby zagwarantować osiągnięcie wydajności wskazanej w oznaczeniach.
- Ustawić wszelkie wyjmowane i/lub ruchome szybki w przewidywanej konfiguracji roboczej, tak aby uzyskać poziom ochrony zgodny z oznaczeniami.
- Zmontować dostarczone podzespoły i/lub akcesoria według wszelkich instrukcji obsługi dotyczących do każdego modelu, jeśli tak wskazano.
- Dostosować wszelkie układy regulacji. SOI nie może przypadkowo przesunąć się podczas eksploatacji. Zakładać SOI przed wystawieniem się na działanie ryzyka, przed którym środek ma chronić. Używać wyłącznie w zastosowaniach zgodnych z oznaczeniami.
- SOI nie wolno przekazywać innym użytkownikom. Są one specjalnie zaprojektowane z myślą o ochronie indywidualnej. Jeśli podczas eksploatacji dojdzie do uszkodzenia SOI w wyniku uderzenia, spalenia i/lub korozji, należy wymienić na nowy.

Jedyne dopuszczalne obszary zastosowania opisano na oznaczeniach umieszczonych na SOI. Ich znaczenie przedstawiono w dalszych akapitach.

Aby poznać wydajność i możliwości produktu, należy zapoznać się z tabelą, w której przedstawiono wartości skali w funkcji właściwości ochronnych soczewek, oraz z tabelą opisującą poziom odporności SOI na uderzenia.

Opis wydajności według odporności produktu na uderzenia				
Oznakowanie	Zastosowanie	Definicja	Uderzający przedmiot	Siła uderzenia
S	Ochroniacze oczu każdego typu	Zwiększona odporność	Kulka stalowa Ø 22 mm Min. masa 43 g	ok. 5,1 m/s
Częstki o dużej prędkości				
Oznakowanie	Zastosowanie	Definicja	Uderzający przedmiot	Siła uderzenia
F	ochraniacze oczu każdego typu	Uderzenie o niskiej energii	Kulka stalowa Ø 6mm	45 m/s
B	gogle	Uderzenie o średniej energii	masa 0.86g	120 m/s

Wszelkie wydajności filtra opisano na oznakowaniu według numeru skali jako połączenie numeru kodu oraz numeru odcienia połączonych myślnikiem „-”. W przypadku filtrów spawalniczych stosowany tylko numer odcienia szybki.

Normy według obszaru stosowania — [Oznaczenie na soczewce]	Kod	Odcień
EN 169:2002 dla filtrów spawalniczych	-	1,2 do 16
EN 170:2002 dla filtrów nadfioletowych	2	1,2 do 5
EN 171:2002 dla filtrów podczerwonych	4	1,2 do 10
EN 172:1994•A1:2000•A2:2001 dla filtrów chroniących przed ośnieniem słonecznym w zastosowaniach przemysłowych	5	1,1 do 4,1
	6	1,1 do 4,1

C = po numerze kodu identyfikuje szybki o wyższej wydajności identyfikacji kolorów (wg EN 170:2002). Produkty oznaczone numerami skali z zakresu od 2–1,2 do 2–5 mogą inaczej rozpoznawać kolory po założeniu, chyba że mają oznaczenie 2C.

T = oznacza, że SOI przetestowano pod kątem odporności na cząstki o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach –5°C oraz +55°C (FT lub BT). Jeśli urządzenie nie jest oznaczone literą T, można go używać do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości wyłącznie w temperaturze pokojowej.

Opis obszarów stosowania przedstawionych na zastosowanych oznaczeniach	
Oznakowanie	i znaczenie
Brak	Użytek podstawowy — ochrona przed zagrożeniami mechanicznymi i zagrożeniami wynikającymi z narażenia na działanie promieniowania jonizującego (z wyłączeniem lasera).
3	Ochrona przed cieczami — mgiełki i krople cieczy
4	Ochrona przed dużymi cząstkami pyłu — powyżej 5 µm
5	Ochrona przed cząstkami gazu i małymi cząstkami pyłu — poniżej 5 µm
9	Ochrona przed odpryskami stopionego metalu i gorącymi cząstkami stałymi
H	SOI dostosowany do głowy o małym rozmiarze
R	Zwiększona refleksja szybki w podczerwieni
K	Odporność szybki na uszkodzenia powierzchniowe powodowane przez małe cząstki
N	Odporność szybki na zaparowanie
▽	Szybka zastępcza

Oznaczenie SOI, którego oprawa i szybka tworzą pojedynczy zespół: Pełne oznaczenie szybki „-” bez rozdzielenia, zgodnie z normą EN 166:2001 oraz symbolami dotyczącymi obszaru stosowania i poziomu uderzenia.

Ważne — zgodność oznaczeń: jeśli szybki i oprawa nie są opatrzone takim samym symbolem, bez względu na to, czy są to symbole S, F lub B lub S, FT lub BT, całe wyposażenie jest zgodne z najniższą klasą odporności na uderzenia względem obszaru stosowania przedstawionego na oznaczeniach.

Oznaczenia — specyfikacja: szybki należące do klasy optycznej 3 nie nadają się ani nie są przeznaczone do długotrwałej eksploatacji. Aby zachować zgodność z symbolem 9, oprawa i element oczny muszą być oznaczone cyfrą „9” oraz symbolem F lub B. Ochroniacze oczu zabezpieczające przed cząstkami o dużej prędkości założone na okulary okulistyczne mogą przenosić na nie uderzenia i stwarzać ryzyko dla użytkownika. Filtry z symbolem ☞ nie nadają się do użytku drogowego i kierowania pojazdami (ograniczenie dotyczy także filtrów z oznaczeniami 5-4.1 oraz 6-4.1 jako filtrów chroniących przed ośnieniem słonecznym według normy EN 172:1994•A1:2000•A2:2001).

Kolejność przedstawienia symboli oznakowania na oprawie
U
Określenie producenta: symbol „U” oznacza firmę Univet s.r.l.
Numer normy (EN 166 lub 166)
Symbole dotyczące obszarów stosowania
Symbol zwiększonej odporności/wytrzymałości na cząstki o dużej prędkości / ekstremalne temperatury (jeśli dotyczy)
Symbol oznaczający, że wymiary SOI pasują do głowy o małym rozmiarze: Symbol H (jeśli dotyczy)
Maks. numery skal szybek — zgodnie z ramą produktu (jeśli dotyczy)

Kolejność przedstawienia symboli oznakowania na szybec
Numer skali (dotyczy tylko filtrów)
U
Określenie producenta: symbol „U” oznacza firmę Univet s.r.l.
Klasa optyczna (z wyjątkiem osłon zasłaniających), symbol 1 lub 2, lub 3
Symbol wytrzymałości mechanicznej: zależnie od obudowy S lub F, lub B (jeśli dotyczy)
Symbole reprezentujące obszar stosowania określony przez producenta
Symbol odporności na uszkodzenia powierzchniowe powodowane przez małe cząstki: K (jeśli wydajność jest gwarantowana)
Symbol odporności na zaparowanie szybek: N (jeśli wydajność jest gwarantowana)

ŚOI nie należy używać w środowiskach ani warunkach narażenia innych niż przedstawione na oznaczeniach lub opakowaniu. Szybki/filtry wykonane ze wzmocnionego szkła mineralnego mogą być stosowane wyłącznie z odpowiednio wzmocnionymi okularami.

Kod oznaczenia tego SOI przedstawiono na opakowaniu. Produkt zatwierdzony na podstawie normy EN 166:2001. Czynności konserwacyjne przeprowadane przez użytkownika są ograniczone wyłącznie do czyszczenia, chyba że określono inaczej na opakowaniu lub w innej uzupełniającej ulotce z instrukcjami. Jakiegolwiek modyfikacje SOI nieprzeprowadane przez firmę Univet, jak również wszelkie czynności konserwacyjne i/lub wymiany przeprowadzone niezgodnie z instrukcjami firmy Univet, będą skutkować unieważnieniem deklaracji dotyczącej wydajności oraz homologacji produktu. Części zamienne można uzyskać od firmy Univet s.r.l. Wymiana części konstrukcyjnych produktu, jeśli nie przedstawiono jej na opakowaniu ani w oddzielnych uwagach, może być przeprowadzana wyłącznie przez firmę Univet s.r.l, która zastrzega sobie prawo do podejmowania decyzji co do całkowitej wymiany lub naprawy produktu. Wyroby, które uległy zużyciu w wyniku eksploatacji, użytkowane niezgodnie ze specyfikacjami albo o naruszonej konstrukcji, nie powinny być poddawane konserwacji lub nie podlegają wymianie.

Dane wydajnościowe dotyczące tego wyrobu można znaleźć na przymocowanym do niego oznaczeniu, a ich objaśnienie znajduje się w tej ulotce. Jeśli oryginalne opakowanie nie będzie dostępne, do przechowywania i transportu niniejszego SOI zaleca się wykorzystanie torby wykonanej z miękkiego i nieściernego materiału z mikrowłóknami. Torby firmy Univet przeznaczone specjalnie do okularów i gogli można zakupić u oficjalnych dystrybutorów. Ryzyka, przed którymi ten produkt ma chronić zgodnie z jego przeznaczeniem, przedstawiono na przymocowanych do niego oznaczeniach. Trzymać niezanieczyszczone SOI w oryginalnych opakowaniach w temperaturze od 5°C do 40°C, w suchym miejscu, w którym nie występują opary organiczne ani zawieszone pyły ściernie. Potencjalnie zanieczyszczone SOI przechowywać w specjalnym pojemniku, innym niż opakowanie oryginalne. Trzymać je oddzielnie od niezanieczyszczonych urządzeń do momentu użycia lub dezynfekcji. Aby zapobiec spadkowi wydajności produktu, nie wystawiać go na działanie źródeł ciepła ani promieniowania UV.

Data ważności SOI zależy od obszaru stosowania. W przypadku przestrzegania instrukcji eksploatacji, konserwacji, czyszczenia i przechowywania SOI można używać do 3 lat od pierwszego otwarcia opakowania. Wymieniać SOI co najmniej raz na 3 lata oraz zawsze w przypadku zauważenia objawów jego zużycia lub spadku wydajności.

Czyścić SOI po każdym użyciu, przed odłożeniem do opakowania. Sprawdzić integralność każdego podzespołu. SOI można czyścić wodą i wycierać miękką, nieścierną szmatką. Soczewki z powłoką zapobiegającą zaparowaniu można czyścić wyłącznie miękką szmatką.

W przypadku dezynfekcji należy pamiętać, że różne czynniki zanieczyszczające wymagają różnej strategii ich usuwania oraz różnych środków dezynfekujących. Zasadniczo firma Univet sugeruje:

Unikać stosowania jakichkolwiek środków dezynfekujących, które zawierają alkohol / amoniak / chlorek benzalkoniowy / chlor / benzen / podchloryn sodu / rozpuszczalniki / kwasy i mieszaniny zasadowe. Unikać stosowania jakichkolwiek past ściernych. Stosować łagodne deterenty (mydło) i uważać, aby nie przenieść ich na optyczną część soczewek. Po oczyszczeniu mydłem spryskać oprawę chłodną wodą i wysuszyć miękką, nieścierną szmatką.

Jeśli typ zanieczyszczenia stwarza ryzyko dla bezpieczeństwa i zdrowia nawet po zakończeniu procedury czyszczenia, zalecamy wymianę całego SOI.

U podatnych osób może wystąpić reakcja alergiczna w przypadku bezpośredniego kontaktu ich skóry z niektórymi materiałami, z jakich wykonano niniejszy wyrób.

 LATEX	Jeśli na etykiecie dotyczącej do opakowania znajduje się ten symbol, oznacza to, że w co najmniej jednym z elementów tego SOI występuje lateks.
---	---

RO | Instrukțiuni de utilizare

ÎNAINTE DE A FOLOSII ACEST EIP, UTILIZATORUL ESTE OBLIGAT SĂ:

• Se asigure că este potrivit pentru utilizarea preconizată (în acest sens, se vor citi cu atenție aceste instrucțiuni) și să se asigure că ocularul/lentila nu prezintă zgârieturi și/sau crăpături sau defecte care ar putea afecta în mod negativ rezistența la impact și/sau calitatea imaginii. Pentru a reduce riscurile, dacă este nevoie se va înlocui ocularul deteriorat.
• Dacă EIP-ul este furnizat demontat, utilizatorul are datoria să assembleze fiecare componentă în parte în conformitate cu instrucțiunile de pe ambalaj sau din prospectul cu instrucțiuni furnizat separat, pentru a se asigura că dispozitivul atinge performanțele indicate de marcate.
• Poziționați eventualele oculare detașabile si/sau repozitionabile în configurația operativă prevăzută, astfel încât să ofere gradul de protecție specificat de marcate.
• Asamblați componentele și/sau accesoriile furnizate respectând manualul operatorului care însoțește modelul respectiv, dacă este cazul.
• Efectuați reglaje necesare dacă este cazul. EIP-ul nu trebuie să realizeze mișcări accidentale în timpul utilizării. Folosiți EIP-ul înainte de a vă expune la condițiile de risc împotriva cărora trebuie să vă protejeze și folosiți-l doar în domeniile de utilizare prevăzute de marcate.
• EIP-ul nu trebuie să fie folosit de mai mulți utilizatori întrucât a fost conceput ca echipament de protecție individuală. Dacă în timpul folosirii EIP-ul este deteriorat ca urmare a unui impact, arsuri și/sau expunerii la acțiunea agenților corozivi, acesta va fi înlocuit imediat.
• Singurele domenii de utilizare admise sunt cele care rezultă din marcatele aplicate pe EIP, a căror semnificație este explicată în paragrafele de mai jos.
Pentru a înțelege performanțele produsului - consultați și tabelul în care sunt prezentați indicatorii care reprezintă proprietățile de ecranare ale lentilelor precum și tabelul de mai jos în care este descris nivelul impacturilor suportate de EIP.

Descrierea performanțelor în funcție de rezistența produsului la impact				
Marcaj	Aplicabilitate	Definiție	Obiect de impactare	Viteză impact
S	Toate tipurile de dispozitive de protecție oculară	Robustețe sporită	Bilă de oțel Ø 22 mm Greutate minimă 43 g	aprox 5,1 m/s
Particule cu viteză ridicată				
Marcaj	Aplicabilitate	Definiție	Obiect de impactare	Viteză impact
F	Toate tipurile de dispozitive de protecție oculară	Impact cu energie scăzută	Bilă de oțel Ø 6mm	45 m/s
B	ochelari tip goggle	Impact cu energie medie	greutate 0.86g	120 m/s

Capacitatea de filtrare, acolo unde este cazul, este descrisă în marcate de către indicator ca o combinație dintre numărul de cod și gradul de întunecare, unite printr-o liniuță " - " la filtrele de sudură este indicat doar gradul de întunecare.

Standarde în funcție de domeniile de utilizare - [Marcaj lentile]	Cod	Întunecare
EN169:2002 privind filtrele de sudură	-	1.2 la 16
EN170:2002 privind filtrele pentru ultraviolete	2	1.2 la 5
EN171:2002 privind filtrele pentru infraroșu	4	1.2 la 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 privind filtrele pentru observarea directă a soarelui de uz industrial	5	1.1 la 4.1
	6	1.1 la 4.1

C = după numărul de cod indică oculari cu performanțe de identificare a culorilor mai ridicate (re.EN170:2002) - Articolele marcate cu indicatori cuprinși între 2-1.2 și 2-5 pot reduce capacitatea de recunoaștere a culorilor atunci când sunt purtați, cu excepția cazului în care sunt marcați 2C.

T = indică faptul că EIP- ul a fost testat pentru protecție împotriva particulelor cu viteză ridicată la temperaturi extreme -5°C și +55°C (FT sau BT). Dacă pe dispozitiv nu este prezentă litera T, acesta trebuie să fie folosit doar pentru protecția împotriva particulelor cu viteză ridicată la temperatură ambiantă.

Descrierea domeniilor de utilizare indicate de marcatele aplicate	
Marcaj	și semnificație
niciuna	Utilizare de bază - protecție împotriva pericolelor mecanice și a pericolelor cauzate de expunerea la radiații neionizante - laser exclus
3	Protecție împotriva lichidelor - spray lichid sau picături
4	Protecție împotriva particulelor de praf de mari dimensiuni - particule > 5µm
5	Protecție împotriva particulelor de gaz și particulelor de praf fine - particule < 5µm
9	Protecție împotriva proiecției de metale topite și substanțe solide fierbinți
H	EIP proiectat special pentru cap de mărime mică
R	Reflectanță sporită a ocularului în spectrul infraroșu.
K	Rezistență a ocularului la deteriorare superficială provocată de particule fine
N	Rezistența ocularului la aburire
▽	Ocular de schimb

Marcaj al EIP la care rama și ocularul formează o singură unitate: marcaj complet ocular "-": de separare, EN166:2001 referințe și simboluri pertinente pe domenii de utilizare și nivel de impact.

Important - compatibilitatea marcajelor: dacă ocularii și rama nu sunt inscripționate cu același simbol, fie că este S, F, sau B sau S, FT sau BT, întregul echipament va fi declarat la clasa inferioară de rezistență la impact în ceea ce privește domeniul de utilizare identificat de marcate.
Marcae - specificații: ocularii clasificați în clasa optică 3 nu sunt potriviți pentru o utilizare îndelungată. Pentru conformitatea cu simbolul S, altă rama cât și lentila trebuie să poarte marcajul 9 precum și unul din simbolurile F sau B. Dispozitivele de protecție a ochilor împotriva particulelor cu viteză ridicată purtate peste ochelari de vedere pot transmite șocuri și prin urmare pot reprezenta un pericol pentru utilizator. Filtrele inscripționate cu simbolul ☞ nu sunt potrivite pentru condus și activități rutiere (această limitare se aplică de asemenea și filtrelor 5-4.1 și 6-4.1 ca filtre pentru observarea directă a soarelui în conformitate cu standardul EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Secvență de reprezentare a simbolurilor de marcare a ramei	
U	Identificare fabricant: Simbolul U identifică societatea Univet s.r.l.
	Număr standard (EN166 sau 166)
	Simbol/uri pentru respectivul/respectivele domeniu/domenii de utilizare
	Simbol de robustețe/rezistență sporită la particule cu viteză ridicată/temperaturi extreme (dacă este cazul)
	Simbol care indică că EIP-ul este proiectat din punct de vedere dimensional pentru un cap de mărime mică: Simbolul H (dacă este cazul)
	Indicator/i maxim/i oculari – compatibili cu rama articolului (dacă este cazul)

Secvență de reprezentare a simbolurilor de marcare a ocularului	
	Indicator (doar pentru filtre)
U	Identificare fabricant: Simbolul U identifică societatea Univet s.r.l.
	Clasă optică (cu excepția scuturilor de protecție) simbol 1 sau 2 sau 3
	Simbol de rezistență mecanică: În funcție de caz S sau F sau B (unde este cazul)
	Simboluri care reprezintă domeniile de utilizare prevăzute de fabricant
	Simbol de rezistență la deteriorare superficială provocată de particule fine: K (dacă performanța este garantată)
	Simbol de rezistență la aburire a ocularilor: N (dacă performanța este garantată)

EIP-ul nu trebuie folosit în contexte și condiții de expunere diferite de cele exprimate de marcate sau indicate pe ambalaje. Ocularii/filtrele realizate din sticlă minerală ranforsată pot fi folosite doar în combinație cu un ocular ranforsat adecvat. Codul de identificare al acestui EIP este inscripționat pe ambalaj.
Articol validat în baza standardului EN166:2001. Dacă nu este indicat altfel pe ambalaj sau în manualul de instrucțiuni, întreținerea efectuată de utilizator se va limita la operațiunile de curățare.

Orice modificare adusă EIP-ului de altneva decât Univet precum și toate operațiunile de întreținere ale componentelor și/sau operațiunile de înlocuire care nu respectă instrucțiunile Univet, vor avea ca efect invalidarea performanțelor și a omologării de tip a produsului. Piesele de schimb pot fi obținute de la Univet s.r.l. Înlocuirea părților structurale ale produsului, dacă nu este ilustrată pe ambalaj sau în alte documente separate, va fi realizată de Univet s.r.l., care își rezervă dreptul de a alege între înlocuirea totală sau repararea articolului. Articolele uzate, folosite în alte scopuri decât cele prevăzute sau modificate fără autorizație, nu vor fi reparate și/sau înlocuite. Pentru performanțele înregistrate referitoare la acest produs, consultați marcajul aplicat pe acesta și explicația respectivelor semnificații descrise în acest prospect însoțitor. Dacă ambalajul original nu mai este disponibil, pentru depozitarea și transportul acestui EIP se recomandă folosirea unui saculeț din microfibră moale și non-abraziv. Saculețul Univet dedicat pentru ochelari și ochelari tip goggle poate fi achiziționat în rețeaua noastră de distribuitori oficiali. Riscurile împotriva cărora oferă protecție acest articol sunt indicate de marcatele aplicate pe acesta. EIP-ul necontaminat va fi depozitat în ambalajul original, la o temperatură cuprinsă între 5°C și 40°C, în loc uscat și fără vapori organici sau pulberi abrazive în suspensie. EIP-urile potential contaminate vor fi depozitate într-un recipient special, diferit de ambalajul original. Acestea vor fi ținute separate de echipamentele curate până la eliminare sau dezinfectare. Pentru a evita o scădere a performanțelor, nu expuneți produsul la surse de căldură sau radiații UV. Data de expirare a EIP-ului depinde de contextul de utilizare. Dacă se respectă instrucțiunile de utilizare, întreținere și depozitare a EIP-ului, articolul poate fi folosit timp de cel mult 3 ani de la deschiderea ambalajului. Oricum, înlocuiți EIP-ul o dată la 3 ani sau chiar mai repede dacă apar semne evidente de deteriorare. Curățați EIP-ul după fiecare utilizare înainte de a fi repus în ambalaj și verificați integritatea fiecărei componente în parte. EIP-ul poate fi curățat cu apă și uscat cu o cârpă moale non-abrazivă: lentilele cu tratament anti-aburire se vor curăța doar cu o cârpă moale. În ceea ce privește dezinfectarea, se reamintește că metoda de dezinfectare și tipul de dezinfectant vor depinde de tipologia contaminantului. Ca regulă generală, Univet recomandă: A se evita utilizarea de dezinfectanți care conțin alcool/amoniac/clorură de benzoniu/clor/benzen/hipoclorit de sodiu/solvenți/amestecuri acide și alcaline. A se evita orice fel de pastă abrazivă - folosiți un săpun degresant slab, având grijă să nu aplicați pe partea optică a lentilelor.

După curățarea cu săpun, clătiți rama cu apă rece și uscați-o cu o cârpă moale non-abrazivă.

Dacă natura contaminanților reprezintă un risc pentru siguranță sau sănătate chiar și după terminarea operațiunilor de curățare, se recomandă înlocuirea întregului EIP.

Persoanele susceptibile pot suferi reacții alergice dacă materialele din care este realizat acest articol ajung în contact direct cu pielea.

	Dacă acest simbol este inscripționat pe eticheta aplicată pe ambalaj, latex-ul este prezent în cel puțin una din părțile componente ale acestui EIP.
--	--

SK | Pokyny pre používateľa

PRED POUŽITÍM TETO OOP MUSÍ POUŽÍVATEĽ:

• Uistite sa, že je vhodná na zamýšľané použitie (pozorne si prečítajte tieto poznámky) a uistite sa, že komponent očnice/šošovky nie je poškriabaný a/alebo prasknutý alebo nemá chyby, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť odolnosť voči nárazom a/alebo správne videnie. S cieľom znížiť riziko v prípade potreby vymeňte poškodenú očnicu.
• V prípade, že sa OOP dodáva rozobratá, musí používateľ zložiť všetky komponenty podľa pokynov uvedených buď na obale, alebo ako je uvedené v samostatnom návode, aby sa zabezpečilo, že budú dosiahnuté vlastnosti uvedené na označení.
• Umiestnite akékoľvek odnímateľné a/alebo posuvné očnice do predpokladanej prevádzkovej konfigurácie tak, aby bola zabezpečená ochrana, na ktorú sa vzťahujú označenia.
• Zložené dodané komponenty a/alebo príslušenstvo podľa návodu na obsluhu dodaného s príslušným modelom, ak je uvedený.
• Použite nastavovacie systémy. Počas používania sa OOP nesmie náhodne posúvať. OOP používajte pred vystavením sa rizikovým podmienkam, pred ktorými má OOP chrániť, a používajte ju iba v tých oblastiach použitia, ako je uvedené v označení.
• OOP si nesmú vymieňať viacerí používatelia, pretože je osobitne navrhnutá na osobnú ochranu. Ak sa počas používania OOP poškodí v dôsledku nárazu, horenia a/alebo vystavenia korózii, je nutné OOP vymeniť.
Jedinými prípustnými oblasťami použitia sú tie, ktoré sú uvedené na označení na OOP a ktorého význam je uvedený ďalej v nasledujúcich odsekoch.

Aby ste porozumeli vlastnostiam výrobku, pozrite si tiež tabuľku vyjadrujúcu číselné stupnice v závislosti od vlastnosti tienenia šošoviek a nižšie uvedené tabuľku, ktorá popisuje úroveň dopadov, ktoré znesie OOP.

Popis vlastností podľa odolnosti výrobku voči nárazom				
Označenie	Použiteľnosť	Definícia	Prvok úderu	Nárazová rýchlosť
S	Všetky typy chráničov očí	Zvýšená robustnosť	Oceľová guľa Ø 22 mm min. hmotnosť 43 g	pribl. 5,1 m/s
Vysokorychlostné častice				
Označenie	Použiteľnosť	Definícia	Účinný prvok	Nárazová rýchlosť
F	všetky typy chráničov očí	Náraz s nízkou silou	Oceľová guľa Ø 6mm hmotnosť 0,86 g	45 m/s
B	ochranné okuliare	Náraz so stredne veľkou silou		120 m/s

Všetky vlastnosti filtra sú v označení uvedené číslom na stupnici ako kombinácia čísla kódu a čísla tienenia, medzi ktorými je pomlčka „-“. Pre zväzacie filtre sa uvádza len číslo tienenia.

Štandardy podľa oblastí použitia - [Označenie šošoviek]	Kód	Tienenie
EN 169: 2002 o filtroch pre zväzanie	-	1,2 až 16
EN 170: 2002 o filtroch proti ultrafialovému žiareniu	2	1,2 až 5
EN 171: 2002 o filtroch proti infračervenému žiareniu	4	1,2 až 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 o protislnočných filtroch na používanie v priemysle	5	1,1 až 4,1
	6	1,1 až 4,1

C = po čísle kódu označuje očnice s vyšším výkonom na identifikáciu farieb (odk. EN 170: 2002) - Výrobky označené číselnými stupnicami v rozmedzí 2-1.2 až 2-5 môžu pri nosení meniť rozpoznávanie farieb, pokiaľ nie sú označené 2C.
T = znamená, že OOP bola testovaná na ochranu pred vysokorychlostnými časticami pri extrémnych teplotách -5 °C až + 55 °C (FT alebo BT). Ak pomôcka nie je označená písmenom T, smie sa používať len pri vysokej rýchlosti častíc pri izbovej teplote.

Opis oblastí použitia vyjadrený použitými označeniami	
Označenie	a význam
Žiadne	Základné použitie - ochrana proti mechanickému nebezpečenstvu a nebezpečenstvám spôsobeným vystavením neionizujúcemu žiareniu - okrem laseru
3	Ochrana proti tekutinám - kvapalné spreje alebo kvapky
4	Ochrana proti veľkým časticiam prachu - častice > 5µm
5	Ochrana proti plynu a jemným časticiam prachu - častice < 5µm
9	Ochrana pred vystrelenými roztavenými kovmi a horúcimi tuhými látkami
H	OOP navrhnutá tak, aby sedela na malú veľkosť hlavy
R	Zvýšená odrazivosť očnice v IR
K	Odolnosť očnice voči poškodeniu povrchu jemnými časticami
N	Odolnosť očnice voči zahmlievaniu
▽	Náhradná očnica

Označenie OOP, v ktorej rám a očnica tvoria jednu jednotku: úplné označenie očnice oddeľovacím znamienkom „-“, odkaz na EN166: 2001 a príslušné symboly pre oblasti použitia a úrovne nárazu.

Dôležité - Kompatibilita označení: ak očnice a rám nie sú označené rovnakým symbolom, či ide o S, F alebo B alebo S, FT alebo BT, celé vybavenie klesne na nižšiu triedu odolnosti proti nárazu vzhľadom na oblasť použitia určenú označením.

Označenia - Špecifikácie: očnice klasifikované v optickej triede 3 nie sú vhodné alebo vyrobené na dlhodobé používanie. Pre zhodu so symbolom 9 musia byť rám a očnica označené číslom 9 spolu s jedným zo symbolov F alebo B. Ochranné okuliare proti vysokorychlostným časticiam, ktoré sa nosia na dioptrických okuliaroch, môžu prenášať nárazy a tým vytvárať nebezpečenstvo pre používateľa. Filtre zobrazujúce symbol ☞ nie sú vhodné pre použitie na ceste a na jazdu (obmedzenie sa vzťahuje aj na filtre s označením 5-4.1 a 6-4.1 ako protislnéčné filtre podľa EN172: 1994 + A1: 2000 + A2: 2001).

Poradie zobrazenia symbolov označovania rámov	
U	Označenie výrobcu: Symbol U označuje Univet s.r.l.
	Štandardné číslo (EN 166 alebo 166)
	Symbol(y) pre príslušnú oblasť (oblasti) použitia
	Symbol zvýšenej robustnosti/odolnosti voči vysokorychlostným časticiam/extrémnym teplotám (ak je to relevantné)
	Symbol označujúci, že OOP je rozmerovo definovaná pre malú veľkosť hlavy: Symbol H (ak je to relevantné)
	Max. číslo/čísla stupnice šošoviek - kompatibilné s rámom výrobku (ak je to relevantné)

Poradie zobrazenia symbolov označovania šošoviek	
	Číslo stupnice (len pre filtre)
U	Označenie výrobcu: Symbol U označuje Univet s.r.l.
	Optická trieda (s výnimkou ochranných štítov) Symbol 1 alebo 2 alebo 3
	Symbol mechanickej pevnosti: V závislosti od prípadu S alebo F alebo B (ak je to relevantné)
	Symboly reprezentujúce oblasti použitia určené výrobcom
	Symbol odolnosti voči poškodeniu povrchu spôsobenému jemnými časticami: K (ak je zaručený výkon)
	Symbol odolnosti voči zahmlievaniu šošoviek: N (ak je zaručený výkon)

OOP sa nesmie používať v kontextoch a žiadnych iných podmienkach expozície, ako v podmienkach uvedených na označení alebo uvedených na obaloch. očnice/filtre vyrobené z vystuženého minerálneho skla môžu byť použité len v spojení s adekvátne zosilnenou šošovkou.
Identifikačný kód tejto OOP je uvedený na obale. Výrobok schválený na základe normy EN166: 2001. Údržba používateľom je obmedzená na čistenie, pokiaľ nie je uvedené inak na obale alebo v inom doplnkovom návode na použitie
Každá zmena vykonaná na OOP, ktorú nevykonala spoločnosť Univet, ako aj akákoľvek údržba komponentov a/alebo výmenná operácia, ktorá nebola vykonaná v súlade s pokynmi spoločnosti Univet, má za následok zneplatnenie úrovne výkonu a schválenie typu výrobku. Náhradné diely je možné získať od spoločnosti Univet s.r.l. Ak na obaloch alebo v samostatných poznámkach nie je znázomená výmena konštrukčných častí výrobku, musí byť výmena vykonaná spoločnosťou Univet s.r.l., ktorá si vyhradzuje právo rozhodnúť o úplnej výmene alebo oprave výrobku. Výrobok ovplyvnený opotrebovaním, používaním, ktoré nie je v súlade so špecifikáciami, alebo upravený výrobok je vylúčený z údržby a/alebo výmeny.
Pokiaľ ide o výkon uvedený pre tento výrobok, pozrite si označenie, ktoré sa naň vzťahuje, a vysvetlenie jeho významu, ako je uvedené v tejto písomnej informácii. Ak nie je pôvodné balenie k dispozícii, odporúčame používať na ukladanie a prepravu tejto OOP mäkké neabrazívne vrečko vyrobené z mikrovĺkvien.
Špeciálne vrečko na okuliare a ochranné okuliare od spoločnosti Univet je možné zakúpiť prostredníctvom našich oficiálnych distribútorov. Riziká, na ochranu pred ktorými bol tento výrobok vyrobený, sú vyjadrené označeniami uvedenými na výrobku. Nekontaminovaný OOP udržiavajte v pôvodnom obale pri teplote medzi 5 °C a 40 °C na suchom mieste, kde nie sú zachytené žiadne organické výpary alebo abrazívny prach. Potenciálne kontaminované OOP uchovávajte v špeciálnej nádobe odlišnej od balenia pri dodaní a nechajte ich oddelené od nekontaminovaných pomôcok až do likvidácie alebo dezinfekcie. Aby ste zabránili akémukoľvek poklesu výkonnosti produktu, nevystavujte ho zdrojom tepla ani UV žiareniu.
Dátum expirácie OOP závisí od kontextu použitia. Ak sa dodržiavajú pokyny na používanie, údržbu, čistenie a skladovanie OOP, výrobok sa môže používať až 3 roky od prvého otvorenia obalu. Každopádne vykonajte výmenu OOP každé 3 roky a to aj skôr, ak sa objavia zjavné príznaky degradácie.

OOP po každom použití vyčistíte a potom ich vráťte do obalu a skontrolujte neporušenosť jednotlivých komponentov. OOP je možné čistiť vodou a vysušiť mäkkou neabrazívnou handričkou: šošovky s ochranou proti zahmlievaniu sa smú čistiť len pomocou mäkkej handričky. Pri dezinfekcii je potrebné poznamenať, že rôzne kontaminujúce prvky vyžadujú odlišný prístup a dezinfekčné prostriedky. Ako všeobecné pravidlo spoločnosť Univet odporúča:

Nepoužívajte dezinfekčné prostriedky obsahujúce alkohol/čpavok/benzalkóniumchlorid/chlór/benzén/chlóran sodný/rozpúšťadlá/kyslé a alkalické zmesi. Vyvarujte sa akémukoľvek druhu abrazívnej pasty - Používajte jemné mydlo, pričom dбайte na to, aby ste ho nepreniesli na optickú časť šošoviek. Po čistení mydlom starostlivo opláchnite rám chladnou vodou a vysušte ho mäkkou neabrazívnou handričkou.

Ak povaha kontaminantov predstavuje riziko pre bezpečnosť a zdravie aj po dokončení čistenia, odporúča sa nahraďiť celý OOP.

Čitvii jedinú môžu trpieť alergickou reakciou, ak niektoré materiály, z ktorých je tento výrobok vyrobený, prídu do priameho kontaktu s pokožkou.

	Ak je tento symbol znázornený na štítku umiestnenom na balení, latex je použitý aspoň v jednej súčasti tejto OOP
---	--

UPORABNIK MORA PRED UPORABO TE OSEBNE VAROVALNE OPREME STORITI NASLEDNJE:

- Prepričati se, da je OVO primerna za predvideno uporabo (kar stori tako, da pozorno prebere ta navodila) in da na leži/steklih ni prask in/ali razpok, ki bi lahko negativno vplivale na odpornost na udarce in/ali na pravilno gledanje. Poškodovane leče po potrebi zamenjati, da zmanjša tveganje.
- Če je osebna varovalna oprema ob prejemu razstavljena, mora uporabnik vsak del sestaviti po navodilih, ki so navedena na embalaži ali na ločenem listu z uporabniškimi navodili, da zagotovi učinke, ki jih navajajo oznake.
- Namestiti morebitne snemiljve in/ali odmične leče v predvideni delovni položaj, tako da je zagotovljena zaščita, ki jo navajajo oznake.
- Sestaviti sestavne dele in/ali priložene dodatke s pomočjo uporabniških navodil, ki so priložena posameznemu modelu, če se tako zahteva.
- Nastaviti vse morebitne nastavljive elemente. Osebna varovalna oprema se med uporabo ne sme nenamerno premikati. Uporabnik si mora nadeti osebno varovalno opremo pred izpostavljenostjo tveganju, za zaščito pred katerim je zasnovana in jo uporabljati le za področja, ki jih navajajo oznake.
- Iste osebne varovalne opreme naj ne uporabljajo različni uporabniki, saj je zasnovana za individualno uporabo. Če se osebna varovalna oprema med uporabo poškoduje zaradi udarca, ognja in/ali izpostavljenosti koroziji, jo je treba zamenjati.

Edina dopustna področja uporabe so tista, ki izhajajo iz oznak na osebni varovalni opremi in katerih pomen je razložen v nadaljevanju.

Glede zmogljivosti izdelka si ogledjte tudi tabelo z razredi zaščite kot funkcijo zaščitnih zmogljivosti stekel in tabelo, prikazano v nadaljevanju, kjer so predstavljene stopnje odpornosti osebne varovalne opreme na udarce.

Opis zmogljivosti glede odpornosti proizvoda na udarce				
Oznaka	Uporaba	Opredelitev	Udarni element	Hitrost udarca
S	Vse vrste opreme za zaščito oči	Povečana trdnost	Jeklena kroglica Ø 22 m Najmanjša teža 43 g	Približno 5,1 m/s
Visokohitrostni delci				
Oznaka	Uporaba	Opredelitev	Udarni element	Hitrost udarca
F	Vse vrste opreme za zaščito oči	Šibek udarec	Jeklena kroglica Ø 6 mm Teža 0,86 g	45 m/s
B	Očala	Srednje močan udarec		120 m/s

Zmogljivosti morebitnih filtrov so opisane z oznakami razredov zaščite kot kombinacija kode in kategorije, povezane s pomišljajem " ", pri čemer je pri filterih za varilska očala predvidena le kategorija.

Standardi po področjih uporabe - [oznake leč]	Koda	Razred
EN 169:2002 o filterih za varilne tehnike	-	1,2 do 16
EN 170:2002 o ultravijoličnih filterih	2	1,2 do 5
EN 171:2002 o infrardečih filterih	4	1,2 do 10
EN 172:1994+A1:2000+A2:2001 o sončnih filterih za industrijsko uporabo	5	1,1 do 4,1
	6	1,1 do 4,1

C = za kodo označuje leče z boljšim prepoznavanjem barv (glej EN 170:2002) - izdelki z razredi zaščite od 2-1,2 do 2-5 lahko med nošenjem spremenijo prepoznavanje barv, razen tisti z oznako 2C.
T = pomeni, da je bila osebna varovalna oprema preizkušena za zaščito pred visokohitrostnimi delci pri ekstremnih temperaturah -5 °C in +55 °C (FT ali BT). Če oprema nima črke T, se jo sme uporabljati za zaščito pred visokohitrostnimi delci le pri sobni temperaturi.

Opis področij uporabe, ki jih navaja oznaka na opremi		
Oznaka	in pomen	
Brez	Osnovna uporaba - zaščita pred mehanskimi nevarnostmi in nevarnostmi, ki izhajajo iz izpostavljenosti neionizirajočemu sevanju - brez laserja	
3	Zaščita pred tekočinami - tekočina v razpršeni obliki ali kapljicah	
4	Zaščita pred velikimi prašnimi delci - delci > 5µm	
5	Zaščita pred plinom in drobnimi prašnimi delci - delci < 5µm	
9	Zaščita pred izmetavanjem staljene kovine in vročih trdnih snovi	
H	Osebna varovalna oprema, zasnovana za majhne glave	
R	Povečana odbojnost leče v IR	
K	Odpornost leče na površinske poškodbe z drobnimi delci	
N	Odpornost leče na rosenje	
▽	Nadomestna leča	

Oznaka osebne varovalne opreme v katerem okvirju in leči posamezne enote: popolna oznaka leče s pomišljajem " ", standard EN 166/2001 in pripadajoči simboli za področja uporabe in stopnjo vpliva.
Pomembno - združljivost oznak: če leče in okvir nimajo enakega simbola, kot so S, F ali B, FT ali BT, se razred odpornosti na udarce zniža glede na področje uporabe, opredeljeno z znakami.
Oznake - specifikacije: leče, razvrščene v kategorijo 3, niso primerne ali izdelane na daljšo uporabo. Kar zadeva simbol 9, morajo biti okvir in leče, poleg oznake 9, označeni tudi z enim od simbolov F ali B. Zaščita za oči, ki se jo nosi preko korekcijskih očal, lahko prenaša udarce in posledično povzroča nevarnosti za uporabnika. Filtri s simbolom ☞ niso primerni za cestno vožnjo in vožnjo nasploh (ta omejitev velja tudi za filtre z oznako 5-4.1 in sončne filtre 6-4.1 v skladu s standardom EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Zaporedje prikaza simbolov na okvirju
U Oznaka proizvajalca: Simbol U pomeni Univet S.r.l.
Številka standarda (EN 166 ali 166)
Simbol/i za ustrezno/a področje/a uporabe
Simbol povečane trdnosti/odpornosti na visokohitrostne delce/ekstremne temperature (če je primerno)
Simbol, ki označuje, da je osebna varovalna oprema namenjena za manjše glave: Simbol H (če je primerno)
Najvišji razred/i zaščite leč - združljiv/i z okvirjem izdelka (če je primerno)

Zaporedje prikaza simbolov na leči
Razred zaščite (le za filtere)
U Oznaka proizvajalca: Simbol U pomeni Univet s.r.l.
Kategorija (brez ščitnikov) simbol 1, 2 ali 3
Simbol mehanske trdnosti: Odvisno od primera, S, F ali B (če je primerno)
Simboli, ki označujejo področja uporabe, kakor jih je predvidel proizvajalec
Simboli odpornosti proti površinskim poškodbam zaradi drobnih delcev: K (učinek je zagotovljen)
Simbol odpornosti leče na rosenje: N (če je učinek zagotovljen)

Osebno varovalno opremo se sme uporabljati le v kontekstih in pogojih izpostavljenosti, ki jih izrecno navajajo oznake na embalaži. Leče/filtre iz ojačanega mineralnega stekla se sme uporabljati le v kombinaciji z ustrezno ojačano lečo.
Identifikacijska koda te osebne varovalne opreme je navedena na embalaži. Izdelek je potrjen na podlagi standarda EN 166:2001. Vzdrževanje s strani uporabnika je omejeno na čiščenje, če ni drugače navedeno na embalaži ali v drugih dodatnih uporabniških navodilih.
Kakršne koli spremembe osebne varovalne opreme, ki jih ne izvede Univet, kot tudi vsaka vzdrževalna dela na komponentah in/ali zamenjave, ki niso opravljeni po navodilih družbe Univet, pomenijo prenehanje veljavnosti zmogljivosti in odobritve tipa proizvoda. Rezervne dele je mogoče naročiti pri družbi Univet S.r.l. Če ni drugače navedeno na embalaži ali v ločenih uporabniških navodilih, za zamenjavo strukturnih delov izdelka poskrbi družba Univet S.r.l., ki si pridržuje pravico do odločitve glede popravila ali zamenjave izdelka v celoti. Izdelki, ki so poškodovani zaradi nošenja, uporabe v nasprotju z navodili ali taki, na katerih so bili izvedeni nepooblaščen posegi, niso upravičeni do popravila in/ali zamenjave. Glede učinkovitosti izdelka si ogledjte oznako na njem in razlago slednje v teh navodilih.
Če originalna embalaža ni več na voljo, uporabite mehko, neabrazivno vrečko iz mikro vlaken za shranjevanje in prenašanje te osebne varovalne opreme. Posebno Univetovo vrečko za očala lahko kupite prek naših pooblaščenih distributerjev.
Nevarnosti, za zaščito pred katerimi je ta izdelek zasnovan, so navedene z oznakami na izdelku. Neonesnaženo osebno varovalno opremo shranjujite v originalni embalaži v suhem prostoru, kjer ni suspendiranih hlapnih organskih snovi ali abrazivnega prahu, pri temperaturi med 5 °C in 40 °C. Morebitne onesnažene osebne varovalne opreme ne shranjujte v priloženi embalaži, temveč v posebni posodi, ločeno od neoporečne opreme, vse do odlaganja ali dezinfekcije. Izdelka ne izpostavljajte virom toplote ali UV sevanju, da se ne bi poslabšale njegove zaščitne lastnosti. Datum izteka roka uporabnosti osebne varovalne opreme je odvisen od konteksta uporabe. Ob upoštevanju navodil glede uporabe, vzdrževanja, čiščenja in shranjevanja osebne varovalne opreme je mogoče izdelek uporabljati do 3 leta od prvega odprtja embalaže. V vsakem primeru zamenjajte osebno varovalno opremo vsaka 3 leta oziroma prej, če opazite znake obrabe.
Očistite osebno varovalno opremo po vsaki uporabi, preden jo pospravite v embalažo, in preverite celovitost vseh sestavnih delov. Osebno varovalno opremo čistite z vodo in osušite z neabrazivno krpo: leče s premazom proti rosenju smete čistiti le z mehko krpo. Glede razkuževanja je treba opozoriti, da različna onesnaževala zahtevajo različne pristope in razkužila. Univet na splošno svetuje naslednje:
Ne uporabljajte razkužil, ki vsebujejo alkohol, amoniak, benzalkonijev klorid, klor, benzen, natrijev hipoklorit, topila, kisle in bazične zmesi. Izogibajte se uporabi kakršnih koli abrazivnih past: uporabite blago milo in pazite, da ga ne nanesete na optični del leč. Ko ste izdelek očistili z milom, ob občutljivih posameznikih lahko neposredni stik sestavnih materialov izdelka s kožo povzroči alergijsko reakcijo.
Pri običajnih posameznikih lahko neposredni stik sestavnih materialov izdelka s kožo povzroči alergijsko reakcijo.



Ta simbol na etiketi, ki je prilepljena na embalažo, pomeni, da vsaj eden od sestavnih delov te osebne varovalne opreme vsebuje lateks.

ПРЕ УПОТРЕБЕ ОПРЕМЕ ЗА ЛИЧНУ ЗАШТИТУ, КОРИСНИК MORA:

- Да се уверi да je опрема за личну заштиту одговарајућа да се користи у сврху у коју је намерава користити (прочитати пажљиво ова упутства) и проверити јесу ли окулари / стакла огребана и/или пукла или да нису на неки други начин оштећена што би смањило њихову отпорност на ударце, односно што би онемогућило добро виђење кроз њих. Како бисте смањили ризике, ако је потребно, замените оштећене окуларе.
- Ако је опрема за личну заштиту испоручена у деловима, корисник мора да склопи све делове према упутствима наведеним на амбалажи или на посебном папиру с упутствима како би опрема имала означене перформансе.
- Поставите сваки окулар који се може скинути и/или позиционирати у предвиђену радну конфигурацију тако да се загарантује заштита која је обележена ознаком.
- Намонтирајте компоненте и/или испоручене додатке према упутствима садржаним у приручнику с упутствима, који се испоручује са сваким моделом, ако је он наведен.
- Прилагодите системе за регулисање. Опрема за личну заштиту не сме ни случајно да се помера за време употребе. Ставите на себе опрему за личну заштиту пре него што се изложите ризику од којега она чува и користите исту само за она подручја употребе која су обележена ознаком.
- Опрему за личну заштиту корисници не смеју да размењују међусобно: она је намењена само за личну заштиту. Ако се за време употребе опрема за личну заштиту ошети услед удarca, ако изгори односно ако се ошетили услед излагања корозији, исту морате да замените.

Једина прихватљива подручја употребе јесу она која су обележена ознакама које се налазе на опреми за личну заштиту, а њихово значење наведено је у наредним параграфима.

Да бисте разумели перформансе производа - Погледајте и tabelу у којој су наведени бројеви скале као функција заштитних својстава стакала и tabelу у којој је наведен ниво заштите од удараца коју пружа опрема за личну заштиту.

Опис перформански према отпорности производа на ударце				
Ознака	Применљивост	Дефиниција	Ударни елемент element	Брзина ударца
S	Све врсте средстава за заштиту очију	Већа чврстоћа	Челична лоптица Ø 22mm min, težina 43g	приближно 5,1m/c
Честице велике брзине				
Ознака	Применљивост	Дефиниција	Ударни елемент	Брзина ударца udarca
F	Све врсте средстава за заштиту очију	Ударац мале јачине	Челична куглица Ø 6mm тежина 0,86g	45m/c
B	Заштитне наочаре	Ударац средње јачине		120 m/c

Све перформансе филтера описане су путем ознака преко броја скале који подразумева комбинацију броја шифре и броја засењења спојених цртицом "- " за филтере за заваривање постоји само број засењења.

Стандарди према подручју употребе - [Означавање стакала]	Шифра	Засењење
ЕН169:2002 филтери за заваривање	-	1,2 до 16
ЕН170:2002 ултраљубичасти филтери	2	1,2 до 5
ЕН171:2002 инфрацрвени филтери	4	1,2 до 10
ЕН172:1994+A1:2000+A2:2001 филтери за сунце за индустријску употребу	5	1,1 до 4,1
	6	1,1 до 4,1

С = након броја шифре који означава окуларе с већом способношћу препознавања боја (референтни стандард ЕН170:2002) - Код артикла означених с бројевима скале од 2-1,2 до 2-5 може се променити препознавање боја када се носе, осим уколико немају ознаку 2C.
Т = означава да је опрема за личну заштиту испитана за заштиту од честица велике брзине при екстремним температурама -5°Ц и +55°Ц (FT или BT). Ако се на производу не налази слово Т, он се може користити само за заштиту од честица велике брзине на собној температури.

Опис подручја употребе исказан је путем ознака.		
Ознака	и значење	
Нема	Основа употреба - Заштита од механичких опасности и опасности које настају услед излагања нејонизујућем зрачењу - осим ласера	
3	Заштита од течности - Прскање или капање течности	
4	Заштита од крупних честица прашине - честице > 5µm	
5	Заштита од гаса и финих честица прашине - честице < 5µm	
9	Заштита од пројекције топлогеног метала и врућих чврстих тела	
H	Опрема за личну заштиту намењена за мале главе	
R	Повећана рефлексија окулара на инфрацрвено зрачење	
K	Отпорност окулара на површину оштећену финим честицама	
N	Отпорност окулара на магљење	
▽	Замена окулара	

Означавање опреме за личну заштиту код које оквир и окулари чине једну целину:комплетна ознака раздвајања окулара "- ", референтни стандард ЕН166:2001 и одговарајуће ознаке за подручја употребе и јачину удarca.
Важно - Компатибилност ознака: ако се на оквиру и окуларима не налази иста ознака, када су у питању ознаке С, Ф или Б или С, ФТ или БТ, читава опрема спада у нижи разред отпорности на ударце према подручју употребе означеном ознакама.
Означавање - Спецификације: окулари класификовани у оптички разред 3 нису погодни нити су реализовани за духу употребу. Да би били у складу с ознаком 9, окви и окулар морају имати ознаку 9, а поред ње ознаку Ф или Б. Средства за заштиту очију од честица велике брзине која се носе преко наочара за вид, могу пренети ударце и изазвати опасност по корисника. Филтери на којима се налази ознака ☞ нису погодни за употребу на путу и за вожњу (ова забрана важи и за филтере с ознакама 5-4.1 и 6-4.1 као сунчани филтери према стандардима ЕН172:1994+A1:2000+A2:2001).

Редослед приказивања ознака за означавање оквира
U Идентификација произвођача: Ознака U означава фирму Унивет с.р.л.
Број стандарда (ЕН166 или 166)
Ознака/ке за одговарајуће подручје употребе
Ознака за повећану чврстину/отпорност на честице велике брзине/екстремне температуре (ако је релевантно)
Ознака која показује да је опрема за личну заштиту по димензијама предвиђена за малу главу: Ознака H (ако је релевантно)
Макс. број/еви скале окулара - компатибилан с оквиром артикла (ако је релевантно)

Редослед приказивања ознака за означавање окулара
Број скале (само за филтере)
U Идентификација произвођача: Ознака U означава фирму Унивет с.р.л.
Оптички разред (осим покровних штитова) Знак 1 или 2 или 3
Ознака за механичку чврстоћу: у зависности од случаја S или F или B (ако је релевантно)
Ознаке које означавају подручје употребе које је предвидео произвођач
Ознака за отпорност на површинско оштећење изазвано финим честицама: K(ако је ово својство загарантовано)
Ознака за отпорност на замагљивање окулара: N (ако је ово својство загарантовано)

Опрему за личну заштиту не треба користити у контекстима и условима излагања који се разликују од ознака које су наведене или означене на амбалажи. Окулари / филтери који су израђени од ојачаног минералног стакла могу се користити искључиво с окуларима ојачаним на одговарајућим начин.
Идентификацијска шифра ове опреме за личну заштиту приказана је на амбалажи. Артиклар је потврђен на основу ЕН166:2001. Једино одржавање које корисник може да уради јесте чишћење, осим уколико није другачије наведено на амбалажи или на додатном листу с упутствима. Било која промена на опреми за личну заштиту коју не изврши фирма Унивет, као и било које одржавање делова и/или замена који се не изврше према упутствима које је дала фирма Унивет, могу довести до тога да перформансе исте постану неважеће и да одобрене типа производа постанe неважеће. Резервне делове можете добити од фирме Унивет с.р.л.
Замену конструкцијских делова производа, осим уколико иста није приказана на амбалажи или у листу с упутствима, мора да врши фирма Унивет с.р.л., која задржава право да одлучи да ли ће заменити или поправити артиклар. За производе који се оштеће хабањем или који се не користе према упутствима или се користе у недозвољену сврху, није предвиђено одржавање и/или замена.
За перформансе наведене за овај производ, погледајте ознаке наведене на истом, као и објашњење значења тих ознака, како је описано у овом листу с упутствима. Ако оригинално паковање није више употребљиво, препоручујемо да користите кесицу од меког неабразивног микрофибера за одлагање и транспорт ове опреме за личну заштиту. Кесицу фирме Унивет за чување наочара можете да наручите од наших званичних дистрибутера. Ризици од којих ова опрема за личну заштиту шити означени су ознакама који се на њој налазе. Чувајте неконтаминирану опрему за личну заштиту у њеној оригиналној амбалажи на температури између 5°Ц и 40°Ц на сувом месту без органске паре или суспендоване абразивне прашине. Чувајте потенцијално контаминирану опрему за личну заштиту у посебном паковању, а не у оном у којем је она испоручена: чувајте исту подаље од неурожених уређаја док је не збринете или не дезинфикујете. Да предметни артиклар не би почео да се топи, немојте га излагати изворима топлоте или UV зрацима
Рок трајања ове опреме за личну заштиту зависи од услова у којима се она користи. Ако се придржавате упутстава за употребу, одржавање, чишћење и складиштење ове опреме за личну заштиту, она може трајати до 3 године од отварања амбалаже. У сваком случају замените ову опрему за личну заштиту сваке 3 године, па и раније уколико се на њој јаве видљиви знаци потрајалости. Очистите опрему за личну заштиту сваки пут након употребе, а пре него што исту одложите у њену амбалажу и проверите да ли су њене компоненте читаве.
Опрему за личну заштиту морате да čistите водом и осушите меком неабразивном крпом: стакла са заштитним премазом против магљења могуће је очистити једино меком крпом.
Ако треба да извршите дезинфекцију, имајте на уму да различити елементи контаминације захтевају различит приступи и различита средства за дезинфекцију. Као опште правило фирма Унивет препоручује следеће:
Избегавајте да користите свако средство за дезинфекцију које садржи алкохол / амонијак / бензалконијум хлорид / хлорин / бензен / натиријум хипохлорит / растворе / киселе и бaziчне смесе. Избегавајте било коју врсту абразивне пасте - Користите благи сапун за зубе, али пазите да он не доспе на оптички део стакла. Након прања сапуном, добро исперите оквир хладном водом и осушите га меком неабразивном крпом.
Ако је природа контаминације таква да може да угрози сигурност и здравље и након чишћења, препоручујемо да замените опрему за личну заштиту.
Осетљиве особе могу да пате од алергијске реакције уколико неки од материјала од којих је овај артиклар израђен дође у директни контакт с њиховом кожом.



Ако се ова ознака налази на паковању, то значи да се латекс налази барем у једној компоненти ове опреме за личну заштиту.

INNAN MAN ANVÄNDER DENNA PPE MÅSTE ANVÄNDAREN:

• Kontrollera att den är lämpligt för den avsedda användningen (genom att noggrant läsa dessa anteckningar) och kontrollera att okularet/linskomponenten inte är repigt/repig och/eller har spruckit eller ha defekter som kan påverka slagmotståndet och/eller korrekt visning negativt. För att minska riskerna, byt ut okularet om nödvändigt.
• Om PPE levereras demonterad måste användaren montera varje komponent enligt instruktioner som anges antingen på förpackningen eller i ett separat bruksanvisningsblad för att säkerställa att prestanda som anges med markeringar uppnås.
• Placera alla flyttbara och/eller ompositionerbara okularen i den förutsedda driftskonfigurationen så att skyddet som avses med markeringar garanteras.
• Montera medföljande komponenter och/eller tillbehör enligt handboken som följer den specifika modellen om den är angett.
• Anpassa alla justeringssystem. PPE får inte av misstag flyttas under användning. Använd PPE före exponering för riskförhållanden där den ska användas som skydd och använd den endast för de användningsområden som avses med markeringar.
• PPE får inte bytas ut mellan flera användare men är speciellt utformad för personligt skydd. Om PPE-enheten skadas på grund av stött, brännskador och/eller exponering för korrosion, måste PPE-enheten bytas ut.
De enda tillåtna användningsområdena är de som anges av markeringarna på PPE, vars betydelse förklaras i följande punkter.
För att förstå produktprestanda - se även tabellen som visar skalannumren som en funktion av linsens skyddsegenskaper och tabellen som rapporteras härefter, som beskriver stötnivån PPE:n utsätts för.

Beskrivning av prestanda enligt produktens stötmotstånd				
Markering	Tillämplighet	Definition	Slagelement	Slaghastighet
S	Alla typer av ögonskydd	Ökad robusthet	Stålkula Ø 22 mm min weight 43g	ungefär 5,1 m/s
Höghastighetspartiklar				
Markering	Tillämplighet	Definition	Slagelement	Slaghastighet
F	Alla typer av ögonskydd	Lågenergi-impakt	Stålkula Ø 6mm vikt 0,86 g	45 m/s
B	ansiktsmask	Mediumenergi-impakt		120 m/s

Eventuella filterprestanda beskrivs i markeringen per skalnummer som kombination av kodnummer och nyansnummer som förenas med en streckkod "-". Svetsfiltren är endast avsedda med nyansnummer.

Standarder efter användningsområden - [Linsmarkering]	Kod	Nyans
EN169:2002 på svetsfilter	-	1,2 till 16
EN170:2002 på ultraviolettera filter	2	1,2 till 5
EN171:2002 på infraröda filter	4	1,2 till 10
	5	1,1 till 4,1
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 på Sun Glare-filter för industriell användning	6	1,1 till 4,1

C = efter kodnummer indikerar okular med högre färgidentifieringsprestanda (re. EN170: 2002) - Artiklarna markerade med skalnummer från 2-1,2 till 2-5 kan ändra färgigenkänning när de bärs om de inte är märkta 2C.
T = indikerar att PPE:n testades för skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer -5°C och + 55°C (Ft eller BT). Om enheten inte är märkt med bokstaven T får den endast användas mot höghastighetspartiklar vid rumstemperatur.

Beskrivning av användningsområden med markeringar		
Markering	och betydelse	
Ingen	Grundanvändning - Skydd mot mekanisk risk och faror som härrör från exponering för icke-joniserande strålning – med undantag för laser	
3	Skydd mot vätskor - Vätskespray eller droppar	
4	Skydd mot stora dammpartiklar – partiklar > 5 µm	
5	Skydd mot gas och fina dammpartiklar - partiklar < 5µm	
9	Skydd mot projicering av smälta metaller och hetfasta ämnen	
H	PPE utformad för att passa till små huvud	
R	Ökad reflexion av okular i IR	
K	Okularets motståndskraft mot ytskador orsakade av fina partiklar	
N	Okularets motståndskraft mot dimning	
▽	Byte av okular	

Markering av PPE i vilken ram och okular bilda en enda enhet: fullständig markering av okular med "-" för separation, EN166:2001 referens och relevanta symboler för användningsområden och slagnivå.
Viktigt - Markeringarnas kompatibilitet: Om okular och ramar inte har samma symbol huruvida de är S, F eller B eller S, FT eller BT, deklasseras hela utrustningen till den lägre klassen av slagmotstånd vad gäller användningsområdet identifierat genom markeringar.
Markeringar - Specifikationer: okularen klassificerade i optisk klass 3 är inte lämpliga eller gjorda för långvarig användning. För överensstämmelse med symbol 9 måste ram och okular vara märkta med 9 tillsammans med en av symbolerna F eller B. Ögonskydd mot höghastighetspartiklar som bärs över oftalmiska glasögonen kan överföra slag och därigenom generera faror för användaren. Filtren som visar symbolen  är inte lämpliga för våg och körning. (Begränsningen gäller även filtren med markering 5-4-1 och 6-4-1 som sunglarfilter enligt EN172: 1994 + A1: 2000 + A2: 2001).

Sekvens för representation av markeringsymboler för ramen	
U	Identifiering av tillverkaren: Symbolen U identifierar Univet s.r.l.
	Standardnummer (EN166 eller 166)
	Symbol/er för relevanta användningsområde
	Symbol för ökad robusthet/motstånd mot höghastighetspartiklar/extrema temperaturer (om relevant)
	Symbol som indikerar att PPE är dimensionerad för ett litet huvud: Symbol H (om relevant)
	Max okular skalanummer - kompatibel med artiklens ram (om relevant)

Sekvens för representation av markeringssymboler för okularet	
	Skalanummer (endast för filter)
U	Identifiering av tillverkaren: Symbolen U identifierar Univet s.r.l.
	Optisk klass (med undantag för täcksköldar) Symbol 1 eller 2 eller 3
	Symbol för mekanisk styrka: Beroende på fall S eller F eller B (var relevant)
	Symboler som är representativa för användningsområdena avsedda av tillverkaren
	Symbol för resistens mot ytskador orsakad av fina partiklar: K (om prestanda är garanterad)
	Symbol för motstånd mot imning av okulär: N (om prestanda är garanterad)

PPE får inte användas i miljöer och exponeringsförhållanden annat än de som anges med markeringar eller rapporteras på förpackningarna. Okular/filter av förstärkt mineralglas kan endast användas i samband med tillräckligt förstärkt okular.
Identifieringskoden av denna PPE visas på förpackningen. Artikeln har blivit validerad enligt EN166: 2001. Användarunderhållet är begränsat till rengöringsproceduren om inte annat anges på förpackningen eller i aman kompletterande bruksanvisningsblad
Eventuella ändringar utfört av Univet till PPE samt underhåll av komponenter och/eller utbytesoperationer som inte utförts i enlighet med Univet-instruktionerna leder till ogiltigförklaring av produktens prestanda och typgodkännande. Reservdelar kan erhållas från Univet s.r.l.
Byte av produktens strukturella delar, om inte visas på förpackningarna eller på separata anteckningar, ska göras av Univet s.r.l., som förbehåller sig rätten att besluta om fullständig ersättning eller reparation av artiklarna. Artiklar som påverkas av slitage, har inte används enligt specifikationerna eller har blivit manipulerade kommer att uteslutas från underhåll och/eller byte. För prestanda som avser denna artikel hänvisas till markeringen på den och till förklaringen som beskrivs i detta blad. Om den ursprungliga förpackningen inte längre finns tillgänglig är det lämpligt att använda en mjuk, icke-repande mikrofiberpase där denna PPE kan förvaras och transporteras. Univetspåsen speciellt för glasögon och ansiktsmask kan köpas via våra officiella distributörer.
Risker mot vilka denna artikel är avsedd visas av markeringar på den. Förvara ej förörenad PPE i originalförpackningen vid en temperatur mellan 5°C och 40°C på en torr plats där det inte finns några organiska ängor eller slipdamm i luften.
Förvara eventuellt förörenade PPE i en särskild behållare, inte i förpackningen och håll dessa separerade från dem rena enheterna tills bortscaffande eller desinfektion. För att förhindra eventuella försämring av produktens prestanda, exponera inte den för värmekällor eller UV-strålning. PPE: s utgångsdatum beror på användningsmiljön. Om bruksanvisning, underhåll, rengöring och lagring av PPE följs kan artikeln användas i upp till 3 år från när förpackningen öppnas först. Ersätt i alla fall PPE:n vart tredje år och till och med tidigare om uppenbara tecken på slitage visas.
Rengör PPE:n varje gång den har använts tills den sätts tillbaka i förpackningen och kontrollera att alla komponenter är hel. PPE:n kan rengöras med vatten och torkas med en mjuk, icke-repande trasa: linser med anti-immabehandling får endast rengöras med en mjuk trasa. Observera att vad gäller desinfektionen kräv olika förenamande olika rengöringsmetoder och desinfektionsmedel. Som allmän regel föreslår Univet:
Undvik att använda desinfektionsmedel som innehåller alkohol/ammoniak/benzalkoniumklorid/klor/bensen/natriumhypoklorit/lösningsmedel/syra och alkaliska blandningar. Undvik alla typer av slippasta - Använd en mild tvål och se till att du inte överför den på linsernas optiska del.
Efter du har rengjort PPE:n med tvål, se till att du sköljer ramen med kallt vatten och torkar den med en mjuk, icke-repande duk.
Om föroreningarna utgör en risk för säkerhet och hälsa, även efter att rengöringsprocedurer har slutförts, är det lämpligt att ersätta hela PPE.
Känsliga personer kan drabbas av allergisk reaktion om vissa material av vilka denna artikel är gjord av kommer i direkt kontakt med huden.

	Om denna symbol finns på etiketten applicerad på förpackningen, latex finns i minst en komponent av denna PPE
--	---

KİŞİSEL KORUYUCU EKİPMANLARI KULLANMADAN ÖNCE, KULLANICININ ŞUNLARI YAPMASI GEREKİR:

• Bu notları dikkatli bir şekilde okuyarak kullanımların amacına uygun olduğundan emin olun ve mercek / lens bileşeninin (darbelere karşı direnci ve / veya doğru görüntülemeyi olumsuz etkileyebilecek) herhangi bir çizik ve /veya çatlak ya da kusur içermediğinden emin olun. Riskleri azaltmak için gerekmesi halinde hasar görmüş merceği değiştirin.
• Kişisel koruyucu ekipmanın sökülmüş bir şekilde verilmesi halinde, işareterlerde belirtilen performansların sağlandığından emin olmak için kullanıcının ambalajda ya da kullanımların yönergelerinde belirtilen talimatlara göre her bileşeni monte etmesi gerekir.
• İşareterlerde belirtilen korumaların temin edildiğinden emin olmak için çıkarılabilir ve/veya yeniden konumlandırılabilir merceği öngörülen çalışma konfigürasyonunda tutun.
• Eğer belirtilmiş tek modelle birlikte verilen operatör kılavuzunu kullanarak bileşenleri ve/veya aksesuarları monte edin.
• Ayarlama sistemlerini kullanımların sırasında kişisel koruyucu ekipmanları yanlışlıkla hareket ettirmemelidir. Kişisel koruyucu ekipmanları risk koşullarına maruz kalmadan önce koruma amacıyla takın ve yalnızca işareterlerde belirtilen alanlarda kullanımlar.
• Kişisel koruyucu ekipmanları farklı kullanımlar kullanmamalı, bunlar yalnızca kişiyi korumak amacıyla tasarlanmıştır. Kullanımlar sırasında, kişisel koruyucu ekipmanların darbe, yama veya korozyona maruz kalma nedeniyle hasar görmesi durumunda, kişisel koruyucu ekipmanların değiştirilmesi gerekir.
Kabul edilebilir kullanımların alanları, kişisel koruyucu ekipmanlar için geçerli işareterlerden öğrenilebilir: bunların anlamı sonraki paragraflarda açıklanmaktadır.
Ürün performanslarını anlayabilmek için lütfen lenslerin koruma özelliklerinin bir fonksiyonu olarak ölçkek numaralarını gösteren tabloya ve kişisel koruyucu ekipmanların maruz kaldığı darbe seviyesini tarif eden tabloya bakın.

Ürünün darbe direncine göre performans tarifi				
İşaret	Uygunabilirlik	Tanım	Vurucu parça	Darbe hızı
S	Her türlü göz koruması	Daha yüksek dayanıklılık	Çelik bilye Ø 22 mm min ağırlık 43 g	yakl. 5,1 m/s
Yüksek hızlı partiküller				
İşaret	Uygunabilirlik	Tanım	Darbe vuran parça	Darbe hızı
F	her türlü göz koruması	Düşük enerjili darbe	Çelik bilye Ø 6 mm	45 m/s
B	koruyucu gözlük	Orta enerjili darbe	ağırlık 0,86 g	120 m/s

Filtre performansını işareterlerde kod numarası ile tirenin "- " yanındaki gölge numarasının birlikte kullanıldığı ölçkek numarası ile tarif edilir; kaynak filtreleri için yalnızca gölge numarası vardır.

Kullanım alanları için standartlar - [Lens işareti]	Kod	Gölge
EN169:2002, Kaynak Filtreleri	-	1,2 ila 16
EN170:2002, Ultraviyole Filtreler	2	1,2 ila 5
EN171:2002, İnfrared Filtreler	4	1,2 ila 10
	5	1,1 ila 4,1
EN172:1994+A1:2000+A2:2001, Endüstriyel Kullanım için Güneş Parıltısı Filtreleri	6	1,1 ila 4,1

C = kod numarasından sonra daha yüksek renk tanımlama performansına sahip mercekler belirtilir (re.EN170:2002) - 2-1,2 ila 2-5 aralığında olan ölçkek numaralarına sahip maddeler, 2C ile işareetlenmedikçe giyildiklerinde renk algılamasını değiştirebilir.
T = kişisel koruyucu ekipmanların -5°C ve +55°C arasındaki aşırı sıcaklarda yüksek hızlı partiküllere karşı koruma için test edildiğini belirtir (FT veya BT). Cihazda T harfi yoksa, yalnızca oda sıcaklığında yüksek hızlı partiküllere karşı kullanılmalıdır.

Uygulanan işaretlere göre ifade edilen Kullanım Alanlarının Tarifi		
İşaret	ve anlamı	
Yok	Temel Kullanım - Mekanik tehlikeye ve iyonlaştırıcı olmayan radyasyona maruziyet nedeniyle ortaya çıkan tehlikelere karşı koruma - lazer hariç	
3	Sıvılara karşı koruma - Sıvı spreyler veya damlalar	
4	Büyük toz partiküllerine (5 µm'den büyük partiküllere) karşı koruma	
5	Gaz ve ince toz partiküllerine (5 µm'den küçük partiküllere) karşı koruma	
9	Erimiş metallere ve sıcak katılara karşı koruma	
H	Küçük boyutlu kafalara oturması için kişisel koruyucu ekipmanlar	
R	IR'daki merceğin artan yansıması	
K	İnce partiküller nedeniyle merceğin yüzey hasarına karşı direnci	
N	Merceğin buğulanmaya karşı direnci	
▽	Yedek mercek	

Çerçeve ve merceğin tek bir ünite olduğu kişisel kişisel koruyucu ekipmanların işareti: "- " ayrıca işareti tam merceği, kullanımların alanı ve darbe seviyesi için EN166:2001 referansı ve uygun semboller.
Önemli - İşareterlerin uyumluluğu: mercek ve çerçeve aynı sembolü ister taşışın ister taşınmasın ve bunlar S, F veya B veya S, FT veya BT olsun, tüm ekipman işareterle belirlenen kullanımlarına göre daha düşük bir darbe direncine düşürülür.
İşareterler - Teknik Özellikler: optik sınıf 3'te sınıflandırılan mercekler uzun süreli kullanımlar için uygun değildir veya buna göre yapılmamıştır. Sembol 9 ile uyumluk için, çerçeve ve göz merceği F veya B sembolleri ile birlikte 9 olarak işaretenilir. Oftalmik gözlük üzerine takılan yüksek hızlı partiküllere karşı göz koruması darbeleri iletilir ve dolayısıyla takan kişi açısından tehlikelere sebep olabilir.  sahip filtreler yol ve sürüş sırasında kullanımda uygun değildir (EN172:1994+A1:2000+A2:2001'e göre, sınırlamalar güneş parıltısı filtreleri olarak 5-4-1 ve 6-4-1 işareterlerine sahip filtreler için de geçerlidir).

Çerçeve işaret sembollerinin gösterim sırası	
U	Üretici Açıklaması: U sembolü Univet s.r.l.'yi ifade eder
	Standart numarası (EN166 veya 166)
	Uygun kullanımların alanları için semboller
	Daha yüksek dayanıklılık/yüksek hızlı partiküllere karşı dayanım/aşırı sıcaklıklar (eğer uygunsa) sembolü
	Kişisel koruyucu ekipmanların küçük boyutlu kafaları için boyutsal olarak tanımlandığını gösteren sembol: H sembolü (eğer uygunsa)
	Maks. mercek ölçkek numarası – ürün çerçevesi ile uyumlu (eğer uygunsa)

Mercek işaret sembollerinin gösterim sırası	
	Ölçek numarası (yalnızca filtreler için)
U	Üretici açıklaması: U sembolü Univet s.r.l.'yi ifade eder
	Optik sınıf (kaplama koruyucu) Sembol 1 veya 2 veya 3
	Mekanik dayanım sembolü: S veya F veya B olmasına göre değişir (uygun olan yerlerde)
	Üretici tarafından belirtilen kullanımların alanlarının sembol gösterimi
	İnce partiküllerin sebep olduğu yüzey hasarına karşı direnç sembolü: K (performans garantisi altına alınırsa)
	Merceklerin buğulanmasına karşı direnç sembolü: N (performans garantisi altına alınırsa)

Kişisel koruyucu ekipmanlar, işareterlerle ifade edilenler veya ambalajda bildirilenler dışındaki durumlar veya maruziyet koşullarında kullanılmamalıdır. Takviyeli mineral camdan yapılmış mercekler / filtreler, yalnızca makul bir şekilde takviye edilmiş mercekler ile birlikte kullanılabilir.
Bu kişisel koruyucu ekipmanın tanımlama kodu ambalajda gösterilmektedir. Madde EN166:2001'e göre doğrulanmıştır. Kullanıcı tarafından yapılacak bakımı işlemleri ambalajda veya tamamlayıcı kullanımların yönergelerinde farklı bir şekilde belirtilmedikçe temizlik prosedürü ile sınırlıdır
Kişisel koruyucu ekipmanlarda Univet tarafından yapılmayan değişiklikler ve ayrıca Univet talimatlarına göre gerçekleştirilmeyen değiştirme işlemleri performansın ve ürün tip onayının geçersiz olması ile sonuçlanır. Yedek parçalar Univet s.r.l.'den temin edilebilir. Ambalajda veya diğer notlarda gösterilmedikçe ürünün yapısı parçalarının değişimi Univet s.r.l. tarafından yapılmalıdır ve Univet s.r.l. ürünün tamamen değiştirilmesine veya parça onarımının yapılmasına karar verme hakkını saklı tutmaktadır. Aşınmadan etkilenen, teknik özelliklere uygun olmayan kullanımlar veya kurcalanan malzemelerde bakım ve/veya değişim yapılmaz. Bu maddeyle ilgili olarak kaydedilen performanslar için lütfen buna uygulanan işarete ve broşürde tarif edilen anlam açıklamasına bakın.
Orjinal ambalajın artık kullanılmaması halinde, bu kişisel koruyucu ekipmanları saklamak ve taşımak için yumuşak aşındırıcı olmayan mikrofiberden yapılmış torba kullanılmasa önerilmektedir. Gözlükler ve koruyucu gözlükler için Univet'in torbaları resmi distribütörlerimizden satın alınabilir. Bu malzemenin koruma sağladığı hususlar ile ilgili riskler bunlar için geçerli işareterlerle ifade edilir. Kirlenmemiş kişisel koruyucu ekipmanların orjinal ambalajında 5°C ve 40°C sıcaklıklar arasında kuru bir yerde, ortamda herhangi bir organik buharını veya aşındırıcı tozun olmadığı bir yerde tutun. Potansiyel olarak kırılg kişisel koruyucu ekipmanları tedarik paketinden farklı özel bir kutuda saklayın ve bunları atana veya dezenfekte edene kadar kirlenmemiş cihazlardan ayrı bir yerde tutun. Ürün performansında düşüşü önlemek için, bunları ısı kaymaklarına veya UV radyasyonuna maruz bırakmayın.
Kişisel koruyucu ekipmanların son kullanımların tarihi kullanımların biçimine bağlıdır. Kişisel koruyucu ekipmanların kullanımların, bakım ve depolama talimatlarına uyulursa, malzeme paket açıldıktan itibaren 3 yıla kadar kullanılabilir. Kişisel koruyucu ekipmanı 3 yılda bir veya buzulma işareterleri belirlenmediğinde daha da erken değiştirin. Kutsusuna yerleştirilmeden önce kişisel koruyucu ekipmanı temizleyin ve her bileşenin sağlamlığını kontrol edin. Kişisel koruyucu ekipman suyla temizlenebilir ve yumuşak aşındırıcı olmayan bir bezle kurutulabilir: buğu önleyici özelliğe sahip lensler yalnızca yumuşak bez kullanılarak temizlenmelidir.
Dezenfeksiyon için farklı kirlenici parçalarda farklı yaklaşım türlerinin ve dezenfektanların gerekli olduğuna dikkat edilmesi gerekir. Genel bir kural olarak, Univet şunları önermektedir:
Alkol / amonyak / benzalkonium klorid / klor / benzen / sodyum hipoklorid / solvent / asit ve alkali karışımları kullanmaktan kaçının. Aşındırıcı macunları kullanmaktan kaçının. Aşındırıcı kullanımların kullanımların, bakım ve depolama talimatlarına uyulursa, malzeme paket açıldıktan itibaren 3 yıla kadar kullanılabilir. Kişisel koruyucu ekipmanı 3 yılda bir veya buzulma işareterleri belirlenmediğinde daha da erken değiştirin. Kutsusuna yerleştirilmeden önce kişisel koruyucu ekipmanı temizleyin ve her bileşenin sağlamlığını kontrol edin. Kişisel koruyucu ekipman suyla temizlenebilir ve yumuşak aşındırıcı olmayan bir bezle kurutulabilir: buğu önleyici özelliğe sahip lensler yalnızca yumuşak bez kullanılarak temizlenmelidir.
Dezenfeksiyon için farklı kirlenici parçalarda farklı yaklaşım türlerinin ve dezenfektanların gerekli olduğuna dikkat edilmesi gerekir. Genel bir kural olarak, Univet şunları önermektedir:
Alkol / amonyak / benzalkonium klorid / klor / benzen / sodyum hipoklorid / solvent / asit ve alkali karışımları kullanmaktan kaçının. Aşındırıcı macunları kullanmaktan kaçının. Aşındırıcı kullanımların kullanımların, bakım ve depolama talimatlarına uyulursa, malzeme paket açıldıktan itibaren 3 yıla kadar kullanılabilir. Kişisel koruyucu ekipmanı 3 yılda bir veya buzulma işareterleri belirlenmediğinde daha da erken değiştirin. Kutsusuna yerleştirilmeden önce kişisel koruyucu ekipmanı temizleyin ve her bileşenin sağlamlığını kontrol edin. Kişisel koruyucu ekipman suyla temizlenebilir ve yumuşak aşındırıcı olmayan bir bezle kurutulabilir: buğu önleyici özelliğe sahip lensler yalnızca yumuşak bez kullanılarak temizlenmelidir.
Dezenfeksiyon için farklı kirlenici parçalarda farklı yaklaşım türlerinin ve dezenfektanların gerekli olduğuna dikkat edilmesi gerekir. Genel bir kural olarak, Univet şunları önermektedir:
Alkol / amonyak / benzalkonium klorid / klor / benzen / sodyum hipoklorid / solvent / asit ve alkali karışımları kullanmaktan kaçının. Aşındırıcı macunları kullanmaktan kaçının. Aşındırıcı kullanımların kullanımların, bakım ve depolama talimatlarına uyulursa, malzeme paket açıldıktan itibaren 3 yıla kadar kullanılabilir. Kişisel koruyucu ekipmanı 3 yılda bir veya buzulma işareterleri belirlenmediğinde daha da erken değiştirin. Kutsusuna yerleştirilmeden önce kişisel koruyucu ekipmanı temizleyin ve her bileşenin sağlamlığını kontrol edin. Kişisel koruyucu ekipman suyla temizlenebilir ve yumuşak aşındırıcı olmayan bir bezle kurutulabilir: buğu önleyici özelliğe sahip lensler yalnızca yumuşak bez kullanılarak temizlenmelidir.

Kirlenici maddelerin yapısı, temizlik prosedürleri tanımlandıktan sonra bile sağlık ve güvenlik açısından risk teşkil edecekse, tüm kişisel koruyucu ekipmanın değiştirilmesi önerilir.
Bu maddenin yapıldığı malzemelerin ciltle doğrudan temas etmesi halinde, hassas bireyler alerjik reaksiyonlar yaşayabilir.

	Bu sembolün ambalaj üzerindeki etikette yer alması halinde, kişisel koruyucu ekipmanın en az bir bileşeninde latexs var demektir
---	--

JA | 取扱説明書

本 PPE を使用する前にユーザーは以下を行う必要があります。

- 用途に適していることを確認し (注意事項を入念にお読みください)、接眼レンズ/レンズの部品に耐衝撃性や適切な視野に悪影響を与えるおそれのある傷や亀裂、あるいは不備がないことを確認してください。リスクを減少させるため、必要な場合は破損した接眼レンズを交換してください。
- PPE が分解された状態で納入された場合、ユーザーは各部品を梱包に記載された指示、または別の取扱説明リーフレットに従って各部品を組み立て、記号で指定された性能を得られたことを確認してください。
- 取り外し可能なレンズや位置変更可能なレンズを直接見える操作位置に置き、記号で示す保護性能が得られるようにしてください。
- 納入された部品や付属品を各モデルに付属のオペレーターマニュアルを使用して組み立ててください。
- あらゆる調整システムを使用してください。
- PPE は、使用中に動いてはなりません。保護することを目的にしているリスク条件にさらされる前に PPE を着用し、記号で想定された使用領域でのみ使用してください

PPE は、個人保護を目的に個人に合わせて設計されているため、複数のユーザー同士で交換してはなりません。使用中に PPE が衝撃、燃焼、腐食により破損した場合、PPE を交換する必要があります。

許容される使用領域は、PPE につけられた記号で示す部分のみです。その意味は、以下の項で説明が記載されています。

製品の性能を理解するため - レンズの保護特性の機能をスケールの番号で表示している表、および PPE が耐えることのできる衝撃レベルを説明した表も参照してください。

製品の耐衝撃性に応じた性能の説明				
記号	適用	定義	打撃物	衝撃速度
S	すべての種類の目のプロテクター	頑強性を向上	鉄球 Ø 22mm	約 5.1m/s
		高速粒子	最小重量 43g	
記号	適用	定義	衝撃物	衝撃速度
F	すべての種類の目のプロテクター	低エネルギーの衝撃	鉄球 Ø 6mm	45 m/s
B	ゴーグル	中程度のエネルギーの衝撃	重量 0.86g	120 m/s

あらゆるフィルター性能は、コード番号とシェード番号がダッシュ「-」で組み合わせられたスケール番号で説明されます。溶接フィルターでは、シェード番号のみになります。

使用領域毎の標準 - [レンズ記号]	コード	シェード
EN169:2002 (溶接フィルター)	-	1.2 ~ 16
EN170:2002 (紫外線フィルター)	2	1.2 ~ 5
EN171:2002 (赤外線フィルター)	4	1.2 ~ 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 (産業使用向け太陽光フィルター)	1.1 ~ 4.1	1.1 ~ 4.1
	5	1.1 ~ 4.1

C = コード番号の後につけられた場合、色識別性能が高いレンズであることを表します (EN170:2002) - 2-1.2 ~ 2-5 のスケール番号がつけられた商品は、2C 以外の場合、着用した時の色認識に影響を与える場合があります。

T = PPE が苛酷な温度 -5°C および +55°C (FT または BT) で高速粒子に対する保護性能の試験を行ったことを表します。T の文字がついていない装置の場合、室温の高速粒子に対してのみ使用してください。

適用される記号が示す使用領域の説明	
記号	および意味
なし	基本使用 - 機械的な危険、およびレーザーを除く非電離放射線への曝露が原因の危険に対する保護
3	液体 (液体スプレーまたは滴) に対する保護
4	大きな粉塵粒子 (> 5µm を超える粒子) に対する保護
5	ガスおよび微粒子 5µm 未満の粒子) に対する保護
9	溶融金属および高温固体の放出に対する保護
H	小さなサイズのヘッドに合うように設計された PPE
R	赤外線におけるレンズの反射を向上
K	微粒子によるレンズの表面のダメージに耐える
N	レンズの曇りに耐える
▽	レンズを交換してください

フレームとレンズが単一ユニットを形成する PPE の記号：EN166:2001 基準と使用領域および衝撃レベルに適切なシンボルを分けるレンズの全記号「-」。

重要 - 記号の適合性：レンズおよびフレームに S、F または B または S、FT または BT と同じシンボルがついていない場合、装置全体の耐衝撃性が記号で定められる使用領域に対して下の等級に下げられます。記号 - 規格：光学等級 3 に分類されたレンズは、長時間の使用には適していない、あるいは長時間の使用に適するようには作られていません。シンボル 9 との適合性に関し、フレームおよびレンズはシンボル F または B のいずれかと一緒に 9 の記号がついている必要があります。高速粒子に対する目の保護具をメガネの上に着用した場合、衝撃を伝え、メガネをかけている人に危険が及ぶおそれがあります。☞ を表すフィルターは、道路での使用や運転での使用には適していません (この制限は、EN172:1994+A1:2000+A2:2001に従い、日光フィルター同様記号 5-4.1 および 6-4.1 がついたフィルターにも適用される)

フレームの記号シンボルの表示順序	
U	製造元の識別：U は Univet s.r.l. を意味します
	標準番号 (EN166 または 166)
	適切な使用領域を表すシンボル
	頑強性/高速粒子/苛酷温度に対する耐久性が向上したことを表すシンボル (関連する場合)
	PPE が小さなサイズのヘッド向けに定義されていることを表すシンボル：シンボル H (関連する場合)
	レンズの最大スケール番号 – 商品のフレームに対応 (関連する場合)
レンズの記号シンボルの表示順序	
	スケール番号 (フィルターのみ)
U	製造元の識別：U は Univet s.r.l. を意味します
	光学等級 (カバースールドを除く) シンボル 1 または 2 または 3
	機械強度のシンボルS または F または B によって異なる (該当する場合)
	製造元が意図する使用領域を表すシンボル
	微粒子が原因の表面の損傷に対する耐久性のシンボルK(性能が保証される場合)
	レンズの曇りに対する耐久性のシンボル：N (性能が保証される場合)

PPE は、記号であらわされるもの、あるいは梱包に記載されているものとは異なる状況や曝露条件では使用してはなりません。強化ミネラルガラスを使用したレンズ/フィルターは、適切に強化されたレンズと一緒にのみ使用することができます。本 PPE の識別コードは、梱包に記載されています。商品は、EN166:2001 に基づいて検証されています。ユーザーによるメンテナンスは、梱包や他の補完説明書に特に記載されている場合を除き、クリーニングのみに限られます。Univet 以外の者以外が行った PPE へのあらゆる変更や、Univet の指示に従って行われなかった部品のメンテナンスや交換作業では、性能が無効になったり、製品タイプの認証が無効になる場合があります。交換部品は、Univet s.r.l.から入手できます。梱包や別の注意事項に図解で記載されている場合を除き、交換または商品の修理の実行に関して決定権を保持する Univet s.r.l. が、製品構造部品の交換を行います。摩耗、仕様に準拠しない使用や変更に影響を受ける製品は、メンテナンスや交換をする必要がない場合があります。本品に関して記録された性能につきましては、本品に適用された記号、および本書に記載されているその意味の説明を参照してください。元の梱包を使用できない場合、本 PPE の保管および輸送には、研磨作用のない柔らかなマイクロファイバーを使用して袋を作ることが推奨されます。Univet のメガネおよびゴーグル専用袋は、弊社の正規販売代理店でお買い求めいただけます。本品が保護を目的としているリスクは、本品につけられた記号で表されます。PPE は、有機蒸気や研磨作用のある粉塵が浮遊していない 5°C ~ 40°C の乾燥した場所で、元の梱包に入れて異物に触れないようにして保管してください。異物が混入した可能性のある PPE は、納入時の梱包とは異なる特殊容器に保管し、廃棄または消毒するまで正常装置から離しておいてください。製品の性能を損なわないようにするため、熱源や UV 光線に当てないようにしてください。PPE の使用期限は、使用状況によって異なります。PPE の使用、メンテナンス、クリーニング、および保管方法に従った場合、本品は最初に開梱してから最大 3 年間使用することができます。いずれの場合も、3 年毎に PPE を交換し、破損の兆候が認められる場合は早めに交換してください。PPE を使用したら、梱包に戻す前に毎回洗浄し、各部品が完全な状態であることを確認してください。PPE は、水で洗浄し、研磨作用のない柔らかな布で乾かしてください。曇り防止加工レンズは、柔らかな布でふき取るだけにしてください。消毒については、異物の種類に応じて様々なアプローチと消毒剤が必要になることを理解する必要があります。一般的な規則として、Univet は以下のようにお勧めしています。アルコール/アンモニア/塩化ベンザルコニウム/塩素/ベンゼン/次亜塩素酸ナトリウム/溶媒/酸・アルカリ混合物が含まれる消毒剤は使用しないでください。あらゆる種類の研磨ペーストは使用しないでください。レンズの光学部分に異物を移さないようにする際には、中性洗剤を使用してください。石鹸での洗浄後、フレームを冷水ですすぎ、研磨作用のない柔らかな布でふき取ってください。異物の性質により、クリーニング完了後にも安全性や健康にリスクを与える場合、PPE をすべて交換することが推奨されます。本品に使用されている材料が皮膚に直接触れた場合、敏感な人はアレルギー作用を引き起こすおそれがあります。

	梱包に貼り付けられたラベルにこのシンボルがカかれている場合、本 PPE の少なくとも一つの部品にラテックスが使用されています。
--	---

RU | Инструкция по эксплуатации

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НАСТОЯЩЕГО СИЗ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ОБЯЗАН:

- Удостовериться в том, что изделие подходит для планируемого использования (путем внимательного ознакомления с настоящим руководством), а также убедиться с том, что на линзе не имеется царапин и/или трещин или иных дефектов, которые могли бы отрицательно сказаться на прочности изделия и/или на качестве обзора. С целью уменьшения риска при необходимости следует заменить поврежденную линзу.
- Если СИЗ поставляется в разобранном виде, пользователь должен произвести сборку всех компонентов согласно инструкции, приведенной на упаковке изделия или вложенной внутри упаковки: в этом случае изделие будет обладать всеми качествами и характеристиками, обозначенными специальной маркировкой.
- Для обеспечения степени защиты, обозначенной специальной маркировкой, необходимо установить съемную и/или переустанавливаемую линзу в соответствии с предусмотренной рабочей конфигурацией изделия.
- При наличии соответствующего указания сборка входящих в комплект компонентов и/или вспомогательных устройств должна производиться согласно инструкции по эксплуатации, поставляемой вместе с каждой моделью.
- При помощи системы регулировки пользователь должен отрегулировать СИЗ по своему размеру. Во время эксплуатации СИЗ не должно случайно сместиться. Пользователь должен надеть СИЗ до того, как он подвергнется опасностям, от которых его должно защищать СИЗ: область применения изделия должна соответствовать той, что обозначена специальной маркировкой.
- СИЗ предназначены для индивидуальной защиты определенного лица, поэтому пользователи не должны обмениваться изделиями. В случае, если во время эксплуатации происходит повреждение СИЗ в результате удара, обгорания и/или коррозии, необходимо заменить СИЗ. СИЗ должно применяться исключительно в целях и областях, обозначенных при помощи приведенной на нем маркировки; значение этой маркировки указано в следующих параграфах. Для получения более подробной информации о характеристиках и эксплуатационных параметрах изделия см. приведенную ниже таблицу, в которой указаны классификационные номера (показатели защитных свойств линз), а также таблицу с показателями ударопрочности СИЗ.

Эксплуатационные параметры изделия - Ударопрочность				
Маркировка	Область применения	Описание	Ударный элемент	Скорость соударения
S	Все типы защиты для глаз	Повышенная ударопрочность	Стальной шар Ø 22 мм мин. вес 43 г	примерно 5,1 м/сек
Быстрые частицы				
Маркировка	Область применения	Описание	Ударный элемент	Скорость соударения
F	все типы защиты для глаз	Соударение с малой энергией	Стальной шар Ø 6 мм вес 0,86 г	45 м/сек
B	защитные очки закрытого типа	Соударение со средней энергией		120 м/сек

Маркировка изделия включает в себя сведения о светофильтре, обозначенные комбинацией кодового числа и степени затемнения, которые соединены символом " - " (эта комбинация представляет собой классификационный номер). Для сварочных светофильтров указана только степень затемнения.

Стандарты для различных областей применения - [Маркировка линзы]	Код	Степень затемнения
EN169:2002 для сварочных светофильтров	-	от 1,2 до 16
EN170:2002 для ультрафиолетовых светофильтров	2	от 1,2 до 5
EN171:2002 для инфракрасных светофильтров	4	от 1,2 до 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 для светофильтров промышленного применения для защиты от солнечного света	5	от 1,1 до 4,1
	6	от 1,1 до 4,1

C = после кодового числа обозначает линзы с более высокими свойствами распознавания оттенков (соответствующие стандарту EN170:2002) - Изделия, имеющие маркировку с классификационными номерами в диапазоне от 2-1.2 до 2-5, могут влиять на распознавание оттенков, за исключением изделий с маркировкой 2C.

T = обозначает, что изделие прошло тестирование на воздействие быстрых частиц при экстремальной температуре -5°C и +55°C (FT или BT). Если маркировка изделия не включает в себя букву T, оно обеспечивает защиту от быстрых частиц только при комнатной температуре.

Области применения и соответствующая маркировка	
Маркировка	Описание
Отсутствие маркировки	Базовое применение - Защита от факторов риска механического характера, а также от неионизирующего излучения, исключая лазер.
3	Защита от воздействия жидкостей - Влажных аэрозолей и капель
4	Защита от крупных частиц пыли - частицы > 5µm
5	Защита от газов и мелких частиц пыли - частицы < 5µm
9	Защита от брызг расплавленных металлов и от горячих твердых веществ
H	СИЗ для головы небольшого размера
R	Повышенная отражающая способность линзы в инфракрасном излучении
K	Стойкость линзы к поверхностному повреждению при воздействии мелких частиц
N	Стойкость линзы к запотеванию
▽	Запасная линза

Маркировка СИЗ, в которых оправа и линза составляют единое целое: Полная маркировка линзы включает в себя разделительный символ "•", ссылку на стандарт EN166:2001 и соответствующие символы, указывающие на область применения и ударопрочность. **Важно** - Совместимость маркировок: если маркировка линзы и оправы не совпадает (речь идет о маркировке S, F или B или S, FT или BT), ударопрочность СИЗ является низшей из двух значений, обозначенных маркировками, применительно к указанной области эксплуатации.

Маркировка - Примечание: линзы, принадлежащие к оптическому классу 3, не были разработаны и произведены для длительной эксплуатации. Для обеспечения защиты, соответствующей номеру 9, маркировка оправы и линзы, помимо номера 9, должна включать в себя символы F или B. В случае ношения СИЗ поверх офтальмологических очков защитная линза может передавать удары быстрых частиц очкам, что может быть опасно для пользователя. Светофильтры с символом ☞ не подходят для использования при вождении автомобиля (это ограничение также относится к светофильтрам с маркировкой 5-4.1 и 6-4.1, которые представляют собой светофильтры для защиты от солнечного света, в соответствии со стандартами EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Последовательность символов маркировки оправы	
U	Идентификация производителя: Символ U обозначает Univet s.r.l.
	Номер стандарта [EN166 или 166]
	Символ(ы) соответствующей области(ей) применения
	Символ повышенной ударопрочности / стойкости к воздействию быстрых частиц / экстремальных температур (если таковые имеются)
	Символ, обозначающий, что СИЗ подходит для головы небольшого размера: Символ H (если СИЗ обладает этой характеристикой)
	Макс. классификационный(ые) номер(а) линз, совместимых с оправой (если таковые применимы)

Последовательность символов маркировки линз	
	Классификационный номер (только для светофильтров)
U	Идентификация производителя: Символ U обозначает Univet s.r.l.
	Оптический класс (за исключением затемняющих щитков) - Символ 1, 2 или 3
	Символ механической прочности: S, F или B (в зависимости от степени прочности, если это применимо)
	Символы, обозначающие области применения, установленные производителем
	Символы стойкости линзы к поверхностному повреждению при воздействии мелких частиц: K (если такая характеристика гарантирована)
	Символ стойкости линзы к запотеванию: N (если такая характеристика гарантирована)

СИЗ не должны эксплуатироваться ни в каких иных условиях и целях, кроме тех, что обозначены маркировкой или указаны на упаковке. Светофильтры, изготовленные из армированного минерального стекла, могут использоваться только с надлежащей линзой из армированного стекла. Идентификационный код данного СИЗ указан на упаковке. Изделие признано соответствующим стандарту EN166:2001. Техобслуживание изделия пользователем ограничивается очисткой, кроме тех случаев, когда на упаковке или в инструкции по эксплуатации не указано иначе. Любые модификации СИЗ, произведенные не компанией Univet, а также любые операции по техобслуживанию компонентов и/ или их замене, не соответствующие инструкциям Univet, приводят к тому, что изделие утрачивает свои эксплуатационные свойства и характеристики и более не принадлежит к типу СИЗ, установленному производителем. Запчасти могут быть приобретены в компании Univet s.r.l. Если на упаковке изделия или в отдельном информационном листе не указано иначе, замена структурных компонентов изделия должна производиться компанией Univet s.r.l., которая сохраняет за собой право решать, заменить ли компонент или же отремонтировать его. Изделия, подвергшиеся износу, использованные не в соответствии со спецификациями или же подвергшиеся несанкционированной модификации, исключаются из гарантийного обслуживания и не подлежат замене. Для получения сведений об эксплуатационных качествах и характеристиках изделия см. его маркировку и приведенное в настоящем руководстве разъяснение символов маркировки. Если не имеется оригинальной упаковки СИЗ, рекомендуется его хранить и перемещать в мешочке из неабразивной микрофибры. У официальных дистрибьютеров компании Univet можно приобрести специальные мешочки для хранения открытых и закрытых защитных очков. Маркировка данного изделия указывает на факторы риска, защиту от которых должно обеспечивать изделие. Следует хранить незагрязненные СИЗ в их оригинальных упаковках при температуре от 5°C до 40°C, в сухом месте, где не имеется органических паров или абразивной пыли во взвешенном состоянии. Потенциально загрязненные СИЗ следует хранить в специальной емкости, а не в оригинальной упаковке, отдельно от чистых изделий, до тех пор, пока они не будут дезинфицированы или утилизированы. Изделие не должно подвергаться воздействию высокой температуры или ультрафиолетового излучения, иначе оно может утратить свои эксплуатационные характеристики. Срок годности СИЗ зависит от области и интенсивности его эксплуатации. Изделие может эксплуатироваться в течение 3 лет с момента его распаковки, но только в том случае, если пользователь следует указаниям по его использованию, техобслуживанию, очистке и хранению. В любом случае, следует заменять СИЗ каждые 3 года или чаще, если на нем появляются явные следы износа или порчи. После каждого использования, перед тем, как убрать СИЗ в коробку, следует очистить его и проверить целостность всех компонентов. Следует очищать СИЗ водой и мягкой неабразивной ветошью; линзы с обработкой против запотевания должны очищаться лишь с помощью мягкой ветоши. Метод дезинфекции и тип дезинфицирующих средств зависит от веществ, которыми было загрязнено изделие. В качестве общего указания Univet рекомендует: Избегать использования дезинфицирующих средств, содержащих спирт / аммиак / хлорид бензалкония / хлор / бензол / хлорноватистокислый натрий / растворители / кислотные и щелочные смеси. Избегать использования абразивной пасты любого типа - Использовать мягкое мыло, следя за тем, чтобы оно не попало на оптическую часть линзы. После очистки оправы мылом следует промыть ее прохладной водой и высушить мягкой неабразивной ветошью. Если характер загрязняющих веществ подвергает риску безопасность и здоровье пользователя даже после проведения очистки, рекомендуется заменять СИЗ, у подверженных аллергии лиц может возникнуть аллергическая реакция, если некоторые материалы, из которых изготовлено изделие, будут напрямую контактировать с их кожей.

	Если на этикетке, наклеенной на упаковку продукта, имеется этот символ, это означает, что как минимум один из компонентов СИЗ содержит латекс.
---	--

ДО ВИКОРИСТАННЯ ЦИХ ІЗЗ КОРИСТУВАЧ МАЄ:

- Переконатися, що він підходить для передбачуваного використання (ретельно прочитавши ці примітки) і переконатися, що окуляр (лінза) позбавлений подряпин та/або тріщин або дефектів, які можуть негативно вплинути на стійкість до ударів та/або правильний огляд. Щоб зменшити ризики, при необхідності замініть пошкоджений окуляр.
- У разі, якщо ІЗЗ поставляються розібраними, користувач має зібрати кожен компонент відповідно до будь-яких інструкцій, які зазначені на упаковці або містяться в окремій брошурі з інструкціями, щоб переконатися, що показники, зазначені маркуванням, досягнуті.
- Помістіть будь-який знімний та/або переміщуваний окуляр в передбачену робочу конфігурацію, щоб переконатися, що рівень захисту, на який вказують маркування, досягнутий.
- Зберіть отримані компоненти та/або аксесуари з використанням будь-якого керівництва оператора, що поставляється з однією моделлю, якщо вказано. Налаштуйте будь-які системи регулювання. ІЗЗ не мають випадково переміщуватися під час використання.
- Надягайте ІЗЗ до впливу умов ризику, проти яких він призначений, для захисту та використання тільки в тих областях, які передбачені маркуванням.
- ІЗЗ не слід спільно використовувати кільком людям, адже він призначений спеціально для індивідуального захисту. Якщо при використанні ІЗЗ будуть пошкоджені в результаті удару, впливу вогню та/або корозії, їх необхідно замінити.

Єдиними припустимими областями використання є ті, які вказані на маркуванні, що додається до ІЗЗ, сенс яких переданий в наступних параграфах.

Щоб зрозуміти характеристики продукту: дивіться також таблицю, в якій вказана шкала властивостей захисту лінз, та нижченаведену таблицю, де вказано рівень впливу, які витримують ІЗЗ.

Опис характеристик згідно опору виробу впливу				
Маркування	Застосування	Визначення	Ударний елемент	Швидкість удару
S	Всі види засобів захисту очей	Підвищена міцність	Сталева кулька Ø 22 мм min weight 43g	бл. 5,1 м/с
Високошвидкісні частинки				
Маркування	Застосування	Визначення	Ударний елемент	Швидкість удару
F	Всі види засобів захисту очей	Низькоенергетичний удар	Сталева кулька Ø 6 мм	45 м/с
B	окуляри захисні	Середньоенергетичний удар	вага 0,86 г	120 м/с

Будь-яка характеристика фільтра описана в маркуванні за значенням шкали у вигляді комбінації коду та значення затінення, з'єднаних тире «-». Для фільтрів для зварювання існує тільки значення затінення.

Стандарти за областями використання - [маркування лінз]	Код	Затінення
EN169:2002 для фільтрів для зварювання	-	1,2 - 16
EN170:2002 для УФ-фільтрів	2	1,2 - 5
EN171:2002 для ІЧ-фільтрів	4	1,2 - 10
EN172:1994+A1:2000+A2:2001 для фільтрів антивідблиску для промислового використання	5 6	1,1 - 4,1 1,1 - 4,1

C = після коду вказані окуляри з підвищеними параметрами ідентифікації кольору (ге.EN170:2002). Вироби зі значеннями шкали від 2-1,2 до 2-5 можуть змінювати розпізнавання кольору при носінні, якщо тільки вони не позначені 2C.
T = вказує на те, що ІЗЗ був випробуваний для захисту від високошвидкісних частинок при екстремальних температурах -5 °C та + 55 °C (F1 або B1). Якщо пристрій не містить букву T, він має використовуватися тільки для захисту від високошвидкісних частинок при кімнатній температурі.

Опис області використання відповідно з нанесеним маркуванням	
Маркування	і значення
Немає	Основне застосування: захист від механічних небезпек і небезпек, що виникають в результаті впливу неіонізуючого випромінювання (крім лазерного).
3	Захист від рідин: дрібнодисперсні бризки або краплі
4	Захист від великих частинок пилу: частинки > 5 мм
5	Захист від газів і дрібних частинок пилу: частинки < 5 мм
9	Захист від проєкцій розплавлених металів і твердих тіл
H	ІЗЗ, призначений для невеликої голови
R	Збільшена відбивна здатність окуляра в ІЧ-діапазоні
K	Опір поверхні окуляра пошкодженню дрібними частинками
N	Стійкість окуляра до запотівання
▽	Змінний окуляр

Маркування ІЗЗ, в якому рамка і окуляр утворюють єдине ціле: повне маркування окуляра, розділення «-», посилання EN166:2001 і відповідні символи для областей використання і рівня впливу.
Важливо - сумісність маркування: якщо окуляри і рамки не мають однакоого символу, незалежно від того, чи мають вони маркування S, F або B або S, F1 або B1, все обладнання знижується до більш низького класу ударостійкості щодо області використання, позначеної маркуванням.

Маркування - Характеристики: окуляри оптичного класу 3 не підходять або не призначені для тривалого використання. Для відповідності символу 9 рамки і окуляр повинні бути позначені 9 разом з одним із символів F або B. Захисні засоби для захисту очей від високошвидкісних частинок, що надягають поверх окулярів, можуть передавати удари і, отже, створювати небезпеку для користувача. Фільтри з символом ☞ не підходять для використання на дорогах і при керуванні автомобілем (обмеження також може бути застосовано до фільтрів з маркуванням 5-4,1 і 6-4,1 як до фільтрів антивідблиску відповідно до EN172:1994+A1:2000+A2:2001).

Послідовність представлення символів маркування рамки	
U	Ідентифікація виробника: символ U позначає Univet s.r.l.
	Номер стандарта (EN166 або 166)
	Символ(-и) для відповідної області(-ей) використання
	Символ підвищеної міцності/стійкості до високошвидкісних частинок/екстремальних температур (якщо відповідає)
	Символ, який вказує, що ІЗЗ має розмір для невеликої голови: Символ H (якщо відповідає)
	Максимальне значення(-я) шкали окулярів - сумісне з рамкою виробу (якщо відповідає)

Послідовність представлення символів маркування окуляра	
	Значення шкали (тільки для фільтрів)
U	Ідентифікація виробника: символ U позначає Univet s.r.l.
	Оптичний клас (за винятком захисних екранів) Символ 1 або 2 або 3
	Символ механічної міцності: в залежності від випадку S або F або B (якщо відповідає)
	Символи, що представляють області використання, зазначені виробником
	Символ опору поверхневому пошкодженню, викликаному дрібними частинками: K (якщо ефективність гарантована)
	Символ стійкості до запотівання окулярів: N (якщо ефективність гарантована)

ІЗЗ не слід використовувати в контексті і умовах впливу, відмінних від будь-яких, виражених маркуванням або зазначених на упаковках. Окуляри/фільтри, виготовлені з посиленого мінерального скла, можуть використовуватися тільки в поєднанні з відповідно посиленим окуляром. Код ідентифікації цих ІЗЗ вказані на упаковці. Виріб перевірено на підставі EN166:2001. Технічне обслуговування користувачем обмежується процедурою очищення, якщо інше не зазначено на упаковці або в іншій додатковій брошурі
Будь-які зміни, внесені в ІЗЗ, які не виконуються компанією Univet, а також будь-яке обслуговування компонентів та/або операція заміни, що не виконуються відповідно до інструкцій Univet, мають приводити до визнання недійсності характеристик і офіційного затвердження типу продукту. Запасні частини можна отримати у Univet s.r.l. Заміна конструкційних деталей виробу, якщо не відображено на упаковках або в окремих записях, має проводитися Univet s.r.l., яка залишає за собою право приймати рішення щодо повної заміни або ремонту виробу. Вироби, схильні до зносу, які використовуються не відповідно до специфікацій або підірбані, не мають використовуватися та/або не підлягають заміні. Стосовно характеристик, зазначених для цього виробу, будь ласка, зверніться до маркування, що додається до нього, і до пояснення їх значень, як описано в цій брошурі. У разі відсутності вихідної упаковки, рекомендується використовувати м'який необразований пакет з мікроволокна для зберігання і транспортування цих ІЗЗ. Чохол Univet, призначений для окулярів, можна придбати у наших офіційних дистриб'юторів. Ризики, які цей виріб покликаний знизити, відображаються відповідним маркуванням. Зберігайте незабруднені ІЗЗ в оригінальний упаковці при температурі від 5 °C до 40 °C в сухому місці, де немає органічних парів або абразивного пилу в підвищеному стані. Зберігайте потенційно забруднені ІЗЗ в спеціальному контейнері, відмінному від пакета поставки: зберігайте їх окремо від чистих пристроїв до утилізації або дезінфекції. Щоб запобігти падінню продуктивності виробу, не піддавайте його впливу джерел тепла або ультрафіолетових променів. Дата закінчення терміну дії ІЗЗ залежить від контексту використання. Якщо виконуються інструкції щодо використання, обслуговування, очищення і зберігання ІЗЗ, виріб можна використовувати протягом 3 років з моменту відкриття упаковки. У будь-якому випадку мийте ІЗЗ кожні 3 роки і раніше, якщо з'являться явні ознаки зниження продуктивності. Очищуйте ІЗЗ кожен раз, коли вони використовуються, перш ніж повертати їх в упаковку, і перевіряйте цілісність кожного компонента. ІЗЗ можна очистити водою і вилити м'якою необразованою тканиною. Лінзи з захистом від запотівання слід очищувати тільки за допомогою м'якої тканини. Слід зазначити, що різні забруднення вимагають конкретного підходу і використання певних дезінфікуючих засобів. Як правило, Univet пропонує наступне. Уникайте використання будь-якого дезинфікуючого засобу, що містить спирт/аміак/бензалконійхлорид/хлор/бензол/гіпохлорит натрію/розчинники/кислотні та лужні суміші. Уникайте будь-яких абразивних паст. Використовуйте м'який мийчий засіб, намагаючись запобігти його контакту з оптичною частиною лінз. Після відмивання милом обережно промийте рамку прохолодною водою і витріть її м'якою необразованою тканиною. Якщо природа забруднюючих речовин буде становити небезпеку для здоров'я навіть після завершення процедури очищення, доцільно замінити всі ІЗЗ.
Чутливі люди можуть мати алергичну реакцію, якщо деякі матеріали, з яких виготовлений це виріб, вступають в прямий контакт з їхньою шкірою.



Якщо цей символ представлений на етикетці, нанесеній на упаковку, латекс присутній, щонайменше, в одному компоненті цих ІЗЗ

www.univetsafety.com

